DFSK

MANUAL DE USUARIO

580

dfskmotors.es

Introducción

Estimado Cliente: ¡Gracias por elegir los vehículos Dongfeng Sokon Automobile Co., Ltd.!

Este manual le proporcionará información importante acerca de la operación y mantenimiento de los modelos Dongfeng Sokon. Asegúrese de leerlo cuidadosamente y usarlo como se requiere o, de lo contrario, podría dañar su automóvil, o partes del mismo, y el desempeño y durabilidad del vehículo podrían verse afectados.

Este manual es para varios modelos DFSK, por lo tanto hay algunas configuraciones en el automóvil que posiblemente usted no posea. Debido a que el producto está en desarrollo y mejoramiento continuo, la compañía se reserva el derecho de modificar los parámetros técnicos en cualquier momento.

En otro "Manual de mantenimiento" se detallará la reparación y mantenimiento de su vehículo.

Si su automóvil DFSK necesita mantenimiento o reparación, contáctese con el servicio técnico de DFSK. El personal de servicio de post-venta especial de DFSK le proporcionará un servicio atento y satisfactorio.

Si tiene comentarios y sugerencias, no dude en comunicarse con nosotros.

Dongfeng Sokon Motor Co., Ltd.

Junio 2016

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Siga las importantes normas de conducción que se señalan a continuación que le ayudarán a realizar un viaje seguro a usted y sus pasajeros.

- **no conduzca bajo la influencia del alcohol o si ha consumido algún tipo de droga.**
- **cumpla con las normas del tránsito, no exceda el límite de velocidad, ni sobrecargue su automóvil.**
- **siempre utilice cinturón de seguridad y, en el caso de los niños, la silla de seguridad apropiada. Los niños deben utilizar los asientos traseros.**
- **informe a tiempo a los otros pasajeros a bordo acerca del uso apropiado de los dispositivos de seguridad.**
- **Lea este manual frecuentemente para mantenerse informado de todos los aspectos de seguridad importantes.**

Modificación del automóvil

No se debe modificar parte alguna del automóvil, como tampoco la información o identificación del mismo. Modificar el vehículo puede alterar el desempeño, seguridad o durabilidad del mismo y puede incluso violar leyes nacionales. Además, DFSK no garantizará su vehículo en caso de daño o falla en su desempeño si ha sido modificado por el usuario.

Lea las instrucciones

La información en este manual se aplica a todos los modelos de este vehículo, incluidas algunas configuraciones opcionales,

por lo tanto usted podría encontrar alguna información que no se aplique a su vehículo.

Toda la información, especificaciones e ilustraciones de este manual son las correspondientes al momento en que se envió a imprenta. DFSK se reserva el derecho de modificar las especificaciones o diseño del vehículo sin previo aviso.

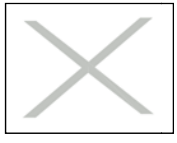
Lea primero y luego conduzca en forma segura

Antes de conducir su vehículo, lea este manual y familiarícese con los requerimientos de control y mantenimiento que le ayudarán a conducir su automóvil de forma segura.

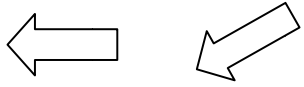
Este manual utiliza la señal de advertencia “ ⚠ ” para demostrar que puede ocasionar lesiones graves o riesgo vital. Para evitar o reducir el riesgo, se debe cumplir con las normas.

Este manual también utiliza la señal de precaución “⚠” para demostrar que puede ocasionar lesiones leves a las personas o el vehículo. Para evitar accidentes, se debe cumplir con las normas.

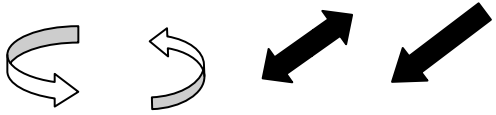
La señal de aviso “⚠” proporciona información de asistencia.



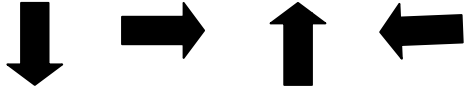
Esta señal significa “debe evitarse” o “no se debe permitir que suceda”.



En la imagen, el símbolo de la flecha indica la parte delantera del vehículo.



En la imagen, el símbolo de la flecha indica movimiento o acción.



En la imagen, el símbolo de la flecha llama su atención sobre la indicación.

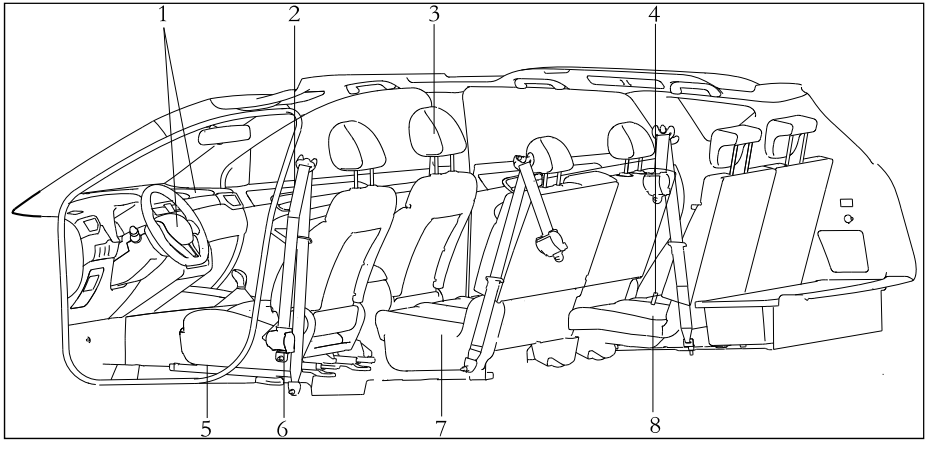
Indice

I.Indice de ilustraciones ····· - 1 -
II. Dispositivos de seguridad: asientos, cinturones de seguridad y sistemas de protección auxiliar ····· **Error! Bookmark not defined.**
III. Panel de instrumentos e interruptores de control ····· - 58 -
IV. Revisar y ajustar antes de conducir ····· - 99 -
V. Sistema de cámara retrovisora, calefacción y aire acondicionado, sistema de sonido ····· - 117 -
VI. Arranque y conducción ····· **Error! Bookmark not defined.**
VII. Medidas de emergencia ····· - 160 -
VIII. Mantenimiento ····· - 174 -
IX. Información técnica - 192 -

Indice de ilustraciones

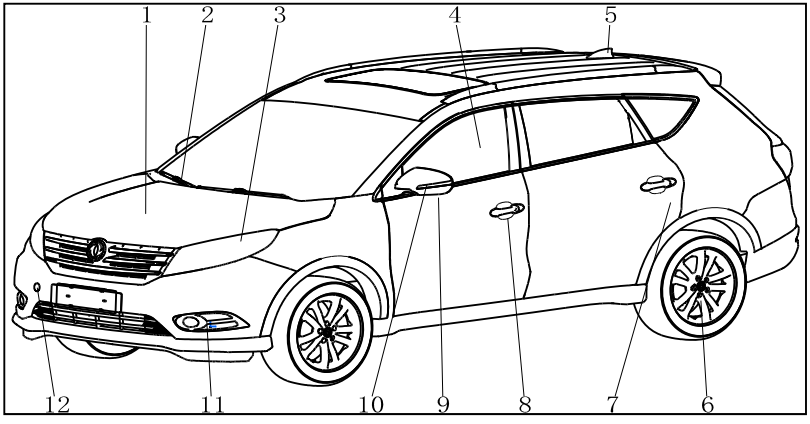
Indice

Cinturones de seguridad y sistemas de protección auxiliar (SRS)



1. Airbag asistido para impacto frontal (incluye airbag lateral) * (P.- 2 -)
2. Cinturón de seguridad (P. - 2 -)
3. Apoyacabeza (P.- 2 -)
4. Cinturón de seguridad de tres puntos (P. - 2 -)
5. Asiento delantero (P.- 2 -)
6. Cinturón de seguridad de tres puntos (P. - 2 -)
7. Asientos de la segunda corrida (P.- 2 -)
8. Asientos de la tercera corrida (P.- 2 -)

Apariencia delantera



1. Capó (P.- 2 -)

2. Limpiaparabrisas delantero

- Interruptor de operación (P.- 2 -)
- Líquido limpiaparabrisas

(P.- 2 -)

3. Focos delanteros, luces de viraje y luces altas y bajas

Entre las luces

- Interruptor de operación (P.- 2 -)
- Reemplazo del foco (P.- 2 -)

Indice

4. Ventanas (P.- 2 -)

5. Antena (P.- 2 -)

6. Llantas

- Llantas y ruedas (P.- 2 -, P.- 2 -)

- Etiqueta de la presión de la llanta (P.- 2 -)

7. Seguro para niños en la puerta trasera (P.- 2 -)

8. Llave de la puerta (P.- 2 -)

- Cierre de la puerta (P.- 2 -)

9. Espejo exterior (P.- 2 -)

10. Luz lateral de viraje

- Interruptor de operación (P.- 2 -)

- Reemplazo del foco (P.- 2 -)

11. Focos neblineros *—interruptor de operación（P.**Error! Bookmark not defined.**）

- Reemplazo del foco (P.- 2 -)

12. Gancho de remolque

* Equipamiento opcional

Apariencia trasera

1. Limpiaparabrisas trasero*

2. Tercera luz de freno (P.- 171 -)

3. Defroster de la ventana trasera*

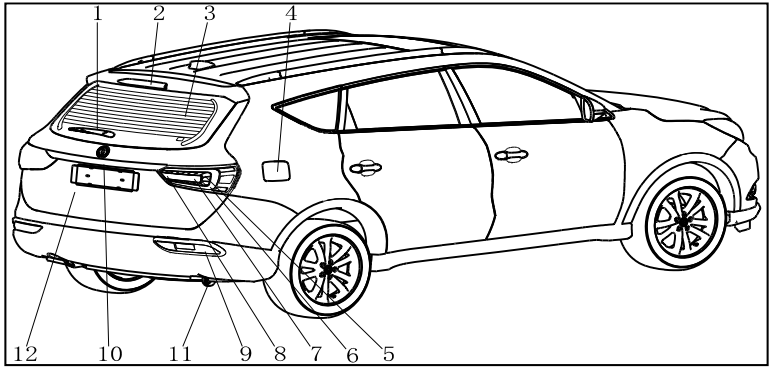
4. Tapa de llenado de combustible

- Inicio de OPERACIÓN (P.- 2 -)

- Combustible recomendado (P.- 2 -)

5. Luces de freno

Indice



6. Luces de posición

- Interruptor de operación (P.- 2 -)

- Reemplazo del foco (P.- 2 -)

7. - Foco de señalización de viraje (P.- 2 -)

8. Luces de reversa

9. Focos neblineros- Interruptor de operación (P.- 2 -)

- Reemplazo del foco (P.- 2 -)

- Interruptor de operación (P.- 2 -)

- Reemplazo del foco (P.- 2 -)

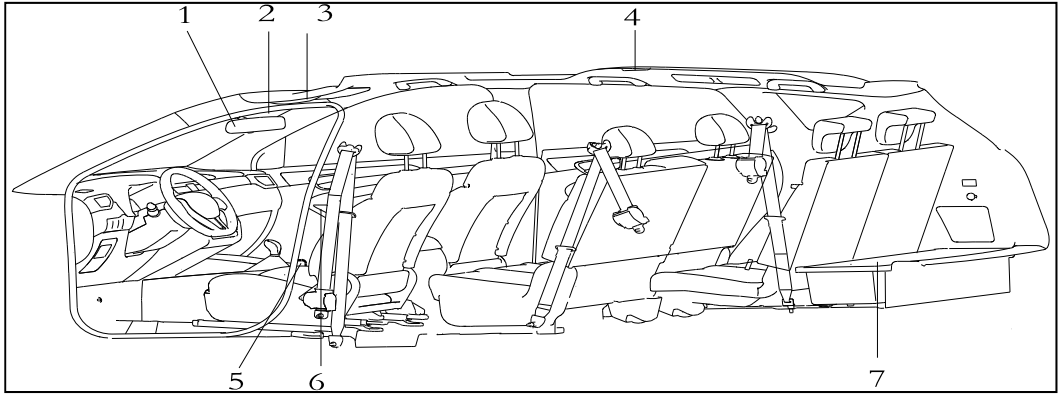
10. Luz de patente

11. Gancho de remolque

12. Puerta del maletero

* Equipamiento opcional

Espacio de pasajeros



Indice

1. Espejo retrovisor interior * (P.- 2 -)

2. Visera (P.- 2 -)

- Sujetabilletes (P.- 2 -)

- Espejo de vanidad * (P.- 2 -)

3. Foco de lectura delantero (P.- 2 -)

4. Luces interiores (P.- 2 -)

5. Dispositivos de almacenamiento

- Portavasos y caja de almacenamiento del medio (P.- 2 -)

- Caja de herramientas (P.- 2 -)

- Caja pequeña de almacenamiento (P.- 2 -)

- Portabotella y bolsa del mapa * (P.- 2 -)

6. Tomador de las puertas

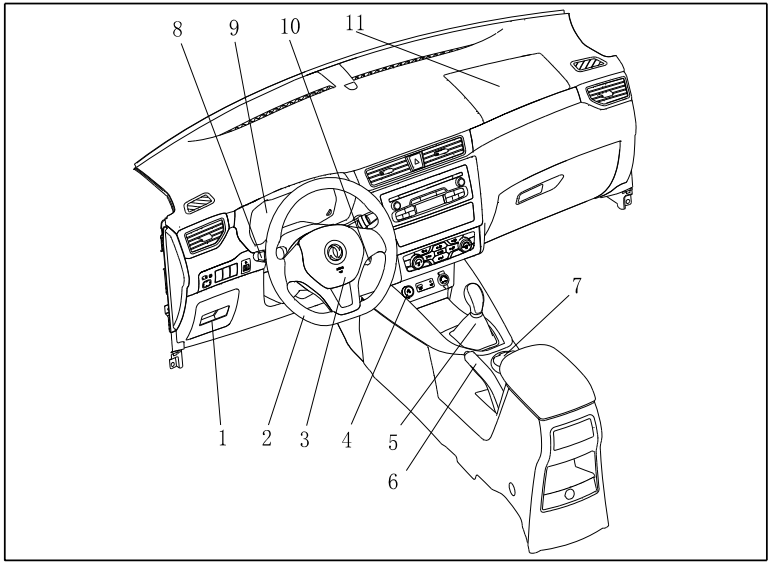
- Puerta eléctrica e interruptor de la ventana (P.- 2 -)

7. Portaequipaje

- Puerta del maletero

* Equipamiento opcional

Cabina de conducción



Indice

1. Puerto de acceso

2. Volante

Sistema de dirección eléctrico (P.- 2 -)

3. Botón de la bocina eléctrica (P.- 2 -)

4. Encendedor (P.- 2 -)

5. **PALANCA DE CAMBIO MANUAL** (P.- 2 -)

6. Freno de estacionamiento (P.- 2 -)

7. Cenicero (P.- 2 -)

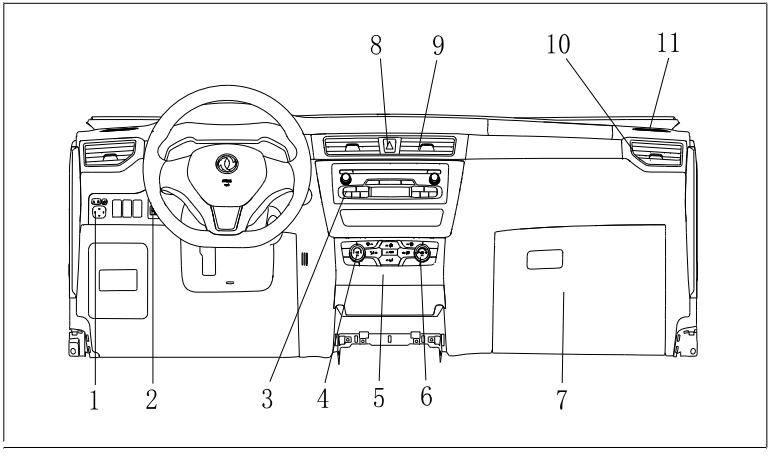
8. Interruptor de combinación (P.- 2 -)

9. Indicador de combinación **(**P.- 2 -)

10. Interruptor de encendido (P.- 2 -)

11. Módulo del airbag del copiloto (P.- 2 -)

Indice



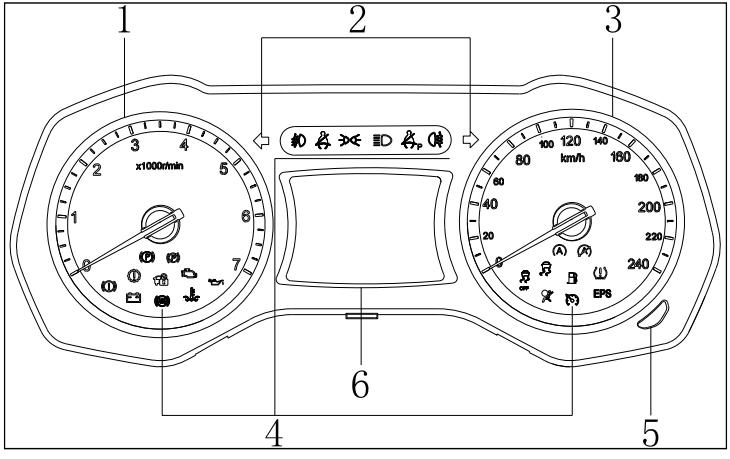
Tablero de instrumentos

Indice

1. Interruptor de ajuste del espejo eléctrico * (P.- 2 -)
2. Interruptor de ajuste de altura del foco delantero * (P.- 2 -)
3. Sistema de sonido
4. Interruptor del aire acondicionado (P.- 2 -)
5. Dispositivo de control de la calefacción
6. Interruptor del defroster *(P.- 2 -)
7. CAJA DE HERRAMIENTAS (P.- 2 -)
8. Interruptor de la alarma (P.- 2 -)
9. Salida de aire central
10. Salida de aire lateral
11. Salida de aire lateral para desempañar

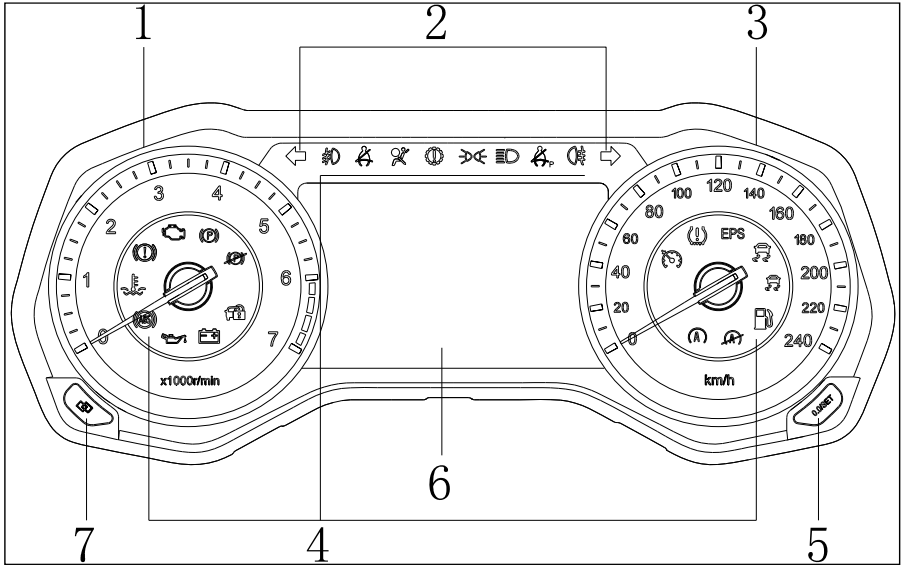
* Equipamiento opcional

Medidor de combinación



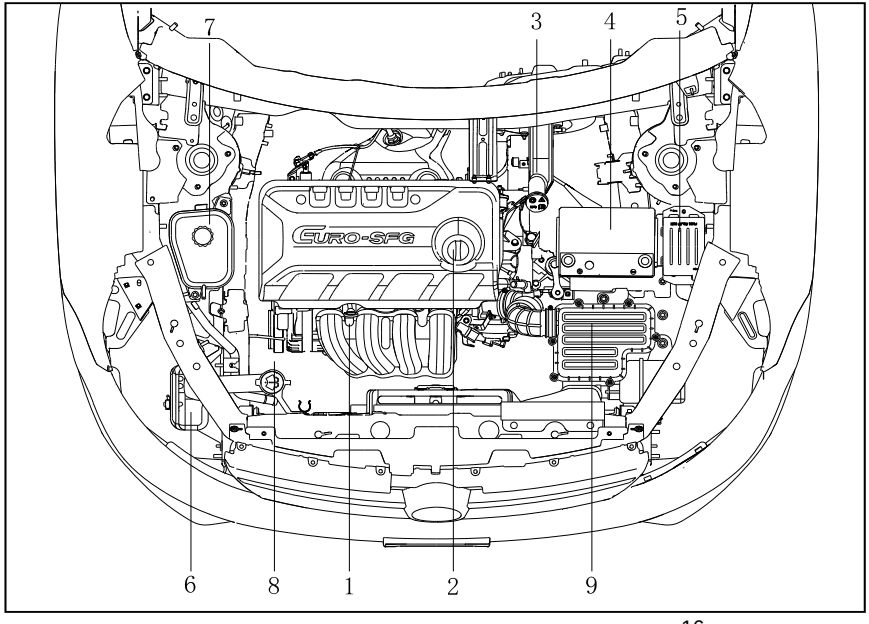
1. Tacómetro del motor
2. Luz de viraje a la izquierda / derecha (P.- 2 -)
3. Velocímetro (P.- 2 -)
4. Indicadores de función (P.- 2 -)
5. Botón de restablecimiento (P.-2 -)
6. Pantalla LCD (P. - 2 -)

Medidor de combinación (Medidor de LCD)



1. Tacómetro del motor
2. Foco de viraje a la izquierda / derecha (P.- 2 -)
3. Velocímetro (P.- 2 -)
4. Indicadores de función (P.- 2 -)
5. Botón de restablecimiento (P.-2 -)
6. Monitor de pantalla LCD (P. - 2 -)
7. Botón alternador (P.-2-)

Compartimento del motor

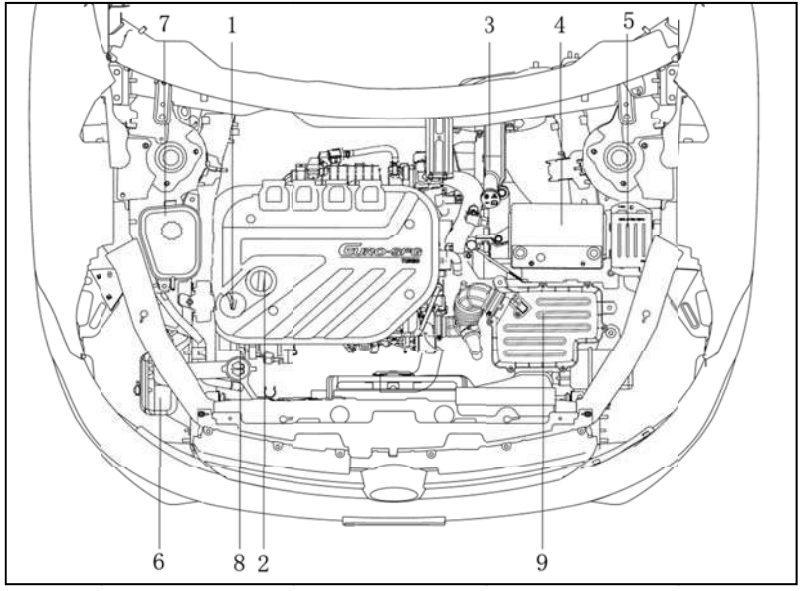


Motor SFG18

1. Indicador del aceite del motor (P.- 2 -)
2. Tapón de llenado del aceite (P.- 2 -)
3. Depósito del líquido de frenos (P.- 2 -)
4. Batería
5. Fusible / Bloque de fusibles (P.- 2 -)
6. Depósito de almacenamiento del líquido limpiaparabrisas
   - Líquido limpiaparabrisas (P.- 2 -)
7. Depósito del refrigerante (P.- 2 -)
8. Correa de mando del motor (P.- 2 -)
9. Filtro de aire (P.- 2 -)

Indice de ilustraciones

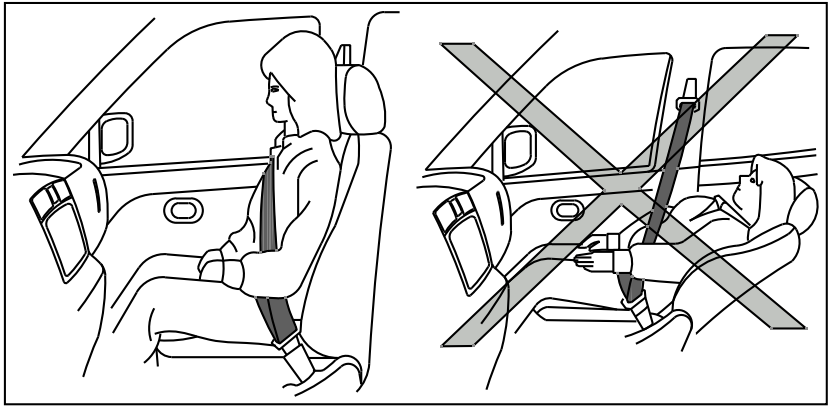
1. Motor SFG 15T



1. Medidor del aceite del motor (P.- 2 -)
2. Tapón de llenado del aceite (P.- 2 -)
3. pósito del líquido de frenos (P.- 2 -)
4. atería
5. Fu ble / Bloque de fusibles (P.- 2 -)
6. pósito de almacenamiento del líquido limpiaparabrisas - Líquido limpiaparabrisas (P.- 2 -)
7. pósito del refrigerante (P.- 2 -)
8. orrea de mando del motor (P.- 2 -)
9. Filtro de aire (P.- 2 -）

Dispositivos de seguridad: asientos, cinturones de seguridad y sistemas de protección auxiliar

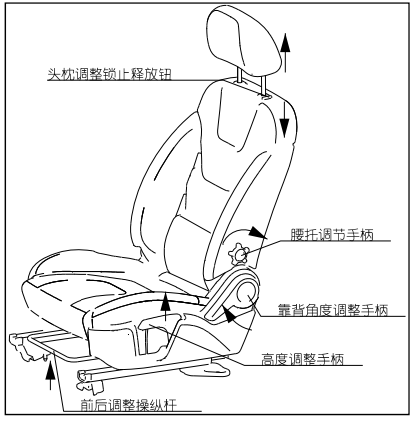
Asientos



Advertencia

Al ajustar la posición del asiento, tome la precaución de no tocar ninguna parte móvil para evitar posibles daños físicos.

Asientos delanteros



Ajuste de la posición delantera y trasera del ángulo del respaldo

Levante la manilla de ajuste ubicada por fuera del asiento, ajústela en el ángulo apropiado y suelte la manilla de ajuste.

Levante la palanca de mando delantera, deslice el asiento hacia adelante y atrás a la posición apropiada y luego suelte la palanca de mando.

Ajuste de la altura del asiento

Levante la manilla y ajuste a la altura apropiada.

Ajuste de la altura del apoyacabeza

Mientras sostiene el botón de cierre, ajuste el apoyacabeza arriba o abajo a la posición apropiada y libere el botón para fijarlo.

Retiro del apoyacabeza

Sostener el botón de liberación del apoyacabeza, mientras se acomoda el apoyacabeza en la posición apropiada.

Segunda corrida de asientos con división 40/60

Plegable

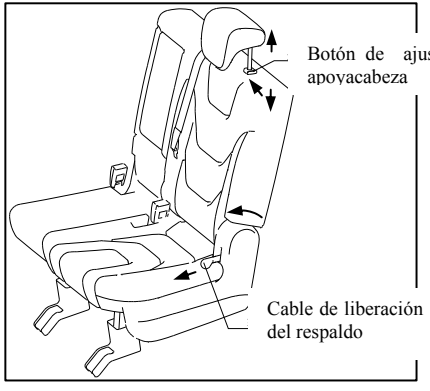
⚠ Advertencia

- No aplicar más de 20 kg. de carga al respaldo del asiento plegable.

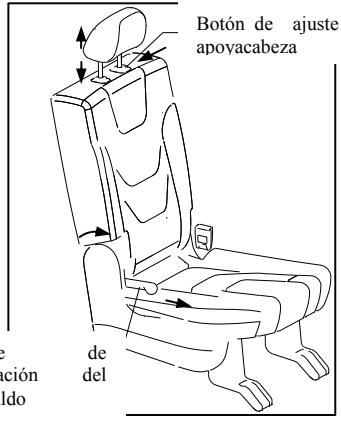
⚠ Advertencia

Durante la conducción del vehículo, está prohibido plegar la segunda fila de asientos si la tercera fila de asientos está en uso.

Segunda corrida, el asiento que ocupa el 60% del espacio

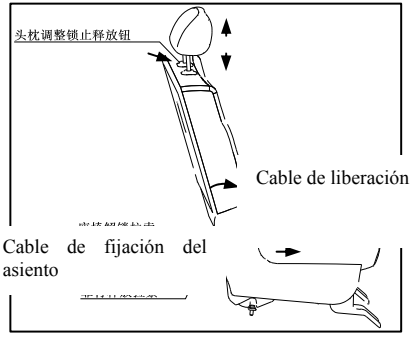


Segunda corrida, el asiento que ocupa el 40% del espacio



Segunda corrida, el asiento que ocupa el 40% del espacio (asiento plegable)

Indice de ilustraciones



Cable de liberación del respaldo

Cable de fijación del asiento

Cable de liberación del respaldo

Siete pasajeros, cuatro asientos que se pueden dar vuelta, el ángulo del respaldo puede ajustarse.

Ajuste del ángulo del respaldo

Método con el asiento del 60%

Ajuste de la altura del apoyacabeza

Método con el asiento del 60%

Retiro del apoyacabeza

Método con el asiento del 60%

Dar vuelta el asiento

Fije el apoyacabeza en la posición límite más baja y luego tire el cable de liberación del asiento para soltar el seguro y voltear el asiento hacia arriba. El propósito de los asientos que se dan vuelta es facilitar la entrada al vehículo y salida del mismo.

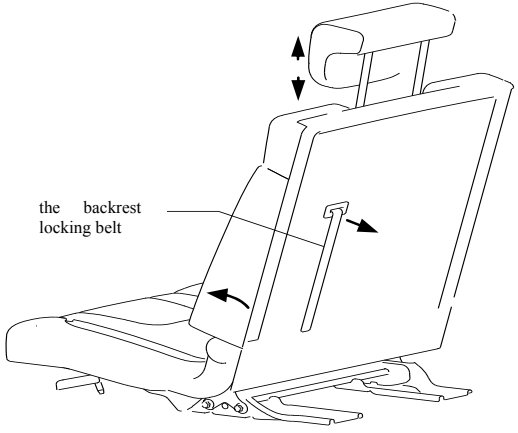
Asientos de la tercera corrida

Tercera corrida de asientos para el asiento de cuatro barras, solamente plegable (no se puede voltear).

Plegado del asiento

La función de ajuste del ángulo del apoyacabeza no está disponible, sólo se pliega. El apoyacabeza se fija en la posición límite más baja y luego se tira el cinturón que fija el respaldo, para soltar y plegar el asiento.

Cinturón de fijación del respaldo



Ajuste de la altura del apoyacabeza

Método con el asiento delantero

Retiro del apoyacabeza

Método con el asiento delantero

Advertencia

En la operación del vehículo, si la segunda corrida de asientos se voltea, no se puede usar la tercera corrida de asientos.

Plegable

Advertencia

Cuando se utilice la tercera corrida de asientos:

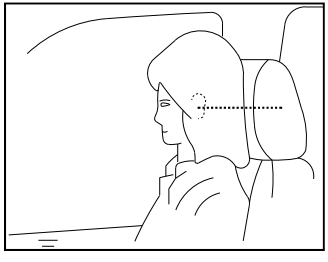
● la tercera corrida de asientos no se puede plegar cuando hay equipaje en la misma. El equipaje va asegurado apropiadamente de manera de evitar que se deslice o mueva. No colocar el equipaje más arriba que el respaldo del asiento.

● cuando se vuelve a la posición vertical del respaldo, asegúrese de que esté bien ajustado. Si no está en posición fija, el pasajero puede sufrir daños en caso de accidente o al frenar.

● guarde de forma segura el apoyacabeza que retiró (opcional) para evitar que salga disparado en caso de accidente o al frenar de forma repentina.

● el apoyacabeza debe ajustarse a la posición efectiva especificada para evitar daños en el cuello. Si el apoyacabeza se mueve por algún motivo debe ajustarse a tiempo y volverlo a su posición original.

Apoyacabeza

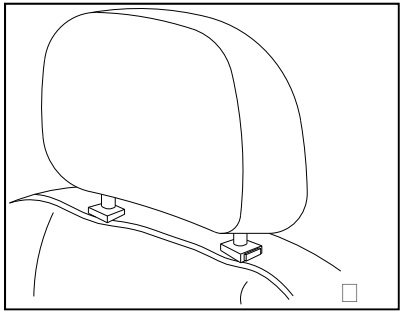


⚠ Advertencia

Es peligroso conducir un vehículo cuando se ha retirado el apoyacabeza. El uso correcto del apoyacabeza puede reducir daños en caso de accidente. Revisar la altura del apoyacabeza después de usarlo.

En la Figura a continuación se muestra el método de ajuste correcto del apoyacabeza:

Ajuste la altura del apoyacabeza de manera que el centro del apoyacabeza y el centro de su oreja estén alineados.



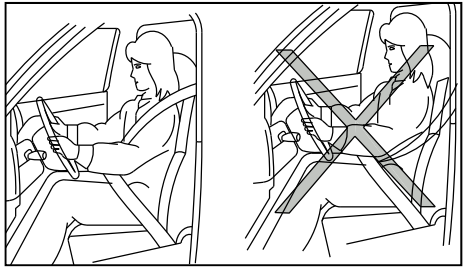
1. Tire el apoyacabeza y súbalo a la posición apropiada;

2. Empuje ① y baje el apoyacabeza a la posición apropiada.

El límite de la posición del apoyacabeza es bajo la marca del apoyacabeza. La posición más baja del apoyacabeza es la posición de nivelación.

Cuando necesitas retirar el apoyacabeza en un asiento plegable, por ejemplo, debes empujar el botón de liberación y tirar el apoyacabeza. Al retirar el apoyacabeza, debe guardarse de forma segura.

Cinturón de seguridad



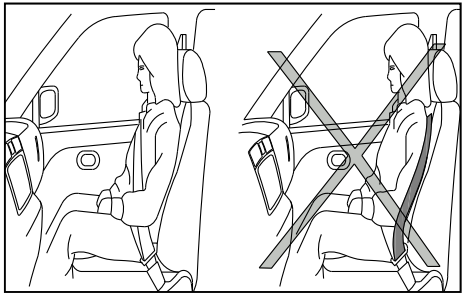
Precauciones de uso del cinturón de seguridad:

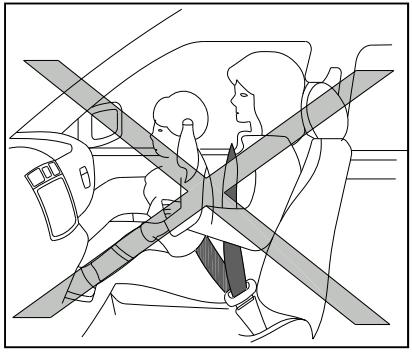
Si usted ajusta apropiadamente el cinturón de seguridad, se sienta de forma vertical y se apoya contra el asiento, la posibilidad de daños y la severidad de los mismos se reducirán significativamente en caso de accidente. Dongfeng Xiaokang recomienda encarecidamente que usted y todos los pasajeros lleven puesto su cinturón de seguridad en todo momento. Aún cuando tenga un airbag activado, si no tiene cinturón de seguridad, los modelos con airbag aumentarán el grado de daño en caso de accidente.

Seguridad de los niños

⚠ Advertencia

- Los niños deben usar dispositivos de protección especial. Los cinturones de seguridad de los vehículos no son adecuados para ellos. La correa de seguridad queda muy apegada a su rostro y cuello; los cinturones de seguridad no son adecuados para su pequeña pelvis. En caso de accidente, los cinturones de seguridad pueden causar daños serios o fatales.
  - siempre use las sillas de seguridad para niños, los niños necesitan la ayuda de los adultos para protegerse. Ellos necesitan dispositivos de protección adecuados. El dispositivo de protección apropiado depende de la talla del niño o niña.





Lactantes y niños pequeños

DFSK recomienda que los lactantes o niños se sienten en una silla de seguridad especial para ellos. Usted debe escoger un sistema de seguridad de niño que se ajuste a su vehículo y a su hijo o hija e instalar y usarlo exactamente como se describe.

Niños más grandes

⚠ Advertencia

- No permitir que el niño se pare o arrodille en ningún asiento.

- No se debe llevar a los niños en el área de carga cuando el vehículo está en movimiento. Los niños pueden sufrir graves daños en caso de accidente o al frenar de forma repentina.

- Los niños que son muy grandes para usar sillas de seguridad deben usar cinturones de seguridad. Si al niño le queda la correa de seguridad cerca de su rostro o cuello debe usar un elevador auxiliar (disponible en el comercio) para solucionar este problema. El elevador auxiliar ayuda a que la correa quede correctamente ubicada, por sobre el hombro en posición media y alrededor de la cadera por abajo. El elevador auxiliar debe ser adecuado para el asiento del automóvil. Cuando el niño haya crecido y la correa del hombro no quede cerca de su rostro y cuello, entonces puede usar el cinturón de seguridad sin necesidad del elevador. Además, hay muchos modelos adecuados para niños más grandes. Al usarlos, tendrá un grado de protección mayor.

El vehículo cuenta con un sistema de seguridad universal para niños en todos sus asientos

Cuando se escoge cualquier silla de seguridad para niños, se debe poner atención en los siguientes aspectos:

● Seleccione un modelo de silla de seguridad de niño que siga al modelo Of GB 27887-2011.

● Coloque a su hijo o hija en una silla de seguridad y revise todas las posiciones ajustables para asegurar que la silla se adecua a su hijo o hija. Al mismo tiempo, la silla debe estar de acuerdo con los procedimientos recomendados por el fabricante.

● Revise las sillas de seguridad de niños en su vehículo para asegurar compatibilidad con el sistema de cinturones de seguridad del vehículo.

● Consulte en la tabla a continuación para instalar una silla de seguridad de niño que calce con su vehículo en un lugar especificado.

Posición especificada para la silla de niño

Grupo etario	Posición del asiento						
	Asiento delantero (con air bag)	Asiento delantero (sin airbag)	Asiento de la segunda corrida	Asiento que ocupa el 40% de la segunda corrida	Asiento que ocupa el 60% de la de la segunda corrida	Asiento trasero lateral	Asiento trasero del medio
0、0+grupo<13kg（0～24 meses）	×	×	L、L*、I、I*	L、L*、I、I*	L、L*、I、I*	×	×
Ⅰ grupo9～18kg（9～24 meses）	×	×	L、L*、I、I*	L、L*、I、I*	L、L*、I、I*	×	×
Ⅱ、ⅢGrupo 15～36kg（4～12、Ⅲgrupo15～36k	×	×	L、I	L、I	L、I	×	×

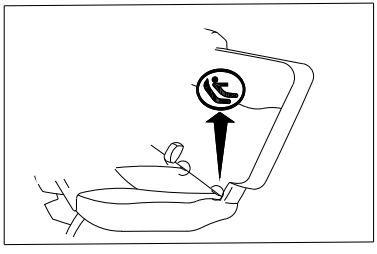
g（4～12 años）							

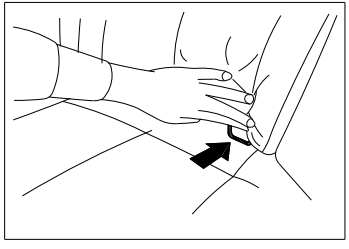
U：Apropiado para tipo "universal". En este rango etario están permitidos los asientos de seguridad de niños hacia adelante y hacia atrás

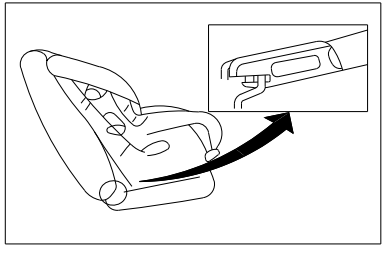
L : Adecuado para asientos de seguridad especiales para niños

I：Adecuado para silla de niño "ISOFIX", ajustado de forma segura;

*：Sólo para la silla de seguridad mirando hacia atrás







- **Características de Seguridad para el asiento de niño ISOFIX**

Su vehículo se ajusta con un punto de fijación especial para asientos de seguridad de niños con características de seguridad ISOFIX. (En la segunda corrida de asientos)

Punto de anclaje inferior de la silla para niños con sistema ISOFIX

Los puntos de anclaje de los sistemas de sujeción para niños con sistema ISOFIX se utilizan solamente para instalar sillas de seguridad para niños en las posiciones exteriores del asiento de la segunda fila y no se pueden utilizar los puntos de anclaje de los sistemas de sujeción. Los sistemas de sujeción para niños se instalan en la posición central del asiento.

- **Accesorios de fijación para dispositivos de seguridad de niños ISOFIX**

La silla de niños ISOFIX tiene dos conectores rígidos para conectar los dos puntos de fijación en el asiento. Se necesita usar el cinturón de seguridad del vehículo para asegurar la silla de niño. Revise que la etiqueta en la silla de seguridad de su hijo o hija indique que es una silla de niño con un sistema de protección. También se incluyen instrucciones para sillas de niños

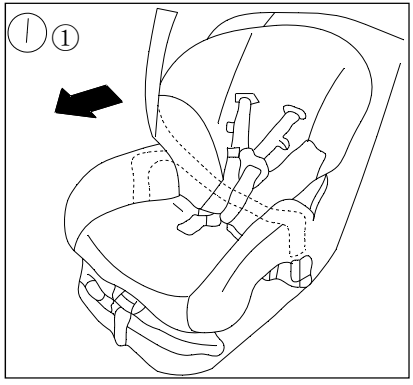
- **Utilice un cinturón de seguridad de tres puntos para asegurar la silla de niños.**

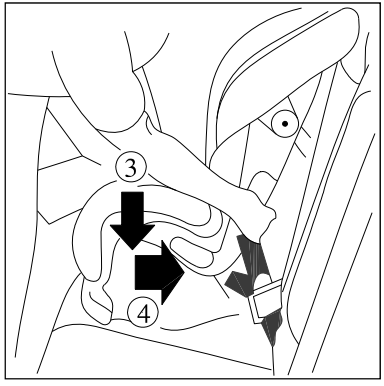
Instale la silla en el asiento trasero.

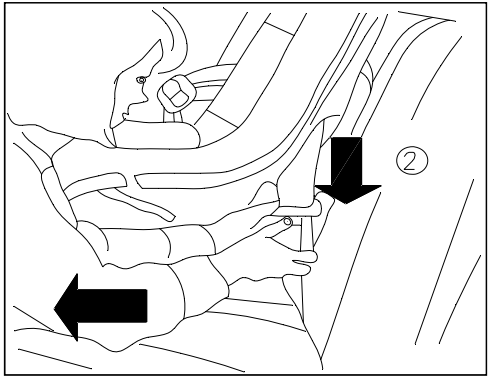
Mirando hacia adelante:

Asegúrese de usar su silla de seguridad para niños apropiadamente según el manual del producto. Con estos pasos, la silla de seguridad se instalará en el asiento trasero, mirando hacia adelante, utilizando un cinturón de seguridad de tres puntos sin el modo de cierre automático:

Indice de ilustraciones





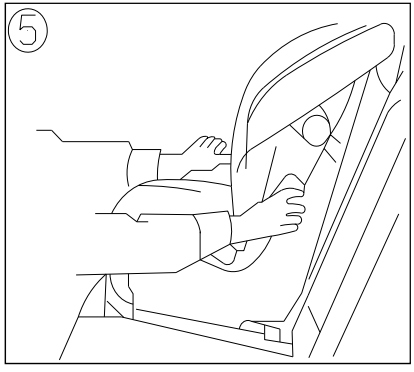


1. Coloque la silla de seguridad del niño en el asiento

□ :

2. Pase la correa del cinturón de seguridad a través de la silla de seguridad del niño en el pasador ② hasta que sienta y escuche el sonido de cierre;
3. Para evitar que el cinturón se suelte, antes de sentar al niño en su silla de seguridad, revise ⑤; intente sacudir la silla de niño para confirmar que está ajustada de manera segura y apropiada;
4. El mecanismo de cierre en la silla de seguridad de niño debe ser el apropiado para ajustar el cinturón de seguridad;

5. Retire el exceso de correa después de asegurar el cinturón de seguridad; tire del cinturón de seguridad hacia arriba y hacia abajo apoyando sus rodillas y presione el medio de la silla de seguridad contra el cojín y respaldo de la silla;

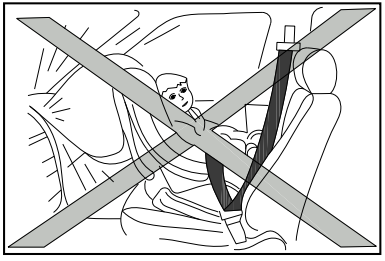


6. Antes de cada uso se debe revisar si la silla de seguridad de niños está ajustada de manera segura y apropiada. Si se ha soltado, siga los pasos 3 a 5 para reinstalar.

Instalar la silla en el asiento delantero.

⚠ Advertencia

- Si el asiento del pasajero está equipado con un airbag y está activo, no se puede instalar una silla de seguridad para niños. Cuando se detona el airbag, el impacto es tremendamente fuerte. Cuando ocurre un accidente, la silla de seguridad de niños puede ser golpeada y dañar seriamente al niño o incluso poner en riesgo su vida.
- No instale la silla de seguridad del niño en el asiento delantero.



- Las sillas de seguridad para lactantes y niños pequeños no deben instalarse en el asiento del copiloto si está equipado con un airbag activo. DFSK recomienda instalar la silla de seguridad de niño en los asientos traseros. No obstante, si tiene que instalar la silla de seguridad de niño en el asiento del copiloto, mueva el asiento a la posición de más atrás.

Sistema de protección auxiliar (SRS)

Notas acerca del uso del sistema de protección auxiliar (SRS)

La sección del Sistema de Protección Complementario (SRS) de este capítulo proporciona información importante en relación con los airbag delanteros y asientos de seguridad delanteros para conductores y copilotos.

Sistema asistido de Airbag para impactos en la parte delantera:

El airbag frontal se infla en una colisión frontal y ayuda a amortiguar el impacto al conductor y copiloto (opcional) en su

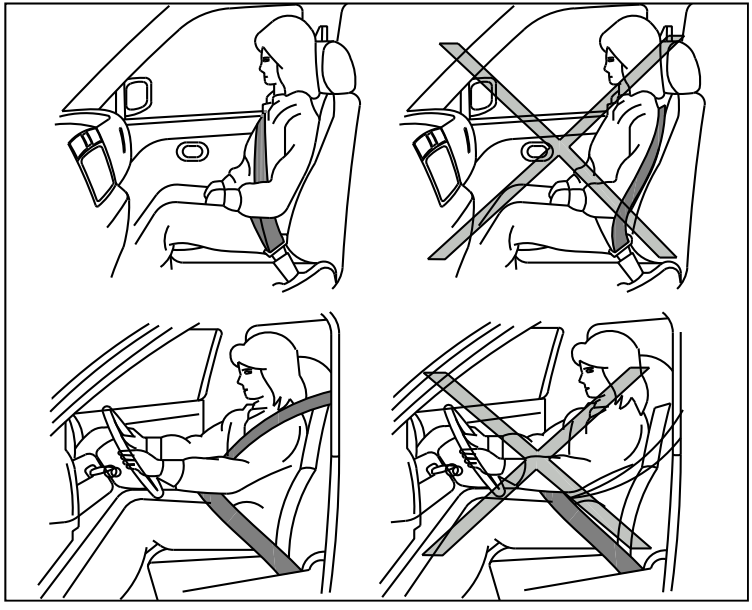
cabeza y pecho.

El SRS está diseñado para proporcionar protección adicional al conductor y copiloto en caso de accidente y no es un reemplazo del cinturón de seguridad. SRS puede ayudar a salvar vidas y reducir daños. No obstante, el airbag también puede causar rasguños y otras heridas; el airgbag no puede proteger a una persona más baja, por lo tanto siempre se debe usar el cinturón de seguridad apropiadamente. Al mismo tiempo, el pasajero debe estar a cierta distancia del volante y el tablero de instrumentos (ver la sección "cinturón de seguridad"). Para proteger al pasajero, el airbag se infla rápidamente. Si el pasajero está demasiado cerca o mirando hacia atrás mientras el airbag se infla, puede sufrir daños por la fuerza de expansión. El airbag se infla y se encoge rápidamente.

Sólo cuando el interruptor de encendido está en la posición "ON" o "START", el SRS está operando.

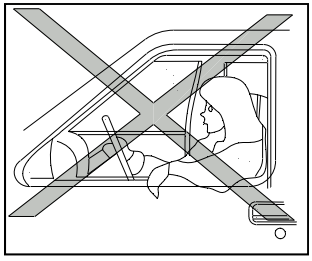
Cuando el interruptor de encendido está en posición "ON" o "START", la luz de advertencia del airbag se encenderá y, alrededor de 3 segundos después, dicha luz se apagará. Entonces el sistema está operando (ver la siguiente sección "luz de advertencia del airbag").

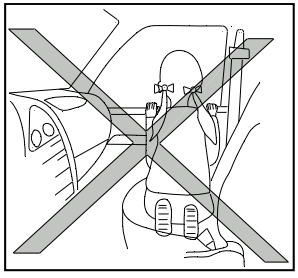
Indice de ilustraciones

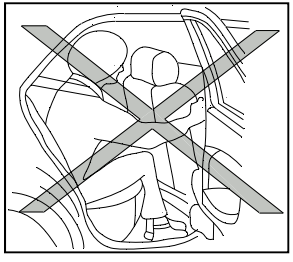


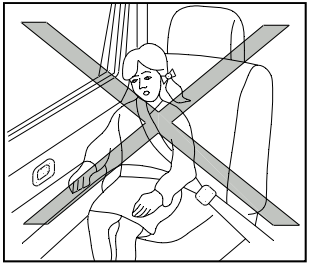
⚠ Advertencia

- El airbag delantero auxiliar normalmente no se activará cuando el vehículo sufra un impacto lateral, choque por atrás, un impacto frontal leve o si se da vuelta. Asegure siempre su cinturón de seguridad para ayudar a reducir daños en distintos tipos de accidentes.
- Cuando usted está sentado y el respaldo está derecho, el cinturón de seguridad y los airbag frontales auxiliares funcionan de forma más efectiva. Si usted y sus pasajeros se sientan muy libremente, inclinados hacia adelante o desviados de la posición correcta, hay un mayor riesgo de daño o muerte en caso de accidente. Si usted y sus pasajeros se golpean frontalmente con un airbag que ha detonado, también puede ocasionar daños serios o fatales. Siempre inclínese hacia el respaldo y mantenga el volante o tablero de instrumentos lo más lejos posible y siempre utilice el cinturón de seguridad.









⚠ Advertencia

- Siempre utilice su cinturón de seguridad para ayudar a reducir daños en distintos tipos de accidentes. No permita que nadie se siente en los asientos delanteros y saque las manos por la ventana o se incline hacia la puerta. La imagen a continuación muestra algunos ejemplos de posturas peligrosas.
- Se debe dar especial atención a los niños y se deben tomar las medidas de protección apropiadas.

Airbag SRS

La etiqueta de advertencia (opcional) se ubica en la visera del copiloto.

Airbag auxiliar frontal del conductor y airbag frontal lateral SRS

⚠ Advertencia

No instale una silla de seguridad para niños mirando hacia atrás en el asiento del copiloto. Cuando se instala una silla de seguridad para niños mirando hacia atrás en el asiento del copiloto, la detonación de un airbag puede causarle serios daños en caso de accidente.

En vehículos equipados con airbags para impactos frontales, las sillas de seguridad de niños mirando hacia atrás sólo pueden instalarse en los asientos traseros.

No coloque cubiertas de asientos en los asientos delanteros que evitan que los airbags laterales detonen apropiadamente.

Luz de advertencia de airbag SRS

La luz de advertencia de airbag SRS se enciende en el medidor como un circuito que monitorea la condición del airbag auxiliar frontal y el sistema de cinturón de seguridad precargado. El circuito de la luz de advertencia del airbag SRS está compuesto de una unidad de sensor de fallas, un módulo de airbag maestro, una unidad de control electrónica (ECU por su sigla en inglés) del airbag, un módulo de airbag lateral delantero y líneas

asociadas. Cuando el interruptor de encendido está en posición “ON” o “START”, la luz de advertencia del airbag se encenderá y, alrededor de 3 segundos después, dicha luz se apagará, lo que indica que el sistema está operando.

El sistema de airbag necesita servicio técnico si cualquiera de las siguientes condiciones se presenta:

- las luces de advertencia del airbag SRS continúan encendidas después de 3 segundos;
- interrupción en la luz intermitente de advertencia del airbag SRS;

• La luz de advertencia del airbag SRS simplemente no enciende.

En estos casos, el sistema de airbag auxiliar delantero puede no estar funcionando normalmente. En dicho caso, contacte inmediatamente al servicio técnico de DFSK para que realicen una inspección y reparación.

Sistema Auxiliar del Airbag

⚠ Advertencia

- No coloque nada en la cubierta de la bocina del volante, tablero de instrumentos o asiento delantero, no coloque nada entre el pasajero y el volante, tablero de instrumentos y asiento delantero. Una vez detonado el airbag, algunos componentes del mismo estarán calientes, por lo tanto evite tocarlos o podría quemarse.
- La modificación no autorizada de cualquier componente o circuito del airbag no es necesaria para evitar la detonación

accidental o daño del airbag. Sólo los técnicos autorizados pueden modificar el sistema electrónico y el sistema de suspensión. Esto afectará la operación normal del sistema de airbag.

- La modificación del sistema de airbag puede generar daños personales serios. Las modificaciones opcionales incluyen colocar elementos en la cubierta de la bocina del volante, tablero de instrumentos o instalar otros materiales decorativos alrededor del sistema de airbag.
- La operación en el sistema de airbags deben realizarla los servicios técnicos autorizados de Dongfeng Xiaokang. No utilice equipamiento de pruebas eléctricas y equipos de detección del sistema de airbag no aprobados.
- Cuando se detona el airbag secundario, se produce un gran sonido seguido de una emisión de humo. El humo es inocuo y no provoca incendio. Sin embargo, no lo inhale intencionalmente porque puede generar asfixia. Las personas que se vean afectadas por este humo deben respirar aire fresco inmediatamente.

Procedimientos de reparación y reemplazo

Advertencia

- Una vez detonado el airbag, el módulo del airbag no funcionará de nuevo y debe reemplazarse. El módulo del airbag debe reemplazarse en un

servicio técnico autorizado por DFSK; el módulo del airbag no se puede reparar después de que se ha utilizado.

- Si la parte delantera del vehículo se ha dañado de alguna manera, todos los sistemas de airbag deben ser revisados por un servicio técnico autorizado de Dongfeng Xiaokang.
- Cuando venda este automóvil, se requiere que usted informe al comprador de la función del sistema de airbag y le explique las partes relevantes de este manual.

Cuando necesite desechar airbags SRS, cinturones de seguridad o el vehículo propiamente tal, contacte al servicio técnico autorizado de Dongfeng. En el Manual de Servicio de Dongfeng se detallan los procedimientos de desecho apropiados; los procedimientos de desecho incorrectos pueden generar daños personales.

Los airbags y cinturones de seguridad pretensados están diseñados para un sólo uso. Una vez detonado el airbag, la luz de advertencia del mismo permanecerá encendida si no hay daño. El mantenimiento y reemplazo de los airbag debe realizarlo el servicio autorizado de Dongfeng. Cuando su automóvil necesite mantenimiento, es necesario informar al personal de mantenimiento respecto del sistema de airbag, cinturones de seguridad pretensados y partes relacionadas.

Indice de ilustraciones

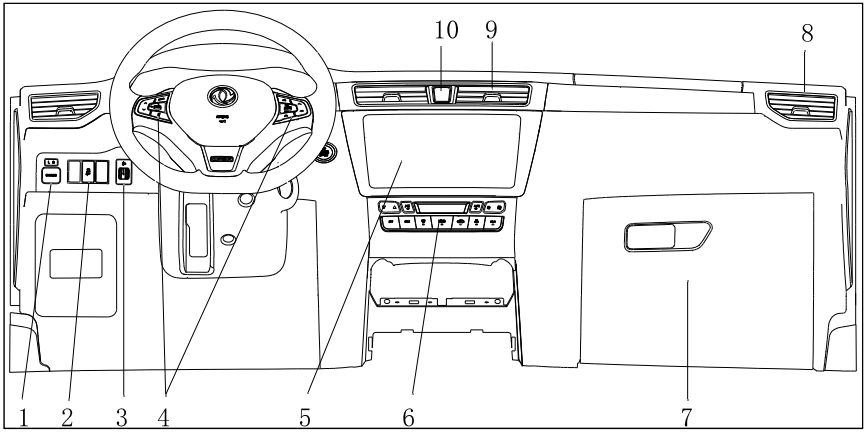
II. Panel de instrumentos e interruptores de control

Cabina deconducción

1. Puerto de inspección
2. Volante
3. Botón de la bocina eléctrica
4. Encendedor
5. Interruptor FEE
6. Palanca de mando de transmisión automática
7. Interfaz USB
8. Interruptor de combinación
9. Interruptor de arranque con un botón
10. Módulo del airbag del copiloto
11. Suministro de energía del automóvil

* Equipamiento opcional

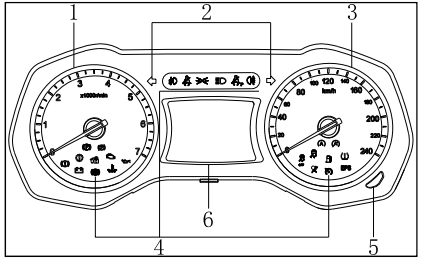
Tablero de instrumentos



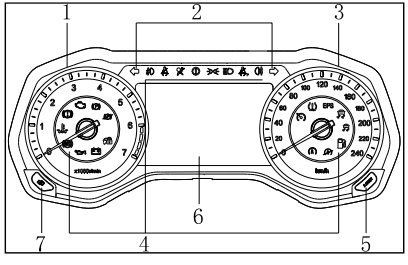
1. Interruptor de ajuste del espejo exterior eléctrico
2. Interruptor ESP
3. Interruptor de ajuste de altura del foco delantero
4. Botón multifunción
5. P5
6. Control del aire acondicionado
7. Caja de herramientas
8. Salida de aire lateral
9. Salida d aire central
10. In erruptor de la alarma

Indice de ilustraciones

Instrumento de combinación

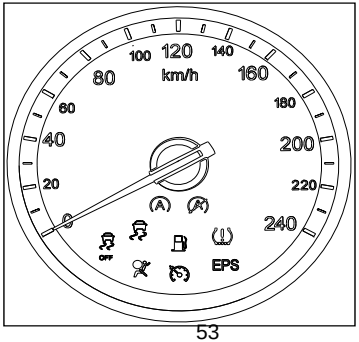


Instrumentos regulares



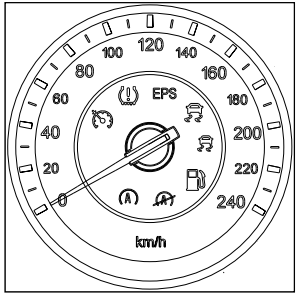
Instrumentación LCD

1. Tacómetro del motor
2. Luces de viraje izquierda y derecha
3. Velocímetro
4. Indicador de función
5. Botón de restablecimiento
6. Pantalla LCD
7. Botón del interruptor (medidor de LCD)



Velocímetro

Velocímetro en el Panel de Instrumentos



Velocímetro en el medidor de LCD

El puntero del velocímetro indica la velocidad del vehículo (km/hr)

。

Botón de restablecimiento

Funcionamiento del botón de restablecimiento

1. en la pulsación prolongada de la interfaz sin consumo de combustible y atenuación, aparecen dos pantallas de subtotal y hora;

2 pulsación breve, cambia entre subtotal y hora;

3 en subtotal A o B, pulsación larga, se borra el subtotal;

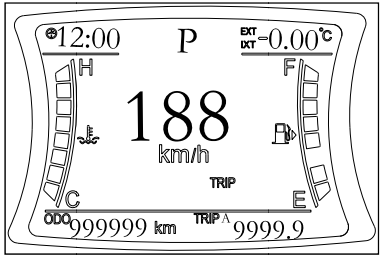
4 En la visualización del reloj, pulsación prolongada, destella la opción de hora, corto para aumento de un nivel, mantener presionado, aumento continuo, la opción de minutos destella por 3 segundos, corto para aumento de un nivel, sostenido aumenta continuamente, acción 3 segundos, salir de la interfaz.

Nota: pulsación breve dentro de 2 segundos; pulsación prolongada más de 2 segundos.

Funcionamiento de la interfaz

Presione el botón, cambia interfaz, ingresar interfaz de kilometraje, presionar y presionar, el kilometraje se borra; en la interfaz de ajuste de brillo, pulsación prolongada, aumenta el brillo, 3 segundos no se mueve, salir.

Pantalla LCD



La pantalla LCD contiene tabla de temperatura del agua, indicador de combustible, reloj, temperatura, odómetro y computadora de viaje.

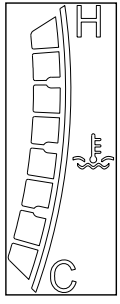
El LCD muestra que todas las puertas están abiertas

El LCD muestra la presión de los neumáticos

La tecla LCD no se muestra en los viajes

Explicación: hay más interfaces que aquí no se mencionan; con los contenidos de visualización y aviso con alarma juntos, se obtiene la información de tráfico del momento.

Tabla de la temperatura del agua

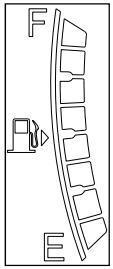


El indicador de la temperatura del agua indica la temperatura del líquido refrigerante del motor. Al conducir, la temperatura del agua debe mantenerse dentro del rango normal.

⚠ PRECAUCIÓN

La temperatura del agua muestra 7.8 cuadrículas, informa el sobrecalentamiento del motor, en cuyo caso se debe detener inmediatamente para revisión.

Tabla de combustible



El compartimento de combustible en la posición “F”, indica que el estanque está lleno; si está en la posición “E”, indica que queda poco combustible en el estanque de combustible.

Después de estacionar, en un camino plano o en una bajada del camino, el estanque de combustible puede fluctuar; la indicación de combustible puede aumentar o disminuir y es un fenómeno normal.

Cuando el nivel de combustible en el estanque es bajo, el indicador de nivel bajo de combustible se enciende. Reabastezca inmediatamente antes de que el indicador de combustible alcance la posición “E”.

Explicación:

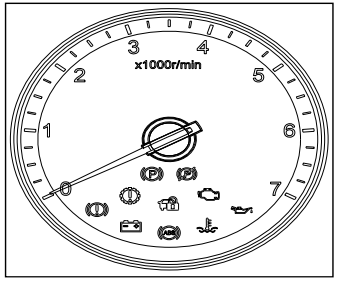
Hay una pequeña flecha ▶ al lado del símbolo de combustible , que indica el lado de la tapa del estanque de combustible en el vehículo.

Odómetro

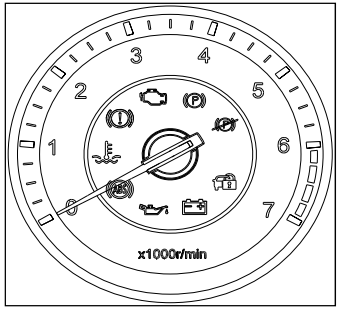
OBD (Km totales) muestra la distancia total que el vehículo ha viajado.

TRIP muestra la distancia recorrida en un solo viaje.

Tacómetro del motor



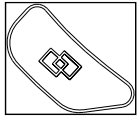
Tacómetro del medidor regular



Tacómetro del medidor LCD

El puntero del tacómetro indica la velocidad del motor en revoluciones por minuto (rpm). No aumente la velocidad a la zona roja.

Botón alternador (medidor de LCD)



La principal función de la pantalla es pasar la página del contenido en LCD**.**

Operación del botón alternador: pulsación breve para cambiar la interfaz de la pantalla; pulsación prolongada para operaciones como borrar el consumo de combustible, ajuste del brillo.

Señal de viraje / indicador de luces hazard Haz de luz alta Indicador de freno de estacionamiento

Luz de viraje / indicado de emergencia Luz alta Indicador de freno de estacionamiento

Indicador de carga Indicador de presión de aceite bajo Indicador de falla en los frenos ABS / Indicador de falla EBD

EPS Indicador de falla en los frenos ABS Indicador de aceite bajo Indicador de temperatura alta del agua

Indicador de nivel de frenos Luces pequeñas / indicador de posición luces del cinturón de seguridad del conductor

Luces del cinturón de seguridad del copiloto Indicador de falla en el motor Indicador de alarma del airbag

Indicador de presión de los neumáticos * Instrucciones antirrobo del motor * Neblineros delanteros

Neblineros traseros Indicador de falla del Control de Estabilidad Electrónica (ESC)

OFF Indicador ESP (Programa de estabilidad electrónica) apagado

Luz de control crucero * Indicador de falla del freno de mano electrónico * Indicador de falla de transmisión *

Inicio y detención de la luz verde * Inicio y detención de la luz amarilla * “*” opcional

Luz indicadora y comandos de voz

Luz indicadora

Indicador de falla ABS / EBD

Cuando el sistema ABS está fallando (la luz de falla ABD está encendida y el indicador de falla EBD está apagado), la función antibloqueo se desactiva. El sistema de frenos opera en el modo de distribución de fuerza de frenos EBD (con los vehículos sin frenos ABS equipados con una válvula proporcional sensora de carga), pero sin la función del sistema antibloqueo. Contacte al servicio técnico de DFSK para que realicen una inspección.

Inspección de la luz de aviso del nivel de frenos.

En el proceso de conducción, cuando se encienden las luces indicadoras de nivel bajo de frenos, detenga el vehículo de forma segura lo más rápidamente posible, apague el motor y revise el nivel del líquido de frenos. Si el nivel del líquido de frenos es más bajo que el mínimo indicado en el estaque, agregue líquido de frenos según se requiera.

⚠ Advertencia

Si el indicador ABS /EBD está encendido o se enciende al mismo tiempo en que el motor está encendido, esto indica que el sistema ABS / EBD está funcionando anormalmente.

En este caso, el sistema de frenos está en condición de funcionamiento peligroso. Asegúrese de desacelerar lentamente hasta estacionar y contacte inmediatamente al servicio técnico de DFSK.

⚠ Advertencia

- Aunque considere que el estado del automóvil es seguro, utilice otro vehículo para trasladar su automóvil porque conducirlo continuamente puede ser peligroso.
- Si el freno no funciona bien o el líquido de frenos está a un nivel muy bajo, los frenos estarán más largos y la distancia de frenado aumentará, lo que requerirá una mayor fuerza para frenar. No se debe conducir el automóvil antes de llevarlo al servicio técnico autorizado de DFSK para revisión del sistema de frenos.

Ⓟ Indicador del freno de estacionamiento (freno de mano electrónico)

Cuando el interruptor de encendido cambia a "ON". Si no se libera el freno de estacionamiento, la luz está encendida. Si se libera el freno de estacionamiento, la luz se apaga.

Si el freno de estacionamiento no se libera completamente, el indicador de freno de estacionamiento se encenderá continuamente. Asegúrese de que la luz del freno de estacionamiento esté apagada antes de conducir.

Indicador de carga de la batería

Cuando arranca el motor y la luz indicadora de carga de la batería está apagada, significa que el sistema de carga de la batería está funcionando apropiadamente. Cuando el motor está operando o en el proceso de conducción y el

indicador de carga de la batería está encendido, apague el motor y revise la correa alternadora; si la correa alternadora está suelta, rota o desconectada, necesita reparar el sistema de carga de la batería.

El generador está normal, pero el indicador de carga está aún encendido, lleve su automóvil al servicio técnico de DFSK para que revisen el sistema de carga.

Indicador de presión del aceite bajo

⚠ PRECAUCIÓN

● Si la presión del aceite del motor está baja, el motor continuará operando y se dañará severamente.

● La luz indicadora de presión baja del aceite puede no indicar el nivel de aceite. Revisar el nivel del aceite contra el indicador de aceite.

Indicador de la temperatura del agua.

Cuando el interruptor de encendido está en “ON”, la luz indicadora del nivel del agua se enciende y luego se apaga, lo que indica que la luz indicadora de la temperatura del agua está funcionando apropiadamente.

⚠ PRECAUCIÓN

En el proceso de arranque del motor, si la temperatura del agua es alta, la temperatura del motor puede ser demasiado alta.

Si el vehículo se sobrecalienta, continuar conduciéndolo puede dañar seriamente el motor.

Indicador de baja presión de aceite

Si la presión de aceite del motor es baja, el motor continuará operando y el motor se verá seriamente dañado.

● La luz indicadora de baja presión de aceite no puede indicar el nivel de aceite. Revise el nivel de aceite con el indicador de aceite.

Indicador de falla del motor

Cuando el interruptor de encendido está en “ON”, la luz de falla está encendida, el motor arranca y luego se apaga. Esto indica que el motor puede funcionar apropiadamente.

Si el indicador de falla está encendido o parpadeando durante la operación del motor, éste puede no estar funcionando apropiadamente y requiere servicio técnico. Lleve su vehículo inmediatamente al servicio técnico autorizado de DFSK para revisar el sistema del motor y repararlo.

PRECAUCIÓN

Continuar conduciendo un automóvil sin una mantención apropiada del sistema de control del motor reduce la calidad de la conducción y la economía del combustible, como también daña el sistema de control del motor, que puede afectar la garantía del vehículo.

Luz del cinturón de seguridad del conductor

Cuando el interruptor de encendido está en posición “ON’’ y “START”, la luz indicadora estará encendida continuamente hasta que el conductor ajuste su cinturón de seguridad.

Luz del cinturón de seguridad del conductor

Cuando el interruptor de encendido está en ON y START, el copiloto no se ha ajustado el cinturón, la luz indicadora está encendida y, en otros casos, la luz indicadora está apagada.

Nota: Cuando los cinturones de seguridad principal y auxiliar no están ajustados y la velocidad es menor a 10km/hr, la luz del cinturón de seguridad no enciende; cuando la velocidad es igual o superior a los 10 km/hr, ésta

parpadea.

Alarma del airbag

Cuando el interruptor de encendido está en la posición “ON” o “START”, la luz de alarma del airbag del sistema de protección auxiliar SRS se enciende por 3 segundos y luego se apaga. Esto significa que el sistema de airbag está operando normalmente.

EPS Indicador de falla del EPS*

Cuando el interruptor de encendido está en “ON”, las luces del sistema de dirección hidráulica se encienden y después de 2 segundos, se apagan, lo que significa que el sistema de dirección hidráulica está funcionando apropiadamente.

Si el indicador del sistema de dirección hidráulica se ilumina cuando el motor está operando, el sistema de dirección hidráulica puede no estar funcionando apropiadamente y requiere servicio técnico. Lleve su vehículo al servicio técnico autorizado para revisión y mantención del sistema de dirección hidráulica.

Indicador de la presión de los neumáticos

Cuando la presión de los neumáticos es anormal o falla el sensor, la luz indicadora parpadea mientras la pantalla LCD correspondiente al neumático también parpadea.

Cuando el indicador de la presión del neumático está en ON durante la conducción, el vehículo debe detenerse de la forma más segura posible, si el neumático se desinfla o tiene muy poco aire.

Indicador de falla del freno de estacionamiento electrónico.

Cuando falla el sistema FEE (freno de estacionamiento electrónico), esta vez está en condiciones peligrosas. Asegúrese de bajar la velocidad hasta poder estacionar e inmediatamente contacte al servicio técnico de DFSK para solicitar inspección.

Indicador de falla de la caja de cambios

Cuando el indicador de falla de la transmisión se enciende, lo que indica una falla en el sistema de transmisión, esta vez el sistema de transmisión está en condiciones peligrosas. Asegúrese de bajar la velocidad hasta poder estacionar e inmediatamente contacte al servicio técnico de DFSK para solicitar inspección.

Indicador de falla del ESP

Este indicador no se ilumina cuando el sistema ESP está o no está funcionando; éste parpadea cuando el sistema ESP está operando normalmente y se enciende cuando el sistema ESP está fallando.

Cuando el sistema ESP falla, entonces está en condición peligrosa. Asegúrese de bajar la velocidad hasta poder estacionar e inmediatamente contacte al servicio técnico de Dongfeng para solicitar inspección.

Indicador apagado de la función ESP.

Cuando se presiona manualmente el interruptor OFF de la función ESP, ésta se desactiva.

 PRECAUCIÓN

Cuando el interruptor de apagado ESC se presiona continuamente por más de 10 segundos, el sistema considera que hay presión de un objeto extraño en el interruptor. La

función ESC no se apaga ni se enciende hasta que el próximo ciclo de encendido y el interruptor vuelven a la normalidad.

Para asegurar una conducción segura, cuando la velocidad es superior a 80 Km/hr., la función ESC se abrirá automáticamente, y no se puede cerrar manualmente.

Neblineros delanteros

La luz se enciende cuando el neblinero está encendido.

Luz alta

Cuando la luz alta está encendida, este indicador se enciende. Cuando se usa la luz baja, este indicador se apaga.

Neblineros traseros

Cuando el neblinero trasero está encendido, este indicador se enciende.

Luz de viraje / indicador de emergencia

Este indicador parpadea cuando el interruptor del indicador de dirección se alterna o cuando se presiona el interruptor del indicador de emergencia.

Indicador de posición de las luces pequeñas

La luz se enciende cuando el interruptor de la luz pequeña está encendido.

Comandos de voz

Alarma para luces pequeñas

Con el interruptor de encendido en cualquier marcha**,** abra la puerta, suena una alarma, el comando indica al conductor que apague el interruptor de la luz pequeña, continúa 60 segundos o, cuando se apagan las luces pequeñas, el sonido de alarma se detiene

inmediatamente.

Cinturón de seguridad sin alarma

Cuando el interruptor de encendido está en la posición "ON" (al margen de si arrancó o no el motor) y la velocidad del vehículo es menor a (10 ± 2) km / hr, si no ha ajustado el cinturón de seguridad, el indicador de alarma del cinturón se activará y el timbre no sonará.

Cuando la velocidad es superior a 10 Km/hr y el cinturón de seguridad no está ajustado, el indicador de la alarma del cinturón de seguridad parpadea, mientras el timbre suena 60 segundos antes de detenerse. Si se ajusta el cinturón mientras la luz parpadea y el timbre suena, entonces la luz se apagará y el timbre dejará de sonar.

Alarma LCD (pantalla) para puerta no cerrada

Si la puerta no está cerrada o está mal cerrada, entonces la pantalla LCD recordará al conductor que no cerró la puerta.

Alarma de radar de reversa

De acuerdo con la distancia entre el sensor de estacionamiento y el obstáculo, el instrumento envía un sonido de alarma de frecuencia diferente.

Advertencia de dirección y peligro

El medidor suena cuando usted cambia el interruptor del indicador de la dirección o presiona el

interruptor de las luces de emergencia.

Alarma del freno de estacionamiento

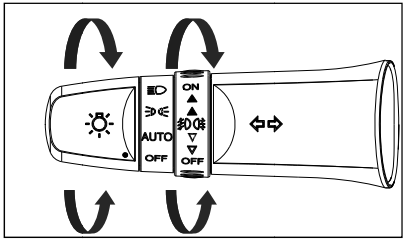
Cuando el automóvil está en movimiento y el freno de estacionamiento (freno de estacionamiento mecánico / freno de estacionamiento electrónico) sigue activo, la alarma sonará hasta desactivar el freno de estacionamiento.

La llave no está en la alarma del automóvil

El medidor suena cuando la llave del control remoto no está en el vehículo, cuando éste se enciende o arranca.

Interruptor de la combinación de luces

La palanca de luces de posición y focos delanteros se divide en tres posiciones: apagado “OFF”, automatic "AUTO" y luces de posición "" y focos delanteros"". La palanca se puede mover a cinco ubicaciones: a la izquierda para indicar cambio al carril de la izquierda, posición OFF (apagado), a la derecha, para indicar cambio al carril de la derecha, giro a la derecha. Lejos, luces bajas en tres ubicaciones: respectivamente, posición "OFF", adelantamiento, luces de cerca y de lejos.



Palanca para encendido automático, luz de posición, focos delanteros.

En la posición "OFF", las luces de posición y los focos delanteros no se encienden.

Cuando el in-terruptor se gira a la posición "AUTO", la luz de posición y los focos delanteros se encenderán o se apagarán automáticamente según la intensidad de la luz exterior.

Cuando el interruptor se gira a la posición"", se encenderá la luz de fondo de las luces de posición delanteras y traseras y se iluminarán todos los dispositivos eléctricos en el interior. Cuando se ajusta la posición ON, la luz de fondo y la luz de fondo del tablero de instrumentos combinado se atenuará automáticamente, el resto permanecerá encendido normalmente.

Cuando el interruptor se gira a la posición de focos delanteros“ ”, se enciende la luz baja del foco delantero. El interruptor de la luz superior para sobre carrera, luz alta, al liberarlo regresa automáticamente a la posición normal, presione nuevamente alejando para quitar la luz alta.

Palanca de luces de viraje

Acción de cambio de pista. Cuando quiere virar o cambiar la ruta, necesita tocar el interruptor de señal de giro, las luces de viraje encenderán regularmente.

Ven a casa conmigo (opcional)

Una vez que se retira la llave del automóvil, accione el interruptor de adelantamiento 2 veces durante 2 segundos para programar un retardo de las luces de 30 segundos antes de que se apaguen, 3 veces para un retardo de 60 segundos, 4 veces para 90 segundos de retardo. Coloque seguro a la puerta, presione el botón de apertura de los seguros una vez, cierre con seguro una vez para desactivar la función.

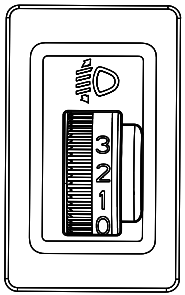
Interruptor de neblineros delanteros y traseros

Cuando se enciende la luz delantera, si requiere encender el foco neblinero, el interruptor del neblinero se gira hacia arriba una vez y se enciende el neblinero delantero, el interruptor automáticamente vuelve a la posición OFF y luego el interruptor del neblinero se gira hacia arriba. El interruptor vuelve automáticamente a la posición OFF; para apagar el neblinero, gire el interruptor del neblinero hacia abajo una vez y el neblinero se apaga.

Gire el interruptor del neblinero una vez y los neblineros delanteros se apagarán.

Control de ajuste de altura del foco delantero

Cuando el interruptor de encendido está en “ON”, los focos delanteros están encendidos, de acuerdo con los hábitos de conducción del usuario; ajuste el eje óptico de las luces bajas del foco delantero a partir de la altura del piso. Mientras mayor el número en el interruptor, menor será el eje de las luces bajas de los focos delanteros.



Interruptor del limpiaparabrisas

Advertencia

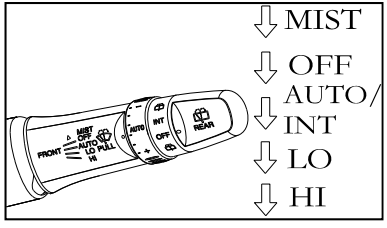
A temperaturas de congelación, la solución de limpieza puede congelarse en el parabrisas y afectar su visión. Antes de limpiar el parabrisas, caliéntelo con el defroster.

PRECAUCIÓN

- No rociar la solución de limpieza continuamente por más de 30 segundos.
- No usar un limpiaparabrisas si no hay detergente en el depósito del limpiaparabrisas.

Limpiaparabrisas

El limpiaparabrisas delantero está operativo cuando el interruptor de encendido está en la posición “ON”.



Operación del limpiaparabrisas

Con la palanca en “INT”, el limpiaparabrisas funciona intermitentemente. Con la palanca en “AUTO”, el limpiaparabrisas funciona automáticamente cuando el sensor detecta lluvia y ajusta la velocidad de limpieza de acuerdo con la intensidad de la lluvia (opcional).

Con la palanca en “LO”, el limpiaparabrisas funciona en velocidad baja.

Con la palanca en "HI”, el limpiaparabrisas funciona en velocidad alta.

Para detener el limpiaparabrisas, mover la palanca hasta la posición “OFF”.

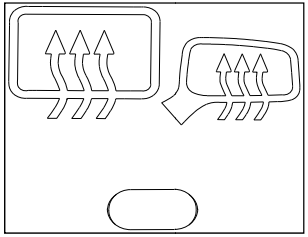
Con la palanca en”MIST”, el limpiaparabrisas funcionará una vez. Luego la palanca vuelve automáticamente a su posición original.

Operación del limpiaparabrisas

Para operar el limpiaparabrisas, gire la manilla del interruptor del limpiaparabrisas hasta rociar la cantidad de líquido deseada en el parabrisas. Luego, el limpiaparabrisas opera automáticamente varias veces.

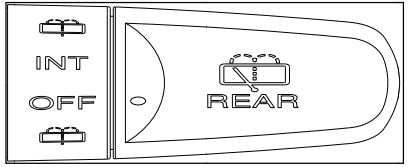
Interruptor del limpiaparabrisas de la ventana trasera

Cuando el interruptor de encendido está en la posición "ON", gire la manilla del interruptor de combinación a "INT", el motor del limpiaparabrisas comenzará a funcionar; gire la manilla del interruptor de combinación a " ", interruptor del motor del limpiaparabrisas y defroster (Opcional)

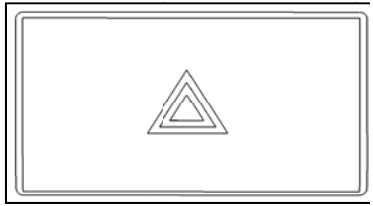


Cuando el interruptor de encendido está en la posición “ON”, se puede operar el interruptor del defroster.

Se utiliza un defroster para reducir la humedad, neblina y escarcha en la superficie de la ventana trasera para mejorar la visión hacia atrás.



Cuando se presiona el interruptor del defroster, las luces indicadoras y el defroster de la ventana trasera funcionan por aproximadamente 14 minutos. Después de 14 minutos, presione el interruptor del defroster de nuevo para apagarlo.



⚠ PRECAUCIÓN

⚠ Cuando limpie el interior

de la ventana, tenga cuidado de no rasguñar o dañar el cable en la superficie de la ventana.

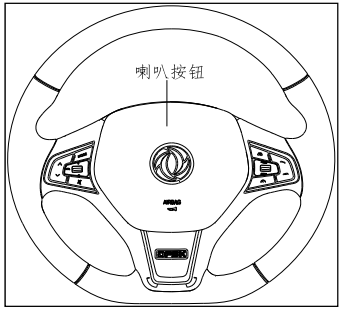
ADVERTENCIA DE PELIGRO Interruptor de luces intermitentes

Las luces de emergencia avisan a otros conductores cuando usted está estacionado en una situación de emergencia.

Cuando se presiona el interruptor de la luz de emergencia, todas las luces de señalización de viraje parpadearán. Para apagar el indicador de emergencia, presione el interruptor de emergencia de nuevo.

Botón de la bocina eléctrica

La bocina sonará cuando presione el botón de la bocina en el volante. Libere el interruptor de la bocina para detener el sonido.



Gire el volante para conducir hacia la dirección de control del vehículo. En el volante se incluyen varios botones, es el botón rojo y está conectado al controlador multimedia; permite sintonizar las emisoras de radio, subir y bajar volumen, cambiar de modo, hacer llamadas telefónicas además de otras funciones.

: Pulsación breve, la última canción (estado MP5) / buscar frecuencia por (estado de radio); pulsación prolongada, retroceder (estado de radio);

: Pulsación breve, la siguiente canción (estado MP5) / buscar frecuencia plus (estado de radio); pulsación prolongada, avanzar rápidamente (estado de radio);

VOL + : botón alternador para aumentar el volumen;

VOL - : botón alternador para disminuir el volumen;

: Haga clic en “mute” / haga clic de nuevo en “unmute”;

MODO: Presione este botón para cambiar el modo, cambiar el orden de radio, MP3, MP5, navegación, Bluetooth (interruptor circular);

: Combinación de cambio de contenido en la pantalla del tablero de instrumentos

NAV: Haga clic en el botón para ingresar el estado navegación;

: Con el teléfono móvil en bluetooth, cuando reciba un llamado, haga clic para responder al teléfono;

: Con el teléfono móvil en bluetooth, cuando termine el llamado telefónico, haga clic en colgar;

Ventanas

Ventanas eléctricas

Advertencia

● Algunas ventanas del vehículo no están equipadas con la función antiplegado en su funcionamiento, para confirmar que no hay un cuerpo extraño en el marco de la ventana.

● No deje niños o adultos que no sean autovalentes en el interior del

vehículo. Ellos pueden tocar sin querer interruptores o dispositivos de control, que pueden ocasionar accidentes.

● Antes de bajarse, asegúrese de desconectar la llave de encendido para evitar que los niños jueguen con el interruptor eléctrico y se puedan dañar.

● Si la ventana eléctrica está abierta o cerrada, libere el interruptor. De lo contrario, el sistema de ventanas eléctricas puede dañarse.

Cuando el interruptor de encendido está en "ON", las ventanas eléctricas se pueden operar.

Para abrir la ventana, presione el interruptor de la ventana eléctrica hacia abajo. Para cerrar la ventana, levante el interruptor de la ventana eléctrica hacia arriba.

Interruptor de la ventana eléctrica:

Interruptor ①: Interruptor de cierre centralizado; cuando la puerta está cerrada, presione el interruptor y abrirá el seguro de las cuatro puertas.

Interruptor ②: Interruptor de la ventana de la puerta delantera izquierda; presione el interruptor, la ventana automáticamente baja hasta el final; en el proceso de bajada, levante el interruptor para detener la bajada de la ventana. La ventana principal tiene una función de bajada especial; con una pulsación breve en el interruptor, baja el vidrio y se libera el interruptor para detener la bajada.

Interruptor ③: interruptor de cierre y apertura de la ventana, presione el botón, las tres puertas restantes en el interruptor del vidrio no operarán; presione el botón, el botón se restablece, el interruptor para alzar el vidrio puede controlar los vidrios de las tres puertas restantes;

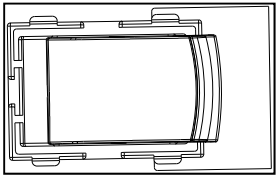
Interruptor ④: Interruptor de

control de la ventana de la puerta trasera izquierda;

Interruptor ⑤: Interruptor de control de la ventana de la puerta trasera derecha;

Interruptor ⑥: Interruptor de control del vidrio del copiloto;

Interruptor ⑦: Interruptor de cierre centralizado; cuando la puerta está cerrada, presione el interruptor, seguro de las cuatro puertas cerrado; interruptor de la ventana eléctrica：



La puerta delantera derecha, puerta izquierda y la puerta derecha están dispuestas con interruptores de vidrios independientes.

Al presionar la techa "ON", durante los siguientes 60 segundos, puede controlar ventanas eléctricas. Cuando gire la llave a Off, durante los siguientes 60 segundos, puede controlar las ventanas eléctricas; después de 60 segundos, el interruptor de la ventana eléctrica no puede continuar controlando la ventana.

Levantar el vidrio con una pulsación

Abrir la función antiplegado para levantar la ventana; hay cuatro modos de operación:

 Levantar manualmente: levante el interruptor de la ventana eléctrica por un tiempo breve, la ventana correspondiente se levantará, libere el botón para detener;

 Bajar manualmente: pulsación breve del interruptor de la ventana eléctrica, la ventana correspondiente bajará, libere el botón para detener;

 Levantar automáticamente: levante el interruptor de la ventana eléctrica por un tiempo prolongado, la ventana correspondiente subirá, el vidrio automáticamente se levanta hasta la posición más alta;

 Bajada automática: Con una pulsación prolongada del interruptor de la ventana eléctrica, la ventana correspondiente realizará la acción de bajada hasta la posición más baja.

Función antiobstrucción del vidrio

La función antiobstrucción se activa cuando la ventana encuentra resistencia durante el proceso de subida.

Si la función automática de subida está desactivada, el sistema volverá al estado normal a través de la función de autoaprendizaje. El sistema entra en el modo de no inicialización de la siguiente manera:

① vidrio en proceso de quedar sin energía por más de 24 segundos;

② la función antiobstrucción se desactivará con el aparato de diagnóstico;

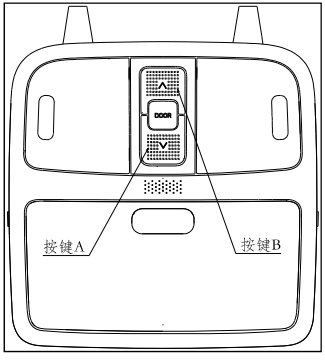
③ posición de la ventana más allá del rango de aprendizaje inicial;

④ sistema en ausencia del estado de reposo más de 15 segundos o estado de reposo más de 600s;

⑤ señal de error en el sistema de identificación de la posición del motor de la ventana;

⑥ la misma ventana para dos asientos antiplegado.

Sunroof

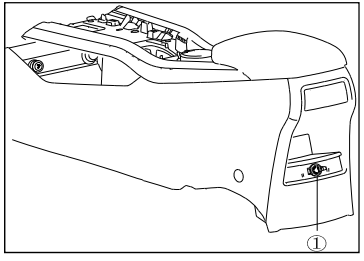


1. Presione el botón A para cerrar y abrir, en que la pulsación del botón es <300ms (0,3 segundos) y está en modo automático cuando el botón se pulsa por más de 300ms.
2. Presione el botón B para abrir y cerrar, en que la pulsación del botón es <300ms y está en modo automático cuando se pulsa por más de 300ms.
3. Detener: Cuando el sunroof se está abriendo o cerrando en modo automático, presione cualquier botón, A o B, para detenerlo inmediatamente.
4. Cierre del parasol: Mueva el parasol manualmente al punto de cierre. (Nota: si el sunroof está abierto, el rango de apertura del parasol no será menor que la apertura de la ventana del techo)

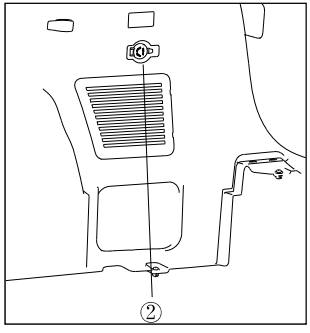
   Abra el parasol: ① apertura manual: El parasol desde la dirección de cierre a la dirección de apertura. ② apertura automática: Usando el botón B se abre el sunroof, en este proceso el sunroof permitirá también que el parasol se pueda abrir sin problemas.
5. Cierre antiplegado: ① sunroof eléctrico con función antiobstrucción. ② Apertura antiobstrucción.
6. En la operación eléctrica: el

vehículo en ACC / ON → OFF, dentro de 60 segundos, el sunroof puede realizar todas las funciones (con función antiagarre).

Energía de respaldo de 12V



Salida frontal de energía de 12V①



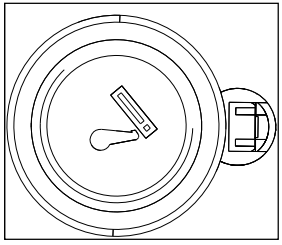
Salida de energía de respaldo de 12V②

⚠ Advertencia

No use energía eléctrica superior a 120V, de manera que la carga no sea demasiado alta.

Encendedor

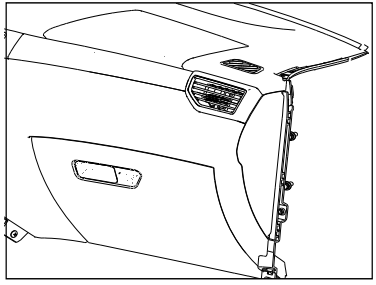
Presione el botón de energía, el cable de resistencia del encendedor se volverá rojo encendido. Cuando el botón del encendedor rebote (necesita esperar 18 segundos), puede sacarlo y usarlo para encender cigarrillos.



Además, al desenchufar el encendedor, se puede utilizar como suministro de energía DC12V para el vehículo.

⚠ Advertencia

Después de usar el encendedor, devuélvalo a su posición original para evitar quemar objetos en el vehículo o provocar un incendio.



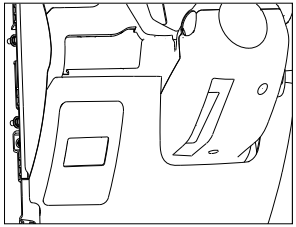
Dispositivo de almacenamiento

⚠ Advertencia

- No utilice el dispositivo de almacenamiento del vehículo, mientras conduzca, para concentrarse en el camino.

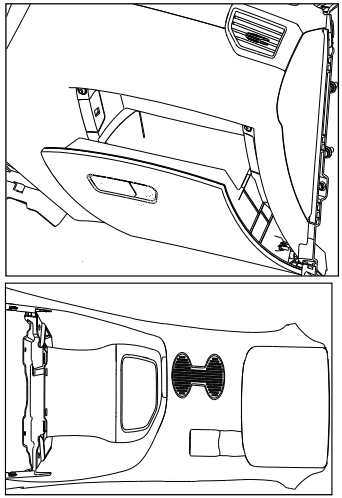
Caja de herramientas

Par abrir la caja de herramientas, levante la manilla① y ábrala, como en ②, cierre presionando.



Caja pequeña de almacenamiento

Hay una caja pequeña de



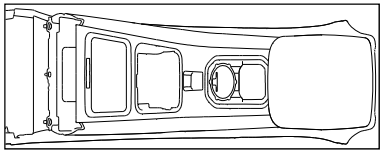
almacenamiento al lado izquierdo del tablero de instrumentos donde puede guardar elementos pequeños.

Portavasos y caja de almacenamiento del medio

1. Donde está el freno de estacionamiento mecánico, la caja de control tiene dos portavasos y dos cajas de almacenamiento (una

abierta y otra cerrada), donde puede guardar algunos objetos pequeños.

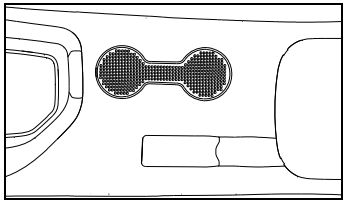
2. Donde está el freno de estacionamiento electrónico, la caja de control tiene un portavasos y dos cajas de almacenamiento (una abierta y otra cerrada), donde puede guardar algunos objetos pequeños.



Tapa de la caja de elementos

Caja de elementos

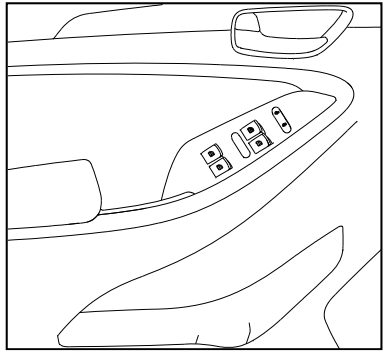
1. Para abrir la caja de elementos, levante la manilla① de la cubierta.



Cubierta Caja de elementos

Para cerrar la caja de elementos, levante la tapa del compartimento de accesorios. Empuje la tapa para cerrar la caja.

Portabotella y bolsa del mapa (Opcional)

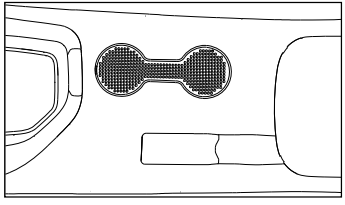


Los portabotellas están ubicados en las cuatro puertas en la parte interior.

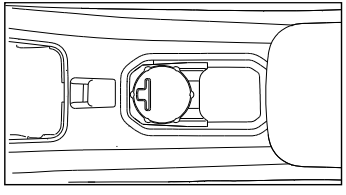
⚠ PRECAUCIÓN

No coloque una botella abierta dentro del portabotella, ya que el líquido puede derramarse cuando la puerta se abre o se cierra o durante el viaje.

Cenicero



Cenicero en medio (freno de mano manual)



Cenicero con cubierta en medio (freno de mano electrónico)

⚠ Advertencia

Para concentrarse en la conducción del vehículo, está estrictamente prohibido beber líquidos al conducir.

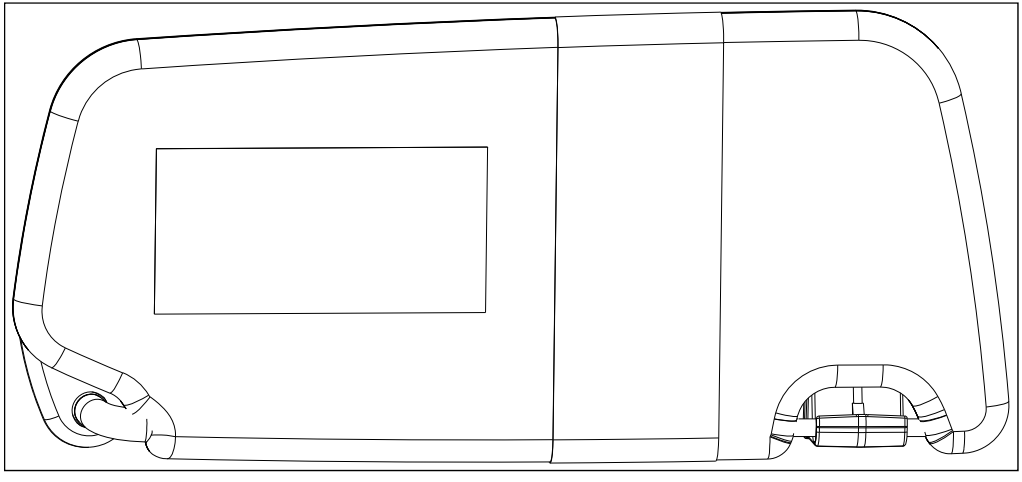
⚠ PRECAUCIÓN

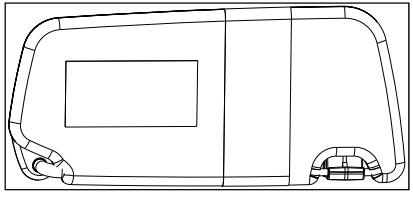
Si el contenedor de líquido y otros vasos se colocan en el portavasos, se obstruirá la operación del mecanismo selector y la operación del botón eléctrico.

Caja de almacenamiento de la tercera corrida de asientos

La caja de almacenamiento de la tercera corrida de asientos está ubicada en el panel de la parte de atrás.

Visera





Sujetabilletes

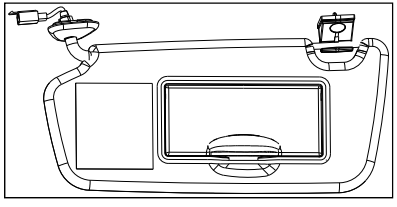
Usted puede ver directamente el sujetabilletes.

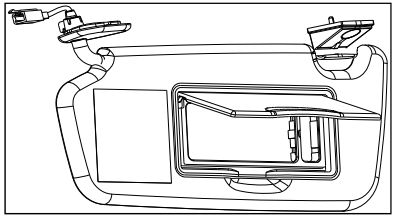
⚠ PRECAUCIÓN

- No inserte tarjetas u hojas con un espesor de más de 1mm en el sujetabilletes.

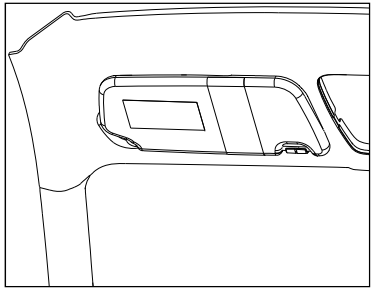
Espejo de vanidad

Para usar el espejo de vanidad, baje la visera para abrir la cubierta de dicho espejo.





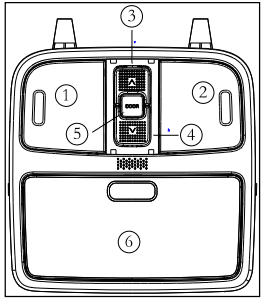
Para bloquear el brillo, gire la visera a la posición ①.



Iluminación en el interior del vehículo ①

⚠ Advertencia

- Cuando el motor no funciona por un periodo prolongado, no encienda el interruptor de la luz para evitar que la batería se agote.
- Cuando detenga el vehículo, apague las luces.

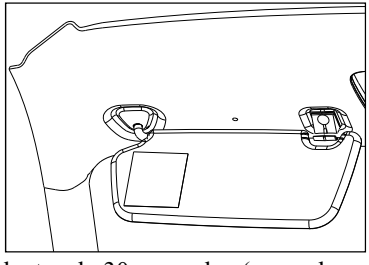


Luz de lectura delantera

1. Interruptor ⑤ in situ, el interruptor ① y el foco de control del interruptor ②;

2. Presione el interruptor ⑤, las puertas se abren y se cierra el foco de control de estado;

1) Retraso: cinco puertas (incluida la puerta del maletero) completamente cerradas, la luz de techo se apaga automáticamente



dentro de 30 segundos (apagado en

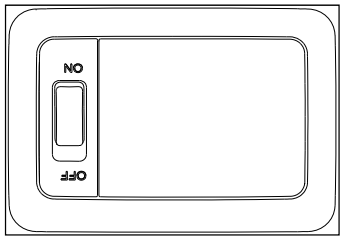
3 segundos); alguna de las cinco puertas no está cerrada, la luz de techo sin operación, se apaga en 10 minutos;

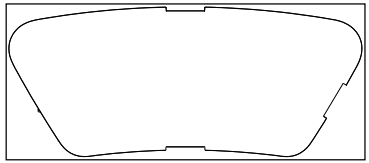
2) Retira la llave, cierra las cinco puertas y presiona el botón de bloqueo, inmediatamente se apaga la luz. Con las cinco puertas cerradas, introduce la llave, inmediatamente se apaga la luz.

3) La llave no se inserta en el interruptor de encendido, abra con control remoto o reciba la señal PEPS para liberar el cierre (o con el cierre centralizado) o abrir con la llave de la puerta delantera izquierda, encender luces interiores (la luz de la puerta está encendida, sin ninguna operación se apaga en 30 segundos).

3. Interruptor ③ y ④ para controlar la apertura y cierre del sunroof, respectivamente.

4. Control de la apertura y cierre de la caja de vidrios.





Luces interiores traseras

La luz de techo interior trasera se ubica arriba entre la segunda corrida de asientos y el asiento trasero; el foco trasero del techo está provisto de dos focos.

En la posición “ON” la luz siempre está encendida al margen de si la puerta está abierta o cerrada.

Cuando el botón está en la

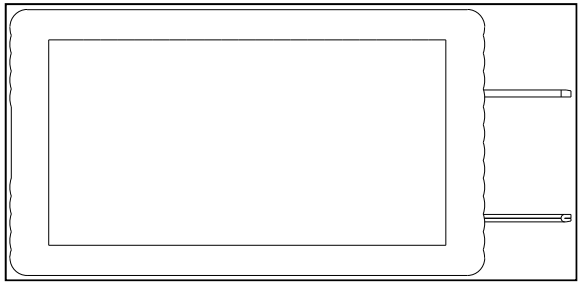
posición “OFF”, el foco se apaga.

Luz de bienvenida

La luz de bienvenida está dispuesta en las puertas delanteras de la izquierda y la derecha en la cabina de mando (una en cada lado). El encendido y apagado de la luz de bienvenida están controlados por el interruptor de la puerta delantera.

Luces del maletero

Las luces del maletero están dispuestas en la puerta del maletero. Cuando la puerta del maletero está abierta, la luz está encendida. Cuando la puerta del maletero está cerrada, la luz se apaga.



Indice de ilustraciones

IV. Revisar y ajustar antes de conducir

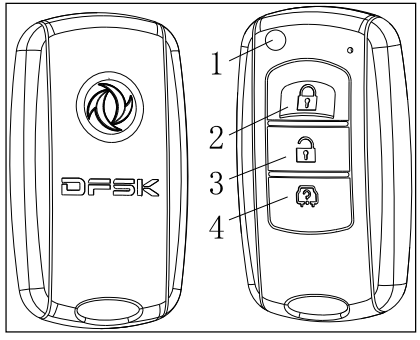
Llave

El vehículo está equipado con dos llaves, mantenga una de las llaves en un lugar seguro, como respaldo. Las llaves del vehículo pueden ser manipuladas.

① interruptor de encendido, ② cierre de la puerta delantera, ③ cierre de la puerta del maletero, ④ ventana.

Usted sólo podrá arrancar el automóvil si utiliza la llave correcta.

⚠ Advertencia

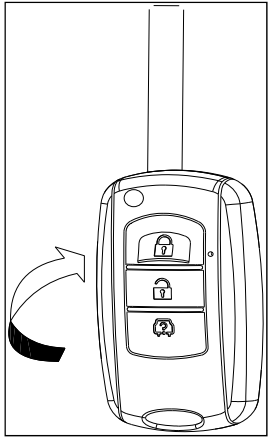


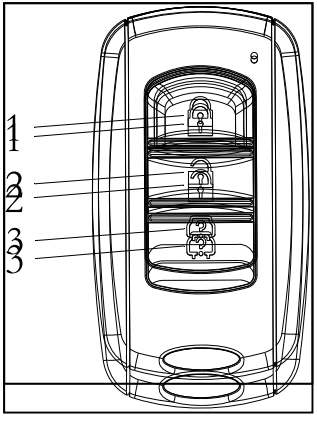
Cuando salga del vehículo, no deje la llave dentro.

Control remoto

1. Botón de liberación de la llave mecánica
2. Botón de cierre remoto
3. Botón de apertura remota de la puerta
4. Botón de búsqueda automática

Uso de la llave mecánica: Presione la llave①, la llave abre automáticamente en la dirección que muestra la figura; en el estado abierto, mantener la llave①, la llave puede retraerse manualmente.





Remote key (PESP)

1. Botón de cierre remoto
2. Botón de apertura remota de la puerta
3. Botón de búsqueda automática

⚠ Advertencia

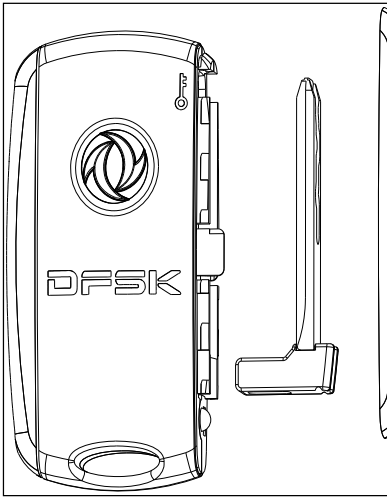
1. No deje la llave cerca de agua salada, ya que se podría dañar el chip transmisor en su interior y causar un mal funcionamiento del sistema.

- No deje caer su llave inteligente.
- No golpee su llave inteligente.
- No someta la llave a temperatura ambiente superior a 60°C (140°F) por tiempo prolongado.
- No coloque la llave en un llavero magnético.
- No exponga la llave a campos magnéticos, tales como TV, equipos de audio, y computadoras personales.
- Si su llave inteligente pierde energía, al presionar un botón para arrancar el vehículo ¡esta vez no funcionará!

- **Pieza clave mecánica de la llave inteligente**

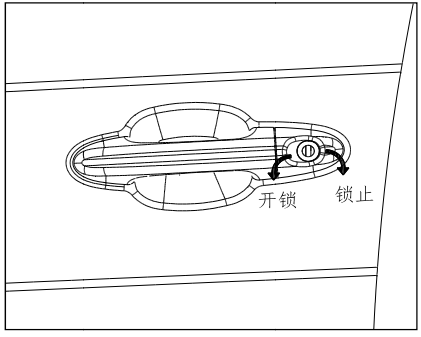
Cuando falla la energía de la llave inteligente, se debe retirar una de las piezas mecánicas.

1. Deslice la parte lateral decorativa con el ícono de la llave hacia arriba.



2. Retire dicha parte por el lado y levante la llave mecánica.

Cierre de la puerta delantera

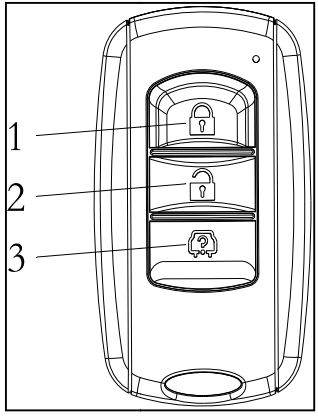


Con la llave para abrir / cerrar la puerta (fuera del auto)

Para cerrar la puerta, primero cierre la puerta suavemente, inserte la llave mecánica en la cerradura de la puerta (del conductor o del copiloto).

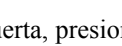
Cuando se abre la puerta, la llave se gira en el sentido contrario a las manecillas del reloj y la puerta correspondiente se abre.

Use la llave inteligente para abrir / cerrar la puerta



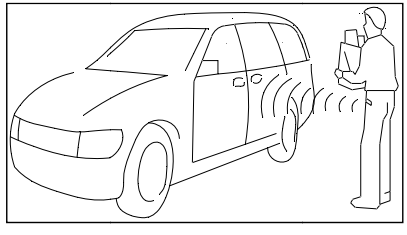
1. Botón de cierre
2. Botón de apertura
3. Botón de búsqueda automática

Fuera del automóvil, bloquee las puertas, las cinco (incluida la puerta del maletero) quedan bloqueadas, presione el botón " " y se cierran las cinco puertas.

Abra la puerta, presione el botón "  " para alcanzar la función de búsqueda y podrá encontrar su automóvil. Luego presione el botón " ", se abre el pestillo de la puerta.

Advertencia

Utilice la llave inteligente para cerrar



la puerta; luego tome con su mano la manilla de cada puerta y asegure que estén completamente cerradas de manera que si el seguro no está completamente bien activado, se podría dañar su propiedad.

Rango de operación:

La llave inteligente funciona sólo cuando el vehículo y la llave están dentro de un rango de distancia.

Cuando la batería dentro de la llave inteligente se agota, o hay una onda de radio muy fuerte alrededor de ella, el rango de la llave inteligente puede reducirse y puede incluso no funcionar normalmente.

Cierre / apertura remota

Todas las puertas cerradas apropiadamente y la llave no está inserta en el interruptor de encendido; presione el botón de bloqueo de la llave " " menos de 2 segundos, luego todas las puertas y la puerta del maletero se cerrarán (estado armado), las luces intermitentes destellan 1 vez. Si la puerta no se cierra correctamente o la llave no se puede insertar porque el encendido está bloqueado, presione la tecla de bloqueo de llave " ", se emite un zumbido, las luces intermitentes destellan 3 veces, las puertas se desbloquean. Presione la tecla de desbloqueo " ", las cuatro puertas se desbloquean, las luces intermitentes destellan 2 veces.

Función de búsqueda

Presione el botón " ", luego realice la función de búsqueda, el altavoz suena una vez, las luces intermitentes destellan 15 segundos. En el proceso encuentre el vehículo con el botón de bloqueo de la llave inteligente por control remoto.

Dato de armado

Apague la luz intermitente, retire la llave, cierre todas las puertas, si no cierran dentro de 10 segundos, gire las luces de emergencia 3 veces (para cerrar con pestillo la puerta y determinar el estándar).

Función de control centralizado

Use la llave para insertar y rotar el cilindro de la puerta delantera izquierda o manipule el interruptor frontal izquierdo en el control centralizado,

botón de cierre, luego todas las puertas se cierran; para abrir, realice la acción de cierre.

Función de subida automática de ventanas

Todas las puertas cerradas, con el botón de cierre de la llave inteligente " " más de 2 segundos, todas las puertas y puerta del maletero cerradas, las luz intermitente destella una vez, mientras el control envía la señal automática a la ventana o al interruptor principal; presione el botón de liberación de cierre, el control detiene la señal automática para subir la ventana.

Función de cierre automático de ventanas Toda las puertas cerradas, presione el botón para abrir los pestillos, " " más de 2 segundos, luego todas las puertas sin pestillo, las luz intermitente destella 2 veces, mientras el control envía la señal automática de bajada a la ventana o al interruptor principal; libere el botón de cierre, el control detiene automáticamente la señal para bajar la ventana.

Función de cierre automático

El interruptor de encendido se activa, todas las puertas se cierran; cuando la velocidad excede los 15 km/hr, se activa el seguro de todas las puertas automáticamente. Cuando el vehículo se detiene, el interruptor de encendido se desactiva, luego automáticamente se desactiva el seguro de todas las puertas.

Función de desactivación de seguros por colisión

Cuando se produce un choque, la salida del airbag envía una señal al control de cierre centralizado y luego el control de cierre centralizado automáticamente controla la apertura del seguro de todas las puertas y puerta del maletero.

Función antirrobo

Bloqueo remoto (después de entrar en el estado antirrobo), se inserta la llave en el bloqueo de encendido cuando el

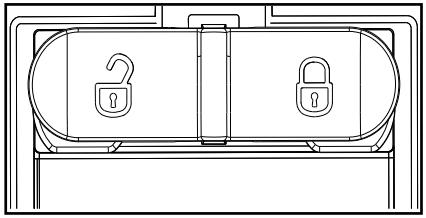
altoparlante emite un tono durante 30 segundos, las luces intermitentes destellan.

2. Bloqueo remoto (en el estado después de la activación), la puerta manual emite un tono durante 30 segundos, las luces intermitentes destellan durante 30 segundos.

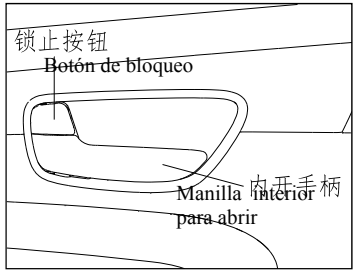
3. Primero, abrir manualmente la alarma de la puerta y luego insertar la llave de encendido, luego la alarma no vuelve a sonar. Igualmente, la primera llave en la alarma de bloqueo de encendido y luego abrir manualmente la puerta, la alarma no vuelve a sonar.

4. Después de que se active la alarma, presione el botón de desbloqueo remoto para desactivar la alarma.

Función de bloqueo secundario



Si al presionar el botón de desbloqueo 30 segundos, no se abre la



puerta, el seguro bloqueará la acción automáticamente, el altoparlante sonará.

Usar el botón de bloqueo del vehículo para abrir o cerrar la puerta (en el auto).

Las puertas delanteras y traseras pueden utilizarse para bloquear o desbloquear el botón de bloqueo de la puerta. Cuando la puerta está bloqueada, presione el botón de bloqueo hacia adelante para bloquear la puerta. En este punto en el auto no se puede abrir la puerta; abra la puerta, con el primer botón, la puerta se desbloquea y luego puede abrirla.

Interruptor de bloqueo centralizado

Presione el interruptor derecho, además de bloquear la puerta del

maletero, las otras cuatro puertas se bloquean, presione el interruptor izquierdo, desbloquee las cuatro puertas, levante la manilla, ya puede abrir la puerta.

⚠ Advertencia

El interruptor de bloqueo centralizado de puertas se ubica en la puerta delantera izquierda. No deje la llave en el auto cuando la puerta esté bloqueada con un interruptor de bloqueo de puertas centralizado.

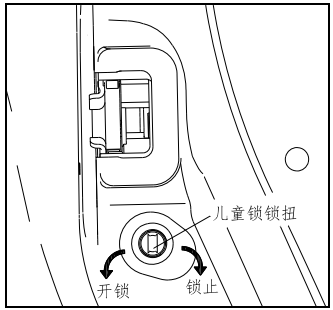
Cierre de la puerta trasera

Cuando se quita el seguro de la puerta, primero presione suavemente la puerta que quiere cerrar antes de presionar el botón de cierre. Cuando la puerta se abre, primero presione el botón de bloqueo hacia atrás, la puerta se desbloquea y luego se levanta la manilla interior para abrirla. Desbloquee la puerta, luego puede levantar la manila de la puerta para abrirla.

⚠ Advertencia

La puerta debe estar bloqueada para evitar que se abra accidentalmente.

Bloqueo de seguridad de niños en las puertas traseras:

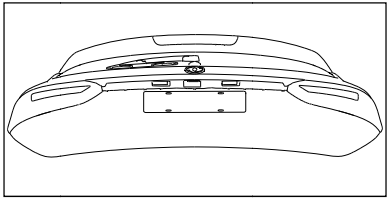


Botón de seguro de niños

Cubierta del foco trasero

Micro interruptor de la puerta del maletero

Cuando se utiliza el seguro de niños, gire el botón de bloqueo de niños a la derecha para desactivar la manilla de apertura de la puerta y la puerta del maletero sólo puede abrirse desde fuera, incluso si se presiona el botón de desbloqueo de la puerta. Para cancelar el bloqueo de niños, gire el botón de bloqueo de niños a la izquierda.



Bloqueo de la puerta del maletero

Primero, presione el botón de desbloqueo de la llave inteligente " " para desbloquear. Cuando el conductor está en el interior del vehículo, opere el botón central de desbloqueo en el interruptor frontal izquierdo. Luego, dentro de 30 segundos, haga clic en el micro interruptor de la puerta del maletero; se desbloquea la puerta del maletero. Más de 30 segundos o presione el bloqueo del control remoto, haga clic en el micro interruptor de la puerta del maletero, no realice la acción de desbloqueo de la puerta del maletero.

Bloquee o abra la puerta del maletero

Nota:

Debe mirar cuidadosamente antes de abrir la puerta del maletero completamente, para evitar conflictos o accidentes con los peatones.

Detenga el vehículo en un área segura y nivelada y confirme que no hay obstrucción cerca de la puerta del maletero y que hay suficiente espacio para abrirla.

Primero presione el micro interruptor de la puerta del maletero y luego levante la puerta del maletero para

abrirla completamente.

Al cerrar la puerta del maletero, presione hasta que se cierre completamente.

Bloqueo del capó

Advertencia

- Antes de conducir el vehículo, asegúrese de que el capó esté completamente cerrado. Si el capó no está completamente cerrado, puede levantarse repentinamente y provocar un accidente.
- No abra el capó si sale vapor o humo del compartimento del motor para evitar lesiones.

Abrir el capó

1. Levante la manilla de liberación de bloqueo del capó, ubicada en el panel interior del pilar A, hasta que el capó se abra.
2. Levante la manilla ② entre el capó y la rejilla.
3. Levante el capó ③.
4. Retire la barra de soporte e insértela en la ranura ⑤.

Cierre el capó.

1. Coloque la barra de soporte en su posición original.

2. Mueva lentamente el capó hacia abajo a la posición de bloqueo y presione hacia abajo el capó para asegurar que esté completamente cerrado.

Otra parte del vehículo que está equipada con una barra de soporte neumática. Desbloquee el capó, puede levantarlo directamente y la barra de soporte neumática se levantará automáticamente; no se necesita colocar manualmente la barra de soporte.

Bloqueo de la tapa de llenado de combustible

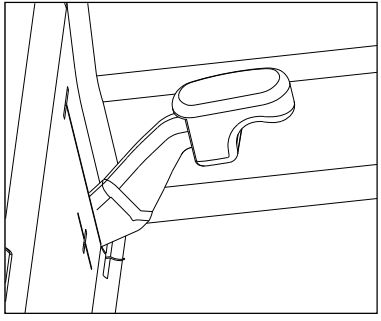
Advertencia

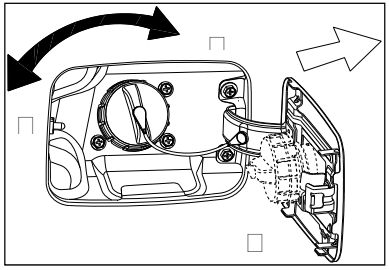
- Al reabastecer combustible, no se debe fumar y ni encender ningún tipo de fuego cercano al vehículo.
- El combustible puede estar bajo

presión, por lo tanto gire media vuelta la tapa del estanque de combustible para abrirla y espere hasta escuchar un silbido antes de abrirla completamente para evitar daños personales por escape de gases del combustible.

- Cuando reemplace la tapa del estanque, se deben usar los accesorios originales. La válvula de seguridad del sistema y el sistema de control de evaporación del combustible están incorporados. La tapa defectuosa del estanque de combustible puede provocar un malfuncionamiento y posibles daños personales.

Levante la cubierta del estanque de combustible con la manilla en el umbral de la puerta delantera (izquierda) y abra la tapa del estanque de combustible.





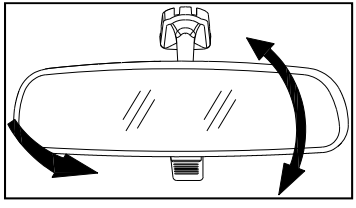
La cubierta del estanque está abierta, se puede ver la tapa del estanque de combustible, el diseño es el de una rueda dentada; se gira en sentido contrario a las manecillas del reloj ① y se abre. Después de reabastecer el combustible, gire la tapa en el sentido de las manecillas del reloj ② para cerrarla, hasta que escuche más de dos veces el sonido “Kaka”. La tapa del estanque (3) puede colgarse por el lado

de la cubierta del estanque de combustible.

Espejo retrovisor

⚠ Advertencia

Antes de comenzar, revise la posición y ángulo de todos los espejos. No ajuste los espejos retrovisores para concentrarse mientras conduzca.



Espejos interiores

Sujete el espejo retrovisor y ajuste el ángulo hasta alcanzar la posición apropiada.

Espejos interiores

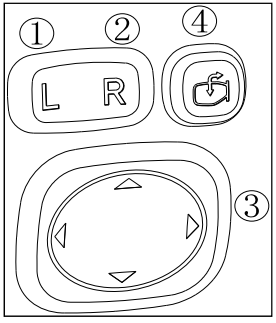
⚠ Advertencia

- No toque el espejo exterior que se está moviendo de manera de no pellizcarse los dedos o dañar el espejo retrovisor.
- No conduzca el vehículo cuando el espejo exterior esté en la posición de plegado, ya que esto reducirá la visión hacia atrás y podría causar un accidente.
- Los objetos están más cerca de lo que parecen en los espejos exteriores.

Ajuste del espejo retrovisor

Tipo de control remoto

Con el interruptor de encendido está en la posición “ACC” o “ON”, se puede ajustar el espejo retrovisor con el control remoto.



1. Mueva el interruptor para seleccionar el espejo retrovisor izquierdo o derecho.

Presione los botones “up”, “down”, “left” y “right” en el interruptor de ajuste ③ para ajustar los ángulos hacia arriba, abajo, izquierda y derecha de los espejos en ambos lados.

Tipo de ajuste eléctrico de plegado

Presione el interruptor ④, ajuste la carcasa del espejo para:

1. Plegar hacia atrás al ángulo máximo de plegado.
2. Presione el botón del defroster trasero, en el control de aire acondicionado, para iniciar la función de calefacción del espejo en forma sincronizada.

Tipo de control manual

Los espejos exteriores pueden ajustarse en cualquier dirección para alcanzar el campo visual deseado.

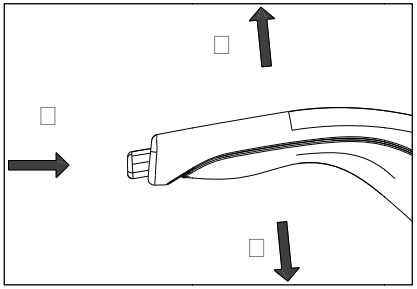
Freno de estacionamiento

⚠ Advertencia

- No conduzca el automóvil cuando el freno de estacionamiento esté activo, ya que esto provocará que el freno se sobrecaliente y falle y pueda causar un accidente.
- No puede utilizar la palanca de cambios en lugar del freno de estacionamiento. Cuando estacione, asegúrese de que el freno de estacionamiento esté funcionando completamente.

Freno de estacionamiento manual (FEM)

Cuando la palanca del freno de estacionamiento ① se levanta, se

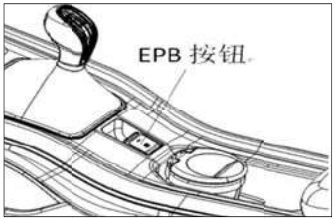


puede usar el freno de estacionamiento.

Para liberar el freno de estacionamiento: pise el pedal del freno. Sostenga suavemente la palanca del freno de estacionamiento, levante un poco, presione el botón ② y baje el freno de estacionamiento completamente ③.

Freno de estacionamiento electrónico (FEE)

Las funciones comunes del FEE incluyen: función de estacionamiento estático / liberación, función de arranque auxiliar, temperatura elevada y luego función de sujeción, función de estacionamiento dinámico.



Función de estacionamiento estático

Cuando el vehículo se detiene, levante el interruptor FEE, el freno de estacionamiento se activa**,** la luz indicadora (roja) del freno de estacionamiento se enciende, las luces LED del botón del interruptor FEE se encienden**.**

Para liberar el freno de estacionamiento, primero presione el pedal de freno, luego presione el interruptor FEE y se libera el freno de estacionamiento; el indicador correspondiente se apaga.

Al activar y desactivar el freno de estacionamiento, se escucha el sonido del motor FEE. Es un fenómeno normal, no una falla del sistema.

Nota:

 al tener un vehículo estacionado por un tiempo prolongado, la batería puede agotarse debido a pérdida de electricidad y agotamiento de energía. Esta vez el freno de mano electrónico no se liberará. Reemplace la batería inmediatamente o utilice puente para arrancar. Consulte Arranque Crossover en la sección "Procedimientos De Emergencia 7".

 Cuando necesita estacionar el vehículo por un periodo prolongado, se recomienda sacar la batería para evitar que se descargue, debido a que no se puede liberar el freno de mano electrónico.

Advertencia

- No toque el freno de estacionamiento electrónico (FEE) en ningún momento mientras conduce.
- No coloque objetos pesados en el interruptor.

- Cuando el conductor sale del vehículo, debe asegurar un estacionamiento seguro y confiable.
- El indicador de falla del freno de mano electrónico no se puede desactivar, diríjase al servicio técnico autorizado de Dongfeng para mantención.
- Si necesita reemplazar el bloque de fricción del caliper trasero, contacte al servicio técnico autorizado de DFSK.

Función de arranque auxiliar

El vehículo está estacionado, el conductor no necesita presionar el interruptor FEE, se puede liberar el freno de estacionamiento de forma automática. Esta función mejora el arranque.

Cuando el embrague se libera, se requiere pisar manualmente el pedal del acelerador.

⚠ Advertencia

La función de arranque auxiliar también es adecuada para el proceso de reversa, úselo por razones de seguridad.

No presione el interruptor FEE mientras pise el acelerador en la rampa. De lo contrario, el FEE se liberará automáticamente y el vehículo se deslizará.

Alta temperatura

Si se realizan múltiples frenados se puede provocar el sobrecalentamiento del disco de freno; para estacionarse de forma segura, active el FEE en el estacionamiento. Es un fenómeno normal escuchar un sonido del motor FEE en este momento.

⚠ Advertencia

Después de frenar repetidamente el vehículo, estacione de forma segura lo más lejos posible de la berma.

Función de estacionamiento dinámico

Mientras el vehículo está andando, continúe utilizando el FEE como freno de emergencia.

Advertencia

- Sólo disponible en situaciones de emergencia donde el sistema de frenos no está funcionando apropiadamente.

V. Sistema de cámara retrovisora, calefacción y aire acondicionado, sistema de sonido

Indice de ilustraciones

Precauciones de seguridad

Advertencia

Mientras conduzca, no ajuste el sistema calefacción, ventilación o aire acondicionado o el sistema de sonido, para mantenerse concentrado.

Si se derrama líquido, entra humo o un objeto extraño en el sistema o cualquier otra situación anormal, deje de utilizar el sistema inmediatamente y contacte al servicio técnico autorizado más cercano de Dongfeng.

Estacione el vehículo en una posición segura y utilice el freno de estacionamiento. Luego conecte el dispositivo a través de un conector auxiliar para visualizar la imagen en el monitor central.

PRECAUCIÓN

En caso de que el motor no esté andando, no utilice el sistema por un tiempo prolongado para evitar que se descargue la batería.

Sistema de cámara retrovisora

Cuando la palanca de cambios está en la posición “R”, el sistema de cámara retrovisora mostrará la imagen que hay por detrás del vehículo. El sistema se usa para ayudar al conductor a detectar objetos de gran tamaño para evitar dañar el vehículo.

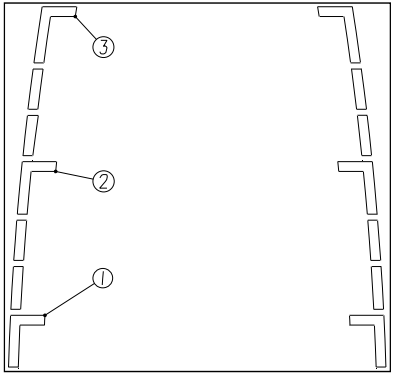
Advertencia

La cámara retrovisora es fácil de utilizar para estacionar, pero no puede reemplazar el método de reversa correcto; mire hacia atrás antes de retroceder, para revisar si es seguro. Asegúrese de andar en reversa lentamente.

- Debido al uso de lentes gran angular, el objeto que se ve en el sistema de cámara retrovisora es diferente desde la distancia real.
- Asegúrese de que la puerta del maletero esté bien cerrada cuando

retroceda.

- Las áreas más abajo del parachoques y de las esquinas no están visibles en el sistema de cámara retrovisora debido al rango limitado de la cámara. No coloque ningún objeto en la cámara, la cámara está instalada en la cubierta decorativa de las luces de la patente.
- Cuando use una pistola de agua de alta presión para limpiar el vehículo, no rocíe alrededor de la cámara. De lo contrario, puede entrar agua a la cámara y condensarse el agua en los lentes de la misma, lo que provocará un malfuncionamiento, incendio o shock eléctrico.



- No golpee la cámara, es un instrumento de precisión. Podría dañarla o provocar su malfuncionamiento, generar un incendio o shock eléctrico.

⚠ PRECAUCIÓN

Hay una bolsa plástica en la parte de arriba de la videocámara. No rasguñe la cubierta de plástico cuando limpie las manchas o retire nieve de la cubierta.

Cómo leer la línea de referencia en el sistema de cámara retrovisora

⚠ Advertencia

Utilizando la línea de la imagen como referencia, la línea de carga de referencia se

ve fuertemente influenciada por el número de pasajeros, nivel de combustible, condiciones y pendiente del camino. Cuando retroceda, siempre observe la situación alrededor del vehículo directamente.

La línea de referencia de la distancia y la línea de referencia del ancho del vehículo pueden usarse solamente como referencia cuando el vehículo está en una superficie horizontal. La distancia mostrada en el sistema de cámara retrovisora es sólo para referencia y puede diferir de la distancia entre el vehículo y el objeto mostrado.

Cuando retroceda cuesta arriba, los objetos que vea pueden estar mucho más lejos de lo que parecen. Cuando avance cuesta abajo, los objetos que ve en la cámara pueden estar más cerca de lo que parecen.

El sistema de cámara retrovisora muestra el largo del vehículo y la distancia desde la línea de referencia del parachoques al objeto de referencia.

Y la distancia desde la línea de referencia del parachoques y la línea de referencia. ① 0.5 m (rojo), ② 1 m (amarillo), ③ 2 m (verde),

Calefacción y aire acondicionado

⚠ Advertencia

La calefacción y aire acondicionado sólo funcionan cuando el motor está encendido. No obstante, cuando el motor se apaga, el interruptor de encendido está en la posición “ON”, la rejilla puede seguir funcionando.

No deje mascotas, niños ni personas que no sean autovalentes en el interior del vehículo. Pueden tocar sin querer el interruptor o controlador, generando accidentes serios o urgencias. No utilice el modo de ventilación dentro del vehículo por periodos prolongados, ya que pueden generar turbulencias de aire y empañar el vehículo.

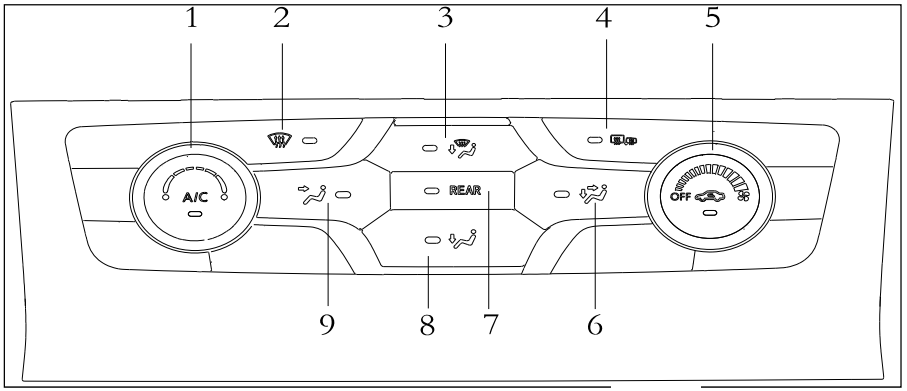
Panel de control del aire acondicionado

Control del aire acondicionado (eléctrico)

1. Perilla de ajuste de la temperatura y botón de aire acondicionado

2. Botón del defroster delantero (defroster de ventanas delantero y lateral)

3. Botón modo defroster



4. Botón interruptor del defroster del espejo retrovisor

5. Perilla de control del volumen del aire y botón del modo de circulación interna.

6. Botón modo salida del aire hacia la cara y los pies

7. Botón del interruptor de salida del aire hacia atrás

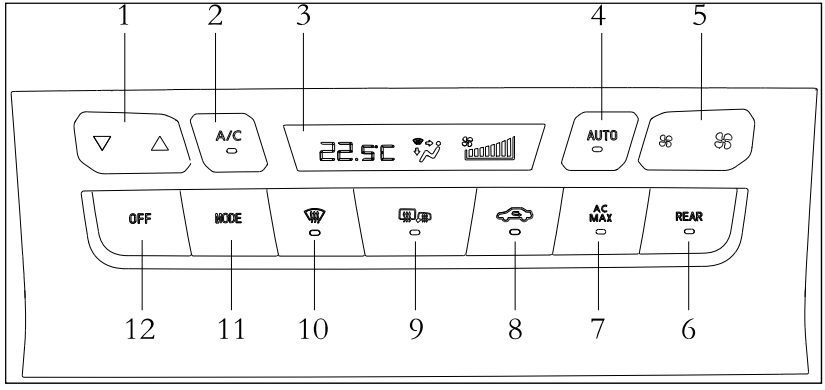
8. Botón modo salida del aire por los pies

9. otón modo salida del aire hacia la cara

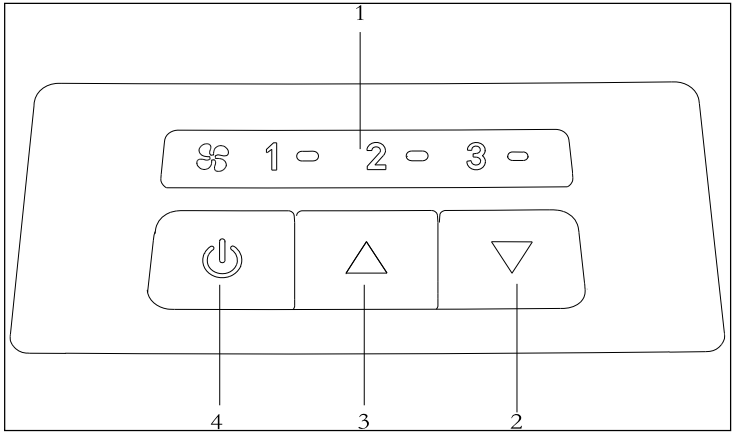
NOTA: Si no hay calefacción en los espejos, sólo el ícono del defroster trasero estará en el control

Indice de ilustraciones

Panel de control del aire acondicionado



1. Botón de ajuste de la temperatura
2. Botón del interruptor del aire acondicionado
3. Monitor LCD de información (Que puede mostrar la temperatura actual, patrón de viento, volumen de aire)
4. Botón del interruptor del control automático
5. Botón de ajuste del volumen de aire
6. Botón de aire para cabeza y pies
7. Presione el botón para obtener el modo máximo de enfriamiento
8. Botón de modo de circulación interno
9. Botón interruptor de calefacción y defroster del espejo retrovisor
10. Botón del defroster (defroster de los vidrios delantero y lateral)
11. Botón de ajuste del modo salida de aire
12. Cierre el botón



Control del aire acondicionado

1. Monitor del volumen del aire

2. Botón reductor del volumen del aire en la parte trasera

3. Botón de aumento del volumen del aire

4. Botón interruptor

Operación de calefacción

Calefacción (no equipada con aire acondicionado automático):

1. De acuerdo con las propias

necesidades del usuario, seleccione el modo de circulación interno / externo para la calefacción convencional. (Luz indicadora para el modo de circulación interno, sin brillo para el exterior), la diferencia de temperatura interior y exterior es alta, modo propuesto exterior, el vidrio se empaña.

2. Presione el botón de modo de acuerdo con sus necesidades.
3. Gire el control del volumen de aire de acuerdo con la posición deseada.

Calefacción (con aire acondicionado automático):

1. Presione el botón del interruptor de aire acondicionado automático" AUTO", la luz indicadora, el sistema de aire acondicionado controla automáticamente el volumen de aire, modo viento, circulación interna y externa, compresor abierto y cerrado y mantener la temperatura establecida.
2. Si no quiere usar el modo automático, de acuerdo con las necesidades del propio usuario, seleccione el modo circulación interno / externo para calefacción convencional. Cuando existe una gran diferencia de temperatura en el interior y el exterior, se recomienda usar el modo de circulación externo, que puede reducir la condición empañada de los vidrios.
3. Use el botón modo "MODE" para seleccionar el modo de ventilación deseado. El modo “wind” soplará la superficie, soplará hacia la cara -> hacia la cara y el pie-> hacia el pie->hacia el pie y defroster.

4. Usando el botón de ajuste de temperatura" ", presione intermitentemente el lado del triángulo rojo, ajuste la temperatura a sus propias necesidades.

Ventilación:

Guíe el aire exterior a la salida de aire central y lateral.

1. Ajuste el modo de salida del aire " ".
2. Asegure que el botón del modo de circulación interno no esté “on” (el indicador no tiene luz).
3. Ajuste el flujo de aire a la marcha deseada.
4. Ajuste la temperatura al rango deseado.

Calefacción y defroster:

Este modo calefacciona el interior del vehículo y desempaña.

1. Cuando la diferencia de temperatura entre el interior y el exterior es muy significativa, asegure que el botón de circulación interna del aire no esté activado (la luz indicadora no está encendida) para reducir la condición empañada del vidrio y cuando la humedad del aire sea alta, active el aire acondicionado.
2. Establezca el modo control " ".
3. Ajuste el flujo de aire a la posición deseada.
4. Aumente la temperatura al rango deseado.

Para desempañar la superficie exterior del limpiaparabrisas, ajuste el volumen de aire a la posición máxima.

- Si desempañar el limpiaparabrisas es difícil, el modo puede ajustarse a " " defroster.

Operación del aire acondicionado

El sistema de aire acondicionado debe operar por al menos 10 minutos al mes, lo que ayuda a prevenir el daño al sistema de aire acondicionado debido a la falta de lubricación.

Regriferación:

Este modo se utiliza para refrescar y deshumedecer el aire.

1. Presione el botón de modo de circulación interna " ".

2. Ajuste el modo a " ".

3. Ajuste el volumen de aire a la posición de marcha deseada.

4. Presione el botón de “aire acondicionado”. (El indicador de “aire acondicionado” se encenderá).

5. Si quiere refrescar lo antes posible el aire, la temperatura puede ajustarse al mínimo.

En condiciones calurosas y húmedas, usted verá neblina salir desde el ventilador. Esto sucede por el rápido enfriamiento y no indica una falla.

Deshumidificar / Defroster

Este modo se utiliza para desempañar y deshumedecer el aire.

1. Presione el botón modo defroster delantero" " (el sistema gira automáticamente a A / C, el aire que entra está fuera de la circulación interna pero puede ajustarse manualmente).

2. Ajuste el flujo de aire a la marcha deseada.

3. Aumente la temperatura al rango deseado.

Si la diferencia de temperatura interior y exterior es significativa, se recomienda mantener el modo loop exterior, humedad del aire acondicionado; debe también mantener abierto el A/C, para reducir la niebla en los vidrios.

Evaporador trasero

Para usar el evaporador trasero, siga los pasos siguientes:

1. Arranque del motor.

2. Presione el interruptor del aire acondicionado en el tablero de instrumentos (la luz indicadora está encendida).

3. Presione el interruptor del botón de salida del aire hacia atrás "REAR" en el tablero de instrumentos o ajuste el interruptor o volumen de aire en el control de aire acondicionado trasero en la caja del apoyabrazo y luego presione cualquier botón " " y la salida de aire trasera puede soplar aire fresco.

 Cuando el interruptor del aire acondicionado en el tablero de instrumentos no está abierto, ajuste la posición de la rejilla de atrás. En este momento, el aire sale, pero no hay efecto de enfriamiento.

Mantención del aire acondicionado

Advertencia

El sistema de aire acondicionado contiene el refrigerante bajo alta presión. Para evitar daños personales, la mantención de cualquier aire acondicionado debe realizarla personal técnico experimentado con equipos especiales para tales efectos.

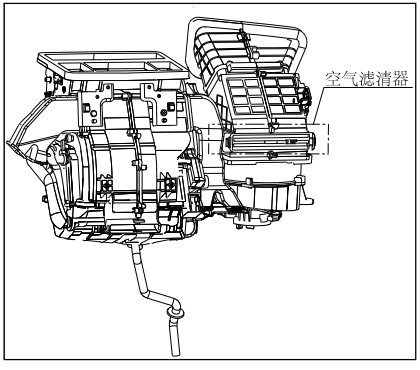
El sistema de aire acondicionado de su vehículo se llena con refrigerantes amigables con el medioambiente.

Este refrigerante no dañará la capa de ozono de nuestro planeta. No obstante, tiene un débil efecto en el calentamiento global.

Cuando realice mantención al aire acondicionado de su vehículo, use equipos y lubricantes de relleno especiales. El uso de refrigerantes o lubricantes inaceptables causarán daños serios

al sistema de aire acondicionado. El servicio técnico de Dongfeng puede realizar una mantención amigable con el medioambiente del sistema de aire acondicionado.

Filtro del aire acondicionado



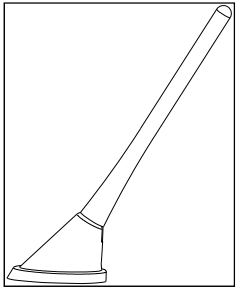
El sistema de aire acondicionado está equipado con un filtro de aire acondicionado para descontaminación.

Polen y polvo Para mantener el aire acondicionado funcionando eficientemente, reemplace el filtro de acuerdo con intervalos de mantención especificados en el manual de mantención. Si reemplaza el filtro, contacte al servicio técnico DFSK.

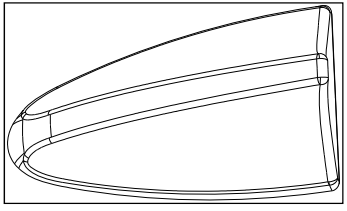
Reemplace el filtro si el flujo de aire se reduce significativamente o cuando la ventana se empaña si la calefacción o el aire acondicionado están operando.

Indice de ilustraciones

Antena



Antena de polo corto



Antena de aleta de tiburón

Para asegurar el efecto de sonido, no desarme ni reemplace la antena.

⚠PRECAUCIÓN

Mantenga la antena lo más lejos posible del módulo de control electrónico.

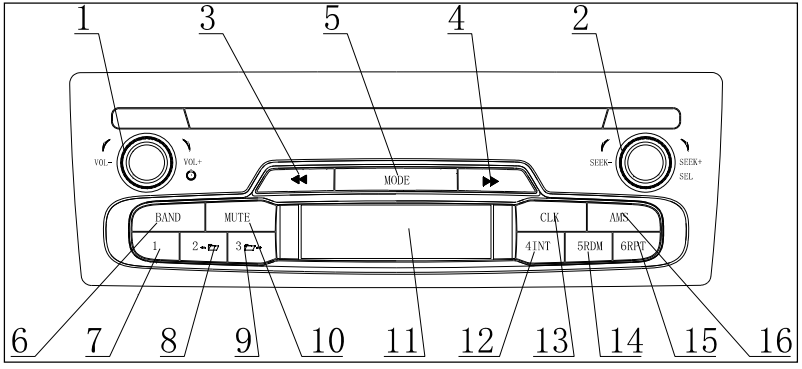
Mantenga la antena y el arnés de control del motor al menos a 20 cms. No permita que el cable de la antena esté paralelo a ningún cable del arnés.

Sistema de sonido

Para permitirle operar mejor el sistema de sonido, consulte División I, donde encontrará el sistema de sonido detallado como parte de este manual, lo cual facilitará el uso y diagnóstico de matención.

Reproductor

- La intensidad de la señal de la estación de radio, la distancia de la emisión de radio, edificios, puentes, montañas y otras influencias externas afectarán la calidad de la estación de recepción. La inestabilidad de la calidad receptora se debe generalmente a estos factores externos.
- El uso de teléfonos móviles en el automóvil o cerca del mismo afectará la calidad de la recepción de la radio.



Reproductor MP3

1. Interruptor de encendido / perilla de volumen; El interruptor de potencia/el controlador de volumen, de voz. Cuando el reproductor esté apagado, presione el botón, se abre el reproductor. Cuando el reproductor esté abierto, presione el botón, se cierra el reproductor. Presione este botón por más 10 segundos y el reproductor se restablecerá.

2. Perilla derecha de ajuste; modo MP3; rotación en el sentido de las manecillas del reloj para seleccionar la siguiente canción; rotación en el sentido contrario a las manecillas del reloj para seleccionar la última canción; modo radio, rotación a FM.

3. Modo MP3, presione rewind, pulsación breve de nuevo para salir de rewind; cuando esté escuchando la radio, presione este botón, se puede buscar el canal automáticamente. 4. Modo MP3, presione fast forward, pulsación breve de nuevo para salir de fast forward; pulsación breve en modo radio. La frecuencia de entrega se encuentra hasta la siguiente estación 5. MODO Botón de selección de modo.

6. BANDA Botón de selección de banda

7. En el modo radio, presione para buscar la estación de radio número 1, presione y mantenga para almacenar la primera estación.

8. En el modo radio, pulsación breve para seleccionar la estación número 2, presione y mantenga para almacenar la segunda estación; presione modo MP3 para seleccionar la carpeta previa.

9. En el modo radio, pulsación breve para seleccionar la estación número 3, presione y mantenga para almacenar la tercera estación; modo MP3, pulsación breve para seleccionar la carpeta siguiente.

10. MUTE Tecla mute

11. Pantalla LCD

12. En el modo radio, pulsación breve para seleccionar la estación número 4, pulsación prolongada para almacenar la estación número 4; modo MP3, presione 10 segundos la vista previa antes de cada canción, vista previa del estado de reproducción, pulsación breve para salir de la vista previa.

13. CLK Botón reloj

En el modo radio, pulsación breve para seleccionar la estación número 5, pulsación prolongada para almacenar la estación número 5; modo MP3, pulsación breve para ingresar el estado de reproducción aleatoria, pulsación breve para salir de aleatoria.

15. Pulsación breve en el modo radio para seleccionar la estación número 6, pulsación prolongada para almacenar la estación número 6; modo MP, pulsación breve para ingresar el ciclo

single, pulsación breve en ciclo single para salir de ese ciclo.

16. Presione para buscar la estación almacenada, presione y mantenga la estación para guardar la estación.

Nota:

1) Memoria USB con máxima capacidad de soporte 2T;

2) Soporte FAT16, FAT32 y sistema de archivos FAT12;

3) Soporte VFAT (nombre de archivo largo), la jerarquía de carpetas hasta 16 capas;

4) El nombre del archivo y nombre de la carpeta pueden pesar hasta 260 bytes, no sensible a mayúsculas y minúsculas;

5) Tamaño de archivo no debe exceder 2G;

6) No soporta USB HUB, MTP, y disco duro móvil;

7) Soporta formatos de audio formats: wav, m4a, 3gp, aac, asf, wma, mp1, mp2, mp3.

Control en el volante (si está disponible)

1）"MUTE": Pulsación breve: Mute / Unmute;

2) "VOL-": pulsación breve: el volumen disminuye; pulsación 1 segundo, el volumen disminuye rápidamente hasta "0";

3) "VOL +": pulsación breve: el volumen aumenta; pulsación 1 segundo, el volumen aumenta rápidamente hasta "32";

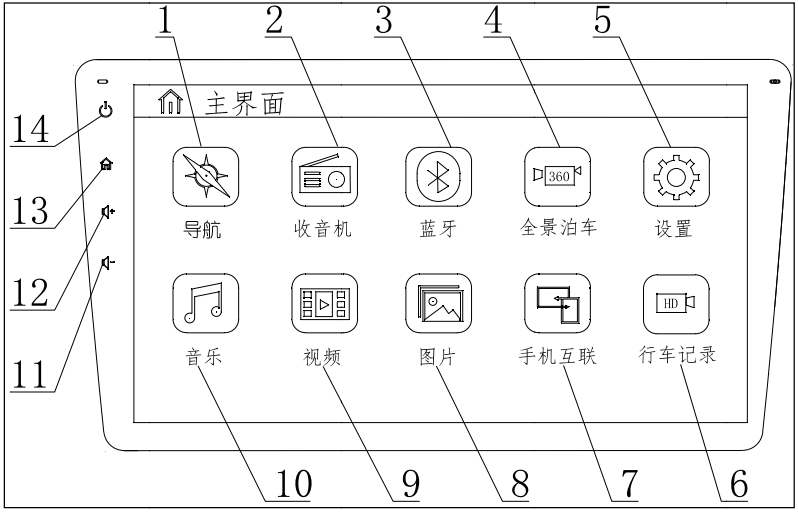
4) "MODE": pulsación breve: Interruptor Modo Radio → USB (si está disponible) → AUX (si está disponible);

MP3 con pulsación prolongada de 3 segundos: si está escuchando MP3, se puede retroceder rápidamente.

6) "SEEK +" pulsación breve: si está escuchando la radio, se cambia el canal de radio; si está escuchando el MP3, se cambia la canción. Pulsación

prolongada más de 3 segundos: si está escuchando música, se puede avanzar rápidamente.

MP5 (Interfaz 1)



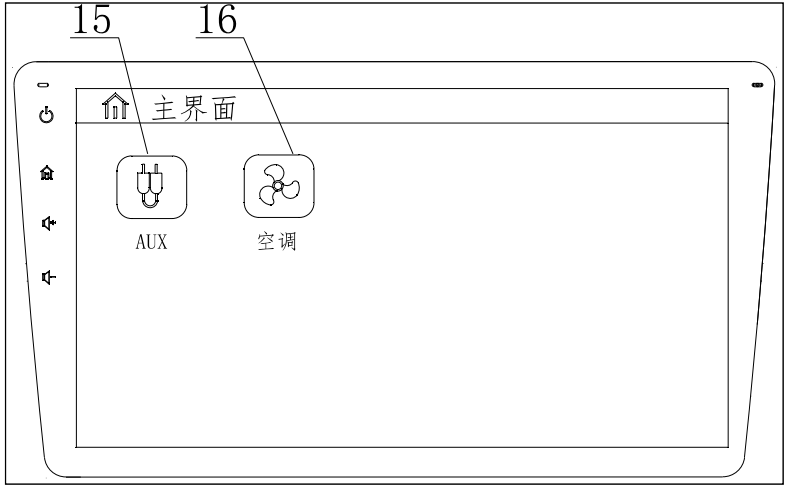
1. Navegación
2. La radio
3. Bluetooth
4. Estacionamiento panorámico
5. Disposición
6. Registros de conducción
7. Internet móvil
8. Imágenes
9. Vídeo
10. Música
11. Volumen -
12. Volumen +
13. La interfaz principal
14. Suministro de energía

MP5 (Interfaz 2)

15. AUX-IN

16. Aire acondicionado

Nota: Las funciones MP5 dentro de la operación específica pueden ser en el vehículo real, en la interfaz del sistema “Settings” para ver las instrucciones detalladas.



VI.

Arranque y conducción Periodo de asentamiento

磨合期

M

Durante los primeros 1.600 km, siga las recomendaciones a continuación para asegurar la confiabilidad y economía futura del nuevo vehículo, que podría de lo contrario afectar la duración y desempeño del motor.

Evite tiempos prolongados de velocidad constante, alta velocidad o baja velocidad.

No corra a más de 3.000 rpm.

No suelte el acelerador cuando conduzca en cualquier marcha.

marcha	Velocidad recomendada （km/h）	
	SFG18	SFG15T
1→2	20～30	
2→3	35～45	
3→4	50～60	60～70
4→5	≥70	80～90
5→6	——	≥100

Evite arranques rápidos.

Evite frenados de emergencia.

No remolcar en los primeros 800 km., al menos.

En carreteras, se recomienda cambiar las marchas así:

(tabla va aquí)

Nota:

La velocidad recomendada arriba es sólo de referencia.

Antes de arrancar el motor

启动发动机之前

Q

Advertencia

Las características de conducción de su vehículo pueden variar significativamente dependiendo de la carga adicional, la distribución de la carga o el equipamiento adicional.

Su estilo de conducción y velocidad deben ajustarse de acuerdo con estos factores.

Especialmente cuando la carga es muy pesada, la velocidad debe reducirse apropiadamente.

Asegúrese de que no haya obstáculos alrededor del vehículo.

Revise la apariencia, condición y presión de los neumáticos.

Revise que todas las ventanas y luminarias estén limpias.

Ajuste el asiento y posición del apoyacabeza.

Ajuste los espejos interiores y exteriores.

Ajuste los cinturones de seguridad y solicite a los pasajeros que los utilicen.

Asegure que todas las puertas estén cerradas de forma segura.

Gire la llave a la posición “ON” y revise la operación de cada alarma /indicador.

Los elementos de mantención en la Sección "9. Mantención y Operación Independiente” deben revisarse regularmente.

Arranque y precauciones durante la conducción

⚠ Advertencia

- No se debe dejar a los niños solos o sin la supervisión de un adulto en al auto. Tampoco se debe dejar a las mascotas solas en el vehículo.

  Gases de escape (monóxido de carbono

⚠ Advertencia

- No inhale gas del tubo de escape, ya que contiene monóxido de carbono incoloro e inodoro y es un gas peligroso que puede dejar inconsciente a la persona o incluso puede ser letal.
- Si sospecha que ha entrado gas de escape a la cabina, abra todas las ventanas y revise el vehículo de inmediato.
- No deje el motor en funcionamiento por mucho tiempo en un espacio cerrado, como un garaje por ejemplo.
- No deje el motor en funcionamiento por lapsos de tiempo extensos. Conduzca el vehículo con la puerta del maletero abierta, ya que de otro modo los gases de escape entrarán a la cabina. Si necesita conducir el vehículo con la puerta del maletero abierta por alguna razón especial, tenga en cuenta lo siguiente:
- Abra todas las ventanas, corte el modo de circulación interna de aire y coloque el ventilador a la máxima velocidad para hacer circular el aire.
- Si el arnés para aparatos o el conector del arnés debe pasar a través del seguro o cuerpo de la puerta del maletero, siga las recomendaciones del fabricante para impedir que el

monóxido de carbono entre a la cabina.

- Si se debe instalar un equipo especial con fines recreativos o para otros propósitos, siga las recomendaciones del fabricante para impedir que el monóxido de carbono entre a la cabina. (Algunos aparatos como hornos, refrigeradores, calefactores, etc. producirán monóxido de carbono)

Precauciones mientras conduce

Es importante conducir un vehículo en conformidad con las condiciones ambientales por motivos de seguridad y comodidad. Como conductor, usted debe saber cómo conducir bajo diferentes condiciones ambientales.

Arranque del motor en frío

Puesto que la velocidad del motor es alta, en el periodo de calentamiento después del arranque en frío, se debe tener cuidado para que no se ahogue.

Conducción en caminos húmedos

- Evite arranques, aceleración y frenados bruscos.
- Evite virajes bruscos o cambio de pista abrupto.
- Mantenga una distancia segura con el vehículo que lo antecede.

Cuando haya agua en el pavimento, reduzca la velocidad para prevenir deslizamientos y no perder el control del vehículo, con lo que aumenta el riesgo de desgaste de los neumáticos.

Conducción en invierno

- Conduzca con cuidado.
- Evite arranques, aceleración y frenados bruscos.
- Evite virajes bruscos o cambios de pista abruptos.
- Evite movimientos bruscos del

volante.

- Mantenga una distancia segura con el vehículo que lo antecede.

Interruptor de encendido

⚠ Advertencia

Al conducir, no retire la llave ni coloque el interruptor de encendido en la posición "LOCK", ya que el volante se bloqueará, haciendo que el vehículo quede fuera de control. Esto podría producir daños severos al vehículo o lesiones personales.

El interruptor de encendido incluye un elemento para impedir que la llave se caiga del encendido cuando el vehículo está en movimiento.

La llave se puede retirar sólo si el interruptor de encendido está en la posición "LOCK".

La posición "OFF" está ubicada entre las posiciones "LOCK" y "ACC", aunque no hay indicación al respecto en el interruptor de encendido.

Bloqueo del volante

Bloqueo del volante

1. Gire el interruptor de encendido hacia la posición "LOCK".
2. Si la llave está inserta en el interruptor de encendido, sáquela.
3. Gire el volante en el sentido de las manecillas del reloj en 1/6 de vuelta desde la posición vertical.

Desbloqueo del volante

1. Inserte la llave en el interruptor de encendido.
2. Gire el volante a la izquierda y derecha y gire la llave suavemente.

Ubicación de la llave

Sólo en la posición "LOCK" se puede retirar la llave; el volante puede bloquearse sólo en esta posición.

⚠ Advertencia

Una vez que se active el motor, suelte la llave de encendido de inmediato.

Arranque del motor

- Use el freno de estacionamiento.

- Presione el pedal de freno.
- Cuando el motor arranque, mueva la palanca a la posición "N" (neutro) y presione el pedal de embrague hasta el fondo. (La palanca de cambios debe estar en la posición "P" o "N").
- Lleve el interruptor de encendido a la posición "START". Arranque el motor con el pie en el pedal de freno.
- Cuando el motor arranca, suelte el interruptor de encendido de inmediato. Si el motor arranca pero no funciona, repita los procedimientos mencionados.

Si el motor tiene dificultades para arrancar con un clima muy frío o caliente, presione el pedal del acelerador para ayudar a arrancar el motor.

⚠ Nota

- El motor no arranca en 5 segundos después de una operación. Si el motor no arranca, gire el interruptor de encendido a la posición "OFF" y espere 10 segundos antes de volver a intentar dar arranque, ya que de otra forma se puede dañar el motor.
- Si necesita hacer arrancar el motor con una batería auxiliar haciendo puente, debe tener CUIDADO y seguir las instrucciones y notas que aparecen en “Arranque cruzado” en la sección "7. Procedimientos de emergencia”.
- Deje que el motor funcione por al menos 30 segundos sin carga antes de iniciar la marcha. Use una velocidad media para conducir por un trayecto reducido si está en invierno.

⚠ Nota

Sistema de entrada y arranque sin llave (PEPS) (Opcional)

Activar la zona

1. Área de activación de la función activación de la llave en el compartimento;
2. Ingrese al área de activación de la función a aproximadamente 1.2 m del botón sin llave ubicado en la manilla de la puerta principal y puerta auxiliar.;
3. El área de apertura de la puerta del maletero se encuentra a unos 1.2 m del botón de apertura de la puerta del maletero.

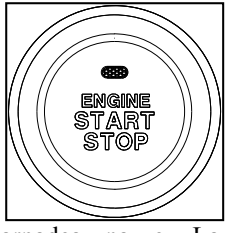
Función de entrada sin llave

La función de entrada sin llave está disponible sólo cuando la llave inteligente se encuentra en el área de activación de la función de acceso.

Bloqueo y desbloqueo sin llave

Desbloqueo: Las cuatro puertas están cerradas; presione el botón de ingreso sin llave ubicado en la manilla de la puerta del conductor y las cuatro puertas se desbloquean al mismo tiempo; la señal parpadea dos veces.

Bloqueo: Las cuatro puertas están desbloqueadas; presione el botón de ingreso sin llave ubicado en la manilla de la puerta del conductor y las cuatro puertas se cierran al mismo tiempo; la



señal parpadea una vez. La operación del botón sin llave no bloquea la puerta en los siguientes casos:

1. El botón Power no está en la posición "OFF";

2. La llave inteligente está en su

compartimento;

3. Hay una puerta o la puerta del maletero abierta.

Puerta del maletero abierta

Llave inteligente en el área de activación de la puerta del maletero; puerta del maletero en estado bloqueada; presione hasta el fondo el botón de entrada sin llave de la puerta del maletero; se abre la puerta del maletero.

Iniciar la función con llave

Cómo activar y desactivar el motor con la llave inteligente, o conmutar al modo de encendido ("OFF", "ACC", "ON", "START"): presione el interruptor de encendido en el área activa de la función de activación de la llave.

Con el modo de encendido en "ON", el interruptor activa la luz de indicador en verde. Con el interruptor de encendido en “ON”, el interruptor encenderá el indicador de color naranja.

Interruptor de encendido: en los modelos CVT, conserve además la palanca de cambios en posición P o N y presione el pedal de freno; se necesita la llave para que se active el botón de encendido conforme al ciclo "OFF" "ACC" "ON" "OFF". En los modelos MT, además de activar los ciclos "OFF", "ACC", "ON", "OFF" con la palanca de cambios en P o N, se debe presionar el pedal de embrague.

Arranque sin llave

Antes del arranque (modelos CVT)

1. Desconecte los equipos eléctricos innecesarios;

2. Asegúrese de que la llave inteligente esté en el compartimento del área de activación;

3. Coloque la palanca de cambios en "P" o "N"; en las demás posiciones no se puede dar arranque;

4. Presione el pedal de freno;

Antes de dar arranque (modelo MT)

1. Desconecte los equipos eléctricos innecesarios;

2. Asegúrese de que la llave inteligente esté en el compartimento del área de activación;

3. Coloque la palanca de cambios en "N"; en las demás posiciones no se permite el arranque;

4. Presione el pedal de embrague;

Arranque con el botón

El arranque del motor debe ser como las secciones de “arranque” anteriores y conforme a los modelos respectivos.

Presione el interruptor de arranque (Independiente del modo de alimentación del interruptor de arranque); el motor arrancará.

Apague el motor

1. Cuando la velocidad del vehículo sea inferior a 4 km/h, presione el botón de arranque y el motor se apagará; en este caso, el modo de alimentación será “OFF”.

2. En caso de emergencia, apague el motor presionando una vez el interruptor de arranque por más de 3 segundos o presionando una vez el interruptor por más de 3 veces en 2 segundos.

Advertencia

- No apague el motor mientras conduce; de lo contrario perderá el control del vehículo y se podría producir un accidente.

Nota

Si el vehículo se ha estado desplazando por un tiempo prolongado con alta carga de motor, el motor se puede sobrecalentar. Para evitar daños al motor, desactive el motor y deje en neutro por 2 min antes de volver a hacer andar de nuevo.

Conducción del vehículo

⚠ Advertencia

- No cambie a una marcha menor en un camino resbaladizo, ya que puede perder el control del vehículo.
- No fuerce el régimen del motor al bajar de marcha, ya que se puede perder el control o dañar el motor.

⚠ Nota

- No mantenga el pie sobre el pedal de embrague mientras conduzca, ya que hacer esto puede dañar el sistema de embrague.
- Al cambiar de marcha, asegúrese de presionar el embrague hasta el fondo para evitar daños a la transmisión.
- No ponga el vehículo en "N" (Neutro), ya que, en tal caso, hará que el motor pierda su capacidad de frenado.
- El vehículo debe estar detenido por completo antes de poner en posición "R" (reversa).
- Cuando el vehículo esté estacionado por un momento o espere por luz verde en un semáforo, coloque la palanca de cambios en "N" (neutro) y suelte el pedal de embrague para presionar el pedal de freno.

Hacer andar el vehículo

Manual

1. Presione el pedal de embrague hasta el fondo y lleve la palanca de cambios a la posición "1" o "R" (reversa).
2. Presione lentamente el acelerador y suelte el pedal de embrague y el freno de estacionamiento.

Transmisión automática

1. Presione el freno y mueva la palanca de cambios a la posición "D".
2. Suelte el pedal de freno, presione lentamente el acelerador y suelte

el freno de estacionamiento.

Cambios

Manual

Para cambiar de marcha, presione el embrague hasta el fondo y luego pase a la marcha pertinente, soltando el pedal de embrague lenta y suavemente.

Transmisión automática

Coloque la palanca en posición "D"; las ruedas se basarán en la apertura de la válvula reguladora y la velocidad para controlar sus propios cambios de marcha.

La palanca también puede ponerse en la posición "S" y luego moverla manualmente hacia arriba o hacia abajo para hacer el cambio respectivo.

⚠ Advertencia

- Para evitar posibles daños a la transmisión, 1. no coloque "R" (Reversa) mientras el vehículo se mueve hacia adelante; 2. Detenga su vehículo por más de 3 segundos antes de poner "R" (Reversa).

Estacionamiento

1. Asegúrese de usar la palanca del freno de estacionamiento o el freno de estacionamiento electrónico.

2. Presione el pedal de embrague y mueva la palanca de cambios a la posición "R" (reversa). Cuando estacione el vehículo en pendiente, ponga la palanca en "1". (palanca de cambios automáticos en posición "P").

3. Cuando estacione el auto en pendiente a un costado del camino, ajuste la dirección del volante para impedir que el vehículo se deslice en dirección a uno de los carriles de la ruta.

① En bajada:

Gire el volante hasta bloquearlo y deje que el vehículo se mueva contra la berma hasta quedar bloqueado; luego tire la palanca del freno de estacionamiento o

presione el interruptor de estacionamiento electrónico.

② En subida:

Gire el volante hasta bloquearlo y deje que el vehículo se mueva hacia atrás contra la berma bloqueado; luego tire la palanca del freno de estacionamiento o presione el interruptor de estacionamiento electrónico.

③ Sin bloqueo – en subida o en bajada:

Gire el volante hacia el costado del camino, de modo que el auto se aleje del centro de la ruta y luego tire la palanca de frenos de estacionamiento o active el interruptor de estacionamiento electrónico.

4. Lleve el interruptor de encendido a la posición "LOCK" y saque la llave.

Presión de las llantas

Se debe inflar las llantas hasta la presión de inflado máxima recomendada (o carga plena) indicada en las llantas para invierno???.

En el caso de remolques, no use la llanta de repuesto.

Cadena de seguridad

Entre el vehículo y el remolque se debe usar una cadena de seguridad certificada. Las cadenas de seguridad deben usarse en forma intercambiable y fijarse a los ganchos del remolque, prohibiéndose la fijación de la cadena al parachoques o eje. Asegúrese de tener suficiente espacio para permitir que el vehículo gire.

Freno de remolque

Asegúrese de que los frenos del remolque estén instalados en conformidad con las leyes y reglamentaciones locales. También asegúrese de que otros remolques cumplan las leyes y reglamentación local. Si el remolque dispone de freno de mano, hay que usarlo. No estacione el vehículo en pendiente. Si de todas

maneras se debe estacionar el vehículo en pendiente, la palanca de cambios debe estar en una marcha apropiada y las ruedas delanteras deben estar orientadas en dirección al camino.

Sistema de dirección hidráulica

⚠ Advertencia

Si el motor no funciona o se apaga mientras el vehículo se desplaza, el sistema de dirección hidráulica no operará y la conducción se hará más difícil.

El sistema de dirección hidráulica proporciona fuerza adicional para ayudar a las personas conducir y virar más fácilmente.

Cuando el vehículo está estacionado o se desplaza a baja velocidad, el volante está en operación continua y la asistencia proporcionada por el sistema de dirección hidráulica se reduce. Cuando la temperatura del sistema de dirección hidráulica se reduce, el impulso vuelve a su condición normal. No gire el volante de forma continua para evitar sobrecalentar el sistema de dirección hidráulica.

Cuando se gira el volante con mucha rapidez, usted oirá un sonido de fricción; este es un fenómeno normal y no una falla. Si es necesario consulte con el servicio técnico autorizado de Dongfeng para que realicen una inspección.

Si las luces del sistema de dirección hidráulica se encienden mientras el vehículo está en movimiento, ello indica que el sistema de dirección hidráulica no está operando en la forma debida y debe ser enviado con prontitud a mantenimiento al distribuidor de DFSK.

Sistema de frenos

El proceso de frenado se realiza por la fricción del freno y la llanta con el suelo para reducir la velocidad. La fricción del freno y una leve fricción

entre la rueda y el suelo producen un ruido que es normal y que no necesita tratamiento especial. Un chillido ocasional durante el frenado es también un fenómeno normal. Puesto que durante el uso del vehículo, puede encontrarse con otro tipo de sustancias, puede existir fricción superficial. Además, si no se usa el vehículo por mucho tiempo, la superficie de fricción o el óxido producido por la lluvia, etc. puede producir chirrido en los frenos. Mientras la frecuencia de estos chirridos no sea alta, no se necesita un tratamiento especial.

Para evitar afectar el golpe al pedal, no coloque una alfombra gruesa en el área del pedal de freno.

Medidas de prevención para los frenos

Uso razonable de las zapatas de los frenos.

Si las zapatas de freno exceden el uso límite, se producirá una falla en los frenos, o se puede gastar el disco de freno; por ello cambie las zapatas a tiempo. (El espesor del disco de frenos de los frenos de disco delanteros es de 2 mm y el espesor del disco de frenos de los frenos traseros es de 2 mm.)

Frenado de vacío

El servofreno usa el vacío del motor para ayudar al frenado. Si el motor se para o la correa de transmisión se rompe, aún así podrá detener el vehículo pisando el freno, pero necesitará más fuerza para presionar el pedal de freno y aumentar la distancia de frenado.

Con el vehículo en funcionamiento, si el motor deja de funcionar o se apaga, el freno auxiliar no funcionará, por lo que el frenado será más difícil.

⚠ Nota

El frenado continuo puede dar como resultado tener que aplicar más fuerza al pedal de freno cuando el vehículo se desplaza en lugares de mucha altitud.

⚠ Advertencia

No permita que el vehículo se desplace con el motor apagado.

Uso del freno

No mantenga el pie sobre el pedal de freno mientras conduce, ya que esto hará que los frenos se sobrecalienten y las placas de freno acelerarán su desgaste, aumentando al mismo tiempo el uso de combustible.

Para prevenir el desgaste excesivo de las placas de fricción, evite el sobrecalentamiento, reduzca la velocidad del vehículo, y cambie al rango mínimo antes de descender una pendiente. El sobrecalentamiento de los frenos puede reducir el rendimiento de los mismos y hacer que se pierda el control del vehículo.

Tenga mucho cuidado al frenar, acelerar o cambiar de marcha en caminos húmedos. El frenado de emergencia o una aceleración rápida pueden hacer que el vehículo se deslice, dando como resultado accidentes.

Conducción pendiente arriba

Cuando comienza a subir una pendiente, a veces es difícil accionar el freno y el embrague al mismo tiempo. Se debe usar el freno de estacionamiento para estabilizar el vehículo. No deje que el embrague resbale. Cuando esté listo para iniciar la marcha, suelte lentamente el freno de estacionamiento; en el caso de transmisión manual, presione el acelerador y suelte el embrague.

Conducción pendiente abajo

Al conducir pendiente abajo, el motor puede controlar la velocidad del vehículo de manera efectiva. La palanca de cambios debe estar en un rango de velocidad baja. Esta posición puede darle el máximo desempeño al frenado del motor.

Sistema de frenado anti-bloqueo（ABS）

⚠ Advertencia

● El sistema de frenos antibloqueo (ABS) es un dispositivo complejo, pero no puede impedir accidentes causados por la conducción descuidada o imprudente. Ayuda a controlar mejor el vehículo cuando se frena en superficies resbaladizas. Sin embargo, tenga presente que las distancias de frenado en caminos ásperos, de ripio o cubiertos de nieve pueden ser mayores, al igual que con el uso de cadenas para la nieve, por lo que se debe mantener una distancia segura con el vehículo que lo antecede. En resumen, el conductor debe mantener un alto grado de conciencia de la seguridad.

● El tipo y condición de las llantas también pueden afectar el rendimiento de frenado.

● Al cambiar llantas, ellas deben ser del tamaño especificado.

● Cuando cambie las llantas, asegúrese de que el tamaño y modelo de la llanta de repuesto sean iguales a los que se indican en la etiqueta de presión de las llantas. Vaya a “Etiqueta de Presión de las Llantas” en la sección "10. Información Técnica".

● Para mayor información, vaya a “Ruedas y Llantas” en la sección "9. Operaciones de Mantenimiento y Procedimientos hechos por la misma Persona".

El sistema de frenos antibloqueo (ABS) controla el frenado, de modo que las ruedas no se bloqueen cuando el vehículo frena o se desplaza en una superficie resbaladiza. Ayuda también al conductor a controlar de mejor forma el volante y el deslizamiento del vehículo al conducir sobre caminos resbaladizos, llevando el frenado a su mínimo.

Sistema ABS. Presione el pedal de freno con una presión estable, pero no presione y suelte el freno de manera repetida. El ABS funcionará para impedir que las ruedas se bloqueen y ayudará al conductor durante la operación normal del vehículo,

evitando peligros.

⚠ Advertencia

Que el pedal no se afloje hacia arriba, ya que esto puede hacer que aumente la distancia de frenado necesaria.

Función de autoprueba

El sistema ABS contiene sensores electrónicos, bombas eléctricas, válvulas de solenoide hidráulicas y procesadores. El procesador tiene una función de auto-prueba que prueba el sistema cada vez que se hace arrancar el motor y cuando el vehículo se mueve a baja velocidad hacia adelante o hacia atrás. Cuando se realiza la auto-prueba, es probable que usted oiga un ruido "metálico" sordo o sienta un pulso en el pedal de freno. Este es un fenómeno normal y no indica falla.

Si el procesador detecta una falla, se desconecta el sistema ABS y se enciende el indicador de advertencia de frenos ABS en el panel de instrumentos. En este momento, el sistema de frenos puede operar, pero sin la función de autobloqueo.

Si se enciende el indicador de falla de ABS, concurra lo más pronto posible a un servicio técnico autorizado de DFSK.

Operación normal

El sistema ABS comienza a funcionar cuando se supera los 15km / h. Esta velocidad cambiará según las condiciones de los diferentes caminos.

Cuando el ABS detecta que una o más ruedas están a punto de bloquearse, el activador se pondrá en operación para aliviar la presión. Esta acción es similar a un freno de liberación rápida. Cuando se frena con el sistema ABS, usted puede sentir el impulso en el pedal de freno y oír un sonido anormal en el compartimento del motor o sentir la vibración del activador. Esto es normal e indica un funcionamiento normal del sistema ABS.

Sistema de distribución de la fuerza de frenado (EBD)

El sistema electrónico de distribución de la fuerza de frenado es un complemento del sistema ABS. En palabras simples, el rol de este sistema es similar al de la válvula proporcional de detección de carga de un vehículo sin ABS (más sensible que la válvula detectora de carga).

Función de auto-prueba

Cada vez que el motor arranca y el vehículo se desplaza a baja velocidad hacia adelante o hacia atrás, el EBD efectuará una auto-prueba tal como el sistema ABS. Si el procesador detecta una falla, se cierra el sistema EBD y se enciende el indicador de falla de EBD en el tablero de instrumentos.

Si el indicador de falla de EBD se enciende durante la auto-prueba o durante la conducción, lleve el vehículo a un servicio técnico autorizado DFSK lo más pronto posible.

⚠ Advertencia

Si se encienden las luces de falla de ABS / EBD al mismo tiempo durante la auto-prueba o durante la marcha del vehículo, desacelere lentamente según las condiciones de la ruta hasta que se pueda detener con seguridad y póngase en contacto inmediatamente con un servicio técnico autorizado de DFSK para una inspección. 【Por favor baje la velocidad (30km / h o menos) para conducir hasta el taller, ya que si continúa conduciendo en forma normal, es posible que no se pueda frenar o que el vehículo derrape, etc. produciendo accidentes】

Conducción en clima frío

⚠ Advertencia

- Conduzca con cuidado, independiente de las condiciones de la ruta. Tanto la aceleración como la desaceleración deben realizarse con cuidado. Si la

aceleración o la desaceleración se realizan con demasiada rapidez, es muy probable que la rueda motriz pierda su fuerza motriz.

- En climas fríos, considere una distancia de frenado mayor, ya que el tiempo de frenado es mayor a lo previsto para rutas secas.
- Conducir en superficies resbaladizas, con nieve o hielo no es fácil, ya que dichas superficies son muy lisas. La fuerza motriz o fuerza de agarre del vehículo se reducen enormemente en estas condiciones. No conduzca sobre hielo húmedo a menos que el camino tenga sal o arena sobre él.
- Tenga cuidado con lugares resbaladizos (capa delgada de hielo); ellos se pueden presentar en lugares sombríos de rutas aparentemente limpias. Cuando advierta escarcha molida delante del vehículo, frene antes de llegar a dicho lugar. No aplique los frenos cuando ya esté sobre la escarcha ni tampoco gire el volante bruscamente.
- La nieve puede hacer que se acumulen gases de escape peligrosos debajo de su vehículo. Deje el tubo de escape del vehículo despejado y retire la nieve alrededor del mismo.

Refrigerante del motor

Si se debe dejar el vehículo en el exterior y no se agrega anticongelante, se debe ventilar el refrigerante y rellenar antes de usar el vehículo.

Accesorios para las llantas

1. Cuando coloque llantas para nieve en las ruedas delanteras / traseras del vehículo, el tamaño, rango de carga, estructura y tipo (con capa diagonal o radiales) deben ser iguales tanto para las ruedas delanteras como traseras.

2. Cuando conduzca su vehículo sobre hielo y nieve, se deben cambiar las cuatro llantas por llantas para nieve.
3. Use neumáticos con tacones o broches para aumentar la fuerza motriz sobre rutas escarchadas. Sin embargo, en algunos lugares esto está prohibido, por lo que revise las leyes locales antes de instalar este tipo de llantas.

   Las llantas antideslizantes pueden tener menos resistencia al deslizamiento en superficies húmedas o secas que las llantas sin esta característica.
4. Si fuera necesario usar cadenas para la nieve, use cadenas antideslizantes. Al instalar cadenas antideslizantes, asegúrese de que sean del tamaño de llantas para su vehículo e instálelas conforme a las recomendaciones del fabricante.

Freno de estacionamiento

No use el freno de estacionamiento cuando el vehículo vaya a estar estacionado por largo tiempo en una zona donde la temperatura exterior sea bajo 0° C, ya que se puede congelar. Para un estacionamiento seguro escoja estacionar en lugares planos y coloque la palanca de cambios en "1" o "R".

Protección contra el óxido

Los elementos químicos que se usan para quitar el hielo de las rutas son corrosivos y acelerarán la corrosión y degradarán los componentes del chasís, como los sistemas de escape, conductos de combustible y frenos, cables de estacionamiento, pisos y defensas, etc.

En invierno se debe limpiar el chasís regularmente. Para información adicional, consulte “Apariencia y Mantenimiento” en la sección “Protección contra el óxido”.

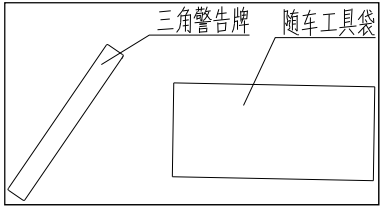
Para otras medidas anti-óxido y anticorrosión que se puedan usar en algunos lugares, consulte con su

distribuidor local de DFSK.

VII.Medidas de emergencia

Herramientas del vehículo

Los triángulos, señales de advertencia y demás accesorios se encuentran en su respectiva caja.



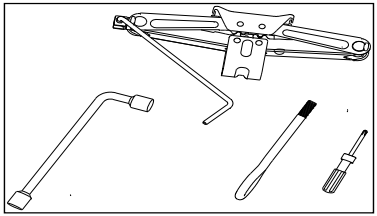
Nota

Debe asegurarse de que las herramientas del vehículo estén firmemente aseguradas para que no se produzcan ruidos anormales durante la conducción o lesionar a los ocupantes en caso de accidentes o frenada brusca.

Triángulo y señales de advertencia

Nota

El triángulo y demás señales de advertencia deben usarse de acuerdo a la ley.



Caja de herramientas

Herramientas del vehículo:

1. Llave de rueda
2. Destornillador
3. Caja de herramientas
4. Gata

5 Gancho de remolque

Nota

- Antes de volver a poner la gata en la caja, baje por completo la gata y asegúrese de colocar la manilla de la misma a un costado de la gata.
- Las gatas proporcionadas por el

fabricante están especialmente diseñadas para cada modelo. No la use para levantar vehículos más grandes u otro tipo de cargas.

- No dé arranque al vehículo mientras esté levantado.
- Si trabaja debajo del vehículo, éste debe estar apoyado de manera segura sobre un bloque de apoyo.

Llanta pinchada

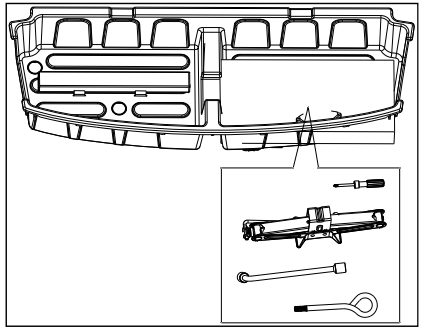
Si tiene una llanta mala, siga las instrucciones a continuación：

Estacionamiento

⚠ Advertencia

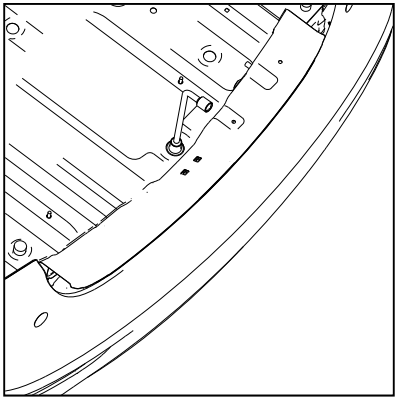
- Asegúrese de levantar la palanca del freno de estacionamiento o el freno de estacionamiento electrónico.
- Confirme que la palanca de cambios esté en la posición "R" (en el caso de transmisión automática es "P").
- No cambie las llantas cuando el vehículo esté estacionado en pendiente, sobre escarcha o superficies resbaladizas. Cambiar una llanta en la carretera es muy peligroso.
- No cambie una llanta si hay un vehículo muy cerca del suyo. Pida ayuda de asistentes profesionales en el camino.

1. Mantenga el vehículo en forma segura apartado de la ruta.
2. Encienda las luces de emergencia.
3. Estacione el auto en una superficie plana.
4. Levante la palanca del freno de estacionamiento o el freno de estacionamiento electrónico.
5. Ponga la palanca de cambios en "R" (reversa) (“P" para transmisión automática).
6. Apague el motor.
7. Abra el capó.
8. Todos los pasajeros deben bajar del vehículo y quedarse en un lugar seguro retirados del vehículo.



Prepare las herramientas y llantas

Saque la gata desde donde se guarda, al igual que las herramientas necesarias y la llanta de repuesto.



La llanta de repuesto se ubica en la parte trasera del vehículo.

Para sacar la llanta de repuesto siga el procedimiento que se muestra.

Llanta de repuesto

Abra la puerta del maletero, retire la cubierta y saque la llanta de repuesto.

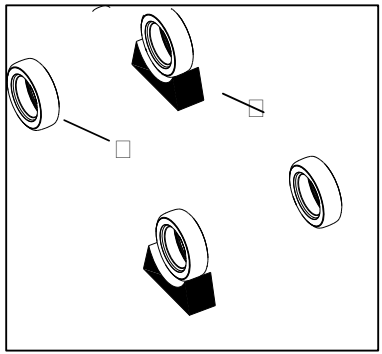
Use la llave de rueda para soltar el perno de montaje de la llanta de repuesto en el sentido opuesto al de las manecillas del reloj y así poder sacarla. Cuando la rueda de repuesto haya bajado lo suficiente, retire la cubierta de la llanta, deje de girar el perno de montaje y saque la llanta de repuesto.

Bloqueo de las llantas

⚠ Advertencia

Asegúrese de bloquear las ruedas en una forma apropiada para impedir que el vehículo se mueva y produzca lesiones personales.

Como se muestra en la figura siguiente, cuando la llanta② está desinflada, el bloque para ruedas ① se coloca en la llanta sin aire en el lado opuesto de las ruedas delantera y trasera en diagonal para impedir que el auto se mueva.



Retiro de los tapacubos

Retire el tapacubos (si viene incluido).

⚠ Advertencia

● No trabaje debajo del auto solo con la gata; use también el soporte de seguridad del vehículo.

● No use gatas que no sean originales.

• La gata ha sido diseñada para levantar su auto al cambiar llantas.

● No levantar el auto desde puntos de apoyo no especificados.

● No levante el auto cuando no sea necesario.

● No use espaciadores sobre o debajo de la gata.

● No haga funcionar el motor mientras la gata tiene el vehículo levantado, ya que el auto se puede mover de improviso y producir accidentes.

● Asegúrese de leer la nota adjunta antes de usar la gata.

1. La gata debe ir directamente en el punto de apoyo como se muestra más adelante, de modo que la parte superior de la gata esté en el punto de apoyo y en contacto con el vehículo. La gata debe ponerse al nivel del suelo.

2. Alinee la parte superior de la gata con el punto de apoyo de la gata, como se muestra en la ilustración.

3. Acople las mordazas de levantamiento de la gata en los bordes de los rieles laterales, de modo que el auto no se desplace cuando sea levantado.

4. Use la llave para ruedas para girar uno o dos pernos contra-reloj y aflojar las tuercas de cada rueda.

No retire las tuercas de la rueda antes de que la llanta quede en el

aire (se despegue del suelo).

5. Levante el auto hasta que la llanta quede completamente separada del suelo.

6. Al levantar el auto, sostenga la gata con ambas manos y haga girar la manilla.

Retiro de la llanta

1. Retire las tuercas de la rueda.

2. Retire la llanta dañada.

⚠ Nota

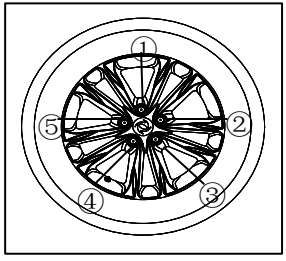
Las ruedas son pesadas; no ponga su pie debajo de las ruedas y use guantes cuando sea necesario para evitar lesiones.

Instalación de la llanta de repuesto

1. Retire el polvo de la superficie de la llanta.

2. Instale CON CUIDADO la llanta de repuesto y apriete las tuercas con la mano hasta que todas las tuercas de la llanta queden en contacto paralelo con la superficie de la llanta.

3. Use la llave para ruedas para apretar las tuercas (①-⑤) de manera alternada y pareja por lo menos dos veces más hasta que queden bien apretadas.



4. Baje el auto lentamente hasta que las llantas hagan contacto con el suelo.

5. Apriete las tuercas de la rueda en el orden que se muestra.

6. Deje caer el auto por completo.

Apriete la tuerca de la rueda con una llave de torque de acuerdo al torque especificado.

Torque de apriete de la tuerca de acero de la rueda: (90 ~ 120) N. Lt; / RTI & gt;

Torque de apriete de la tuerca de aluminio de la rueda: (100 ~ 130) N. Lt; / RTI & gt;

La tuerca de la rueda debe mantener el torque de apriete especificado en todo momento. Se recomienda que la tuerca de la rueda mantenga el torque de apriete especificado para cada servicio de mantenimiento.

⚠ Advertencia

Después de que el auto tenga 1000 km, vuelva a apretar las tuercas de la rueda (lo mismo rige en caso de que alguna llanta se suelte).

Cómo guardar las llantas dañadas y herramientas

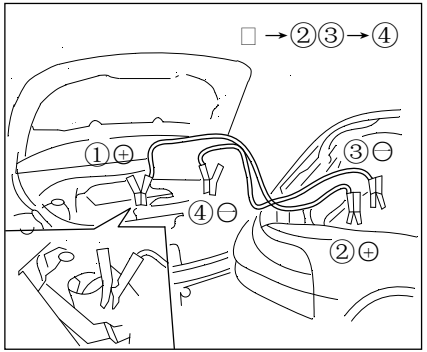
⚠ Advertencia

Asegúrese de guardar las llantas, gata y herramientas de manera apropiada después de su uso, ya que, en caso contrario, estos elementos pueden saltar en caso de accidente o detenciones bruscas, representando un peligro.

1. Las llantas dañadas, gata y herramientas deben guardarse de la forma debida en el área destinada para ello.

2. Cierre la puerta del maletero.

Arranque cruzado



Esquema de arranque cruzado

Si la batería para arranque cruzado es de otro vehículo, acerque los dos vehículos para conectar ambas

baterías.

1. Suba la palanca del freno de estacionamiento o presione y suelte el freno de estacionamiento.

2. Coloque la palanca de cambios en "N" (neutro).

3. Apague todos los circuitos innecesarios (ej. luz interior, luces de advertencia, etc.).

4. Verifique que el interruptor de encendido esté en su posición cerrada.

5. Retire la cubierta de la batería (si viene con ella).

6. Retire la cubierta de ventilación de la batería (si viene con ella), cubra la batería con un paño húmedo para impedir que se produzca fuego.

7. Conecte los electrodos como se muestra en la figura (① → ②, ③ → ④).

⚠ Advertencia

● Asegúrese de que el cable para hacer puente no toque piezas movibles.

● Asegúrese de que el cable para hacer puente no esté en contacto con otras partes metálicas.

1. Dé arranque al motor del vehículo auxiliar y deje funcionar por un par de minutos.

2. Presione el pedal del acelerador del auto auxiliar a aproximadamente 2000 rpm.

3. Dé arranque al motor de su vehículo de manera normal.

4. Con el motor en funcionamiento, saque los cables de la batería en orden inverso (④, ③, ②, ①) como se muestra en la ilustración.

5. Retire y bote el paño que cubría el orificio de ventilación, porque puede haberse contaminado con ácido corrosivo.

6. Instale la tapa del orificio de ventilación (si la trae).

⚠ Advertencia

- No use remolque para hacer andar un vehículo equipado con convertidor catalítico de tres vías, ya que puede destruir el

convertidor catalítico de tres vías.

- No use tracción para hacer andar el auto, ya que cuando el motor arranque, el impulso hacia adelante del auto puede provocar una colisión con el remolque.

Sobrecalentamiento del motor

⚠ Advertencia

- Si el motor de su vehículo se sobrecalienta, no continúe conduciendo, ya que si continúa, el vehículo puede incendiarse.
- No abra el capó si sale vapor del mismo.
- Cuando el motor se sobrecalienta, no abra la tapa del radiador, ya que si la abre mientras el motor está sobrecalentado, el agua caliente a alta presión saltará y puede provocar quemaduras o lesiones serias.
- Si el motor muestra vapor o refrigerante saliendo del mismo, aléjese del vehículo para evitar lesiones.
- Cuando la temperatura del líquido refrigerante excede el valor normal, comenzará a funcionar el ventilador de enfriamiento.
- PRECAUCIÓN: No permita que sus manos, cabello, joyas o ropa entren en contacto o se enganchen con el ventilador o la correa de distribución.

Si el motor de su vehículo está demasiado caliente (lo que se indica por el termómetro de refrigerante del motor) o si usted cree que el motor está funcionando a baja revoluciones, presenta un ruido inusual, etc., realice el siguiente procedimiento:

1. Abandone el camino principal, lleve el vehículo hacia un camino secundario y deténgalo.

2. Encienda las luces de advertencia.

3. Coloque la palanca de cambios en "N" (neutro) y no apague el motor.

4. Levante la palanca del freno de estacionamiento o el freno de estacionamiento electrónico.

5. Abra todas las ventanas.

6. Fije el control de temperatura del aire acondicionado o de aire caliente en la posición de máximo calor y gire el control del ventilador a la velocidad máxima.

7. Abandone la cabina.

8. Inspeccione visualmente y ponga atención por si sale líquido refrigerante o vapor desde su depósito. Asegúrese de que no vea vapor o líquido refrigerante saliendo del motor antes de pasar a la etapa siguiente.

9. Abra el capó.

10. Verifique el funcionamiento del ventilador de enfriamiento visualmente.

11. Inspeccione visualmente el radiador y las mangueras del radiador para ver si presenta fugas. Si el ventilador no funciona o el líquido refrigerante presenta fugas, pare el motor.

12. Después de que el motor se ha enfriado, revise la cantidad de refrigerante en el depósito de líquido refrigerante del motor con el motor en funcionamiento. No abra la tapa del depósito de agua (si la trae).

13. Si fuera necesario, agregue refrigerante al recipiente.

⚠ Advertencia

Para evitar quemarse, suelte la tapa del depósito de refrigerante del motor y cubra con un paño antes de aflojarla lentamente y dejar que el valor escape.

Revise / repare su auto en DFSK.

Remolque

Cuando lo remolquen, usted debe

cumplir con las normas locales sobre remolque. Un equipo de remolque equivocado puede dañar su vehículo. Para asegurar el remolque apropiado e impedir daños accidentales al vehículo, DFSK sugiere que usted sea remolcado por el operador de servicio de su vehículo. Antes de preparar el remolque, se recomienda que el operador de Servicio lea cuidadosamente las siguientes precauciones.

Cuidado durante el remolque

- Cuando esté sobre el remolque, confirme que la caja de cambios, el sistema de conducción y el sistema de potencia funcionan en forma normal. Si cualquiera de los componentes está dañado, el vehículo debe ser remolcado usando una grúa de plataforma.
- Recomendamos que las ruedas delanteras de su auto despeguen del suelo antes de iniciar el remolque.
- Antes de subir a la grúa, asegúrese de fijar el cable de seguridad.

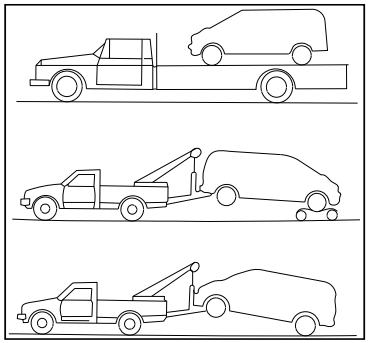
Propuesta de tracción de DFSK

Izamiento frontal:

DFSK propone usar grúas de plataforma pequeñas o grúas planas, como se muestra en la figura.

Si usted debe remolcar su vehículo de manera manual levantando el mismo por la parte delantera, siga el procedimiento indicado a continuación:

Ponga el interruptor de encendido



en la posición "OFF”.

El volante se mantiene al frente mediante un cable o un elemento similar.

Ponga la palanca de cambios en "N" (neutro).

Suelte el freno de mano.

Cada vez que se acople a una grúa, fije con cable.

Remolque por la parte trasera:

Ponga el interruptor de encendido en la posición "OFF”.

Ponga la palanca de cambios en "N" (neutro).

Suelte el freno de mano.

Cada vez que se acople a una grúa, fije con cable.

Con las cuatro ruedas levantadas:

DFSK propone poner el vehículo sobre una pequeña plataforma móvil o sobre una grúa de cama plana, como se muestra en la figura.

⚠ Advertencia

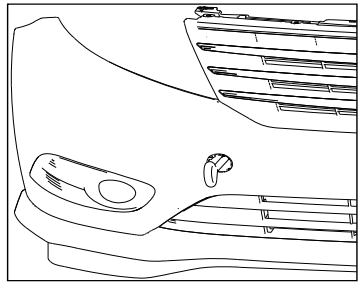
No tire el vehículo hacia atrás en la posición con las cuatro ruedas levantadas.

Vehículos equipados con transmisión automática

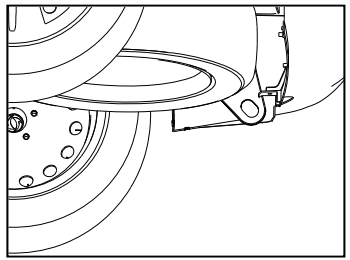
⚠ Advertencia

- Las ruedas impulsadas (delanteras) del vehículo remolcado deben estar completamente despegadas del suelo. Si las ruedas remolcadas no están completamente despegadas del suelo, se pueden producir daños a la transmisión por lo que nomalmente DFSK Motor Co., Ltd. no extenderá garantía, incluso si la falla se produce dentro del periodo de garantía por fallas.
- No tire hacia atrás.
- Si la transmisión tiene un problema mecánico, las ruedas remolcadas deben estar completamente separadas del suelo.

- No remolque el vehículo cuando la temperaturra ambiente sea bajo cero (0 ° C).



Gancho de remolque delantero.



Gancho de remolque trasero.

Girar un vehículo

Cuando las ruedas se quedan pegadas en arena o lodo, el vehículo no puede girar por sí mismo, por lo que debe usar una grúa de remolque.

⚠ Advertencia

- No permita que haya nadie cerca del cable de remolque cuando efectúe un remolque.
- No permita que la rueda patine a alta velocidad, ya que se puede perforar y producir lesiones serias; además, partes del vehículo se pueden sobrecalentar y dañar.
- El cable puede colgar solo del gancho de una grúa y no puede ser acoplado a otras partes del vehículo, ya que de otra forma el vehículo se dañará.
- Use solo el gancho de la grúa remolque para desenganchar el vehículo.
- Los ganchos de remolque pueden soportar una fuerza considerable cuando se usan ganchos de remolque para ayudar en la liberación de un vehículo. Tire el cable en forma recta desde la parte delantera del vehículo. No tire desde un lado.

VIII. Mantenimiento y operaciones ralizadas por la persona

Precauciones de mantenimiento

Cuando se realiza una inspección o reparación, el vehículo debe estar protegido contra daños y usted contra lesiones personales. Las siguientes son las precauciones generales que se deben observar.

⚠ Advertencia

• Estacione el vehículo en una superficie plana y asegúrese de usar el freno de estacionamiento para impedir que el vehículo se mueva.

● Al cambiar o reparar alguna pieza, asegúrese de que el interruptor de encendido esté en la posición "OFF" o "LOCK".

● Cuando la temperatura del motor sea alta, no haga trabajos debajo del capó. Apague el motor y déjelo enfriar.

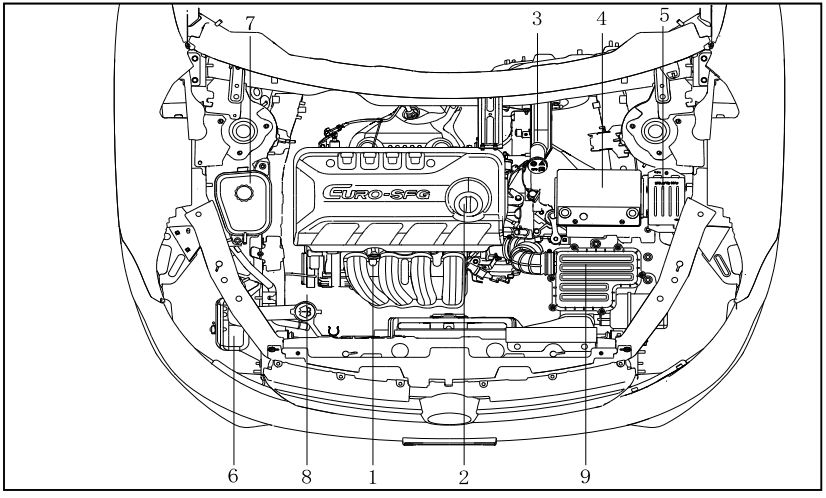
● Si es necesario hacer funcionar el motor durante los trabajos, asegúrese de mantener las manos, la ropa, cabello y herramientas alejadas de las partes en funcionamiento, como ventiladores y correas.

● El aceite del vehículo y otros tipos de aceite pueden producir daño al medioambiente si se manipulan en la forma incorrecta. Siga las normas locales sobre manejo de los fluidos del vehículo.

El capítulo sobre "Mantenimiento y Operaciones Personales", entrega solo instrucciones al propietario acerca de la relativa facilidad de implementación del proyecto.

Usted debe entender que un mantenimiento inadecuado puede producir dificultades en la operación o emisiones excesivas, y ello puede afectar su garantía. Si usted no está familiarizado con el mantenimiento, acuda a los servicios técnicos autorizados de Dongfeng.

Posición de inspección en el compartimento del motor.

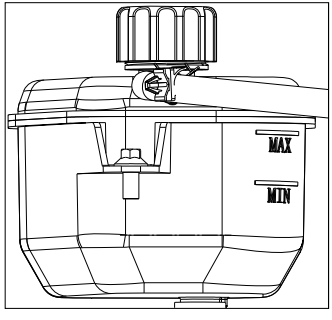


1. Varilla indicadora de aceite del motor
2. Tapa de llenado de aceite del motor
3. Depósito del líquido de freno
4. Batería
5. Caja de fusibles delantera
6. Depósito del líquido lavador del limpiaparabrisas
7. Depósito del refrigerante del motor
8. Correa de transmisión del motor
9. Filtro de aire

Sistema de refrigeración del motor

⚠ Advertencia

● No abra la tapa del depósito de refrigerante del motor cuando la temperatura del motor sea alta. Las salpicaduras de refrigerante desde el depósito de refrigerante del motor pueden causar quemaduras severas. Espere que se enfríe el motor y el radiador antes de operar.



El sistema de enfriamiento del motor se debe rellenar con refrigerante original y de alta calidad para el motor durante el año. El refrigerante contiene la función anticorrosión y anticongelamiento del aditivo. Por lo tanto, no hay necesidad de agregar otro aditivo.

Cubierta de presión. Para evitar daños al motor, use tapas DFSK para depósitos de agua o, si fuera necesario, un producto de la misma calidad.

Verifique el volumen de refrigerante del motor

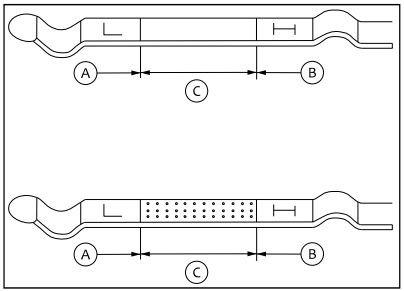
Cuando el motor está en enfriamiento, verifique el nivel del líquido dentro del depósito de agua. Si el nivel de refrigerante está por debajo de la marca mínima "MIN", añada refrigerante para que quede entre las marcas MAX y MIN. Si la botella de agua está vacía, añada refrigerante desde el depósito de agua hasta que quede entre las marcas "MAX" y MIN".

Aceite de motor

Revisión del aceite de motor

1. Estacione el vehículo y use el freno

de estacionamiento.



2. Haga andar el motor hasta que alcance la temperatura de operación normal (5 min aprox.).

3. Apague el motor.

4. Espere al menos 10 minutos para que el aceite del motor retorne al cárter.

5. Retire la varilla indicadora del nivel de aceite y seque con un paño.

6. Reinserte la varilla.

7. Retire la varilla indicadora del nivel de aceite y verifique la cantidad de aceite, la que debe estar dentro del rango normal

8. Si la cantidad de aceite está en el rango de ○ A, abra la tapa del relleno de aceite de motor y añada el aceite recomendado sin exceder ○ B.

9. No retire la varilla cuando esté rellenando con aceite.

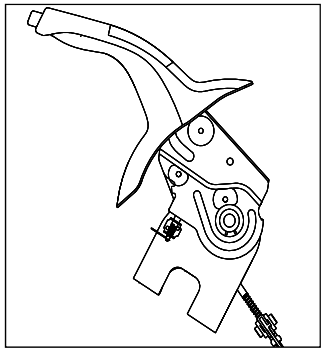
10. Vuelva a revisar el nivel de aceite con la varilla indicadora.

Es normal añadir aceite durante el cambio de aceite o durante el periodo de rodaje, dependiendo de la condición particular de la operación del motor.

Frenos

Revise el freno de estacionamiento

Tipo de palanca



Desde la posición liberada, tire del freno de estacionamiento.

Varillas. Si el número de clics excede el número indicado, póngase en

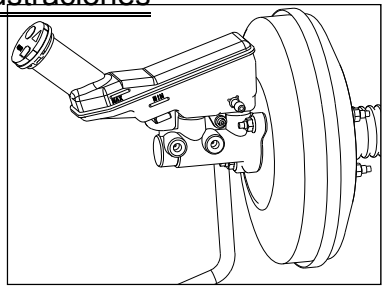
contacto con los locales de la franquicia de DFSK.

Debe tener entre 6 y 9 sonidos

Líquido de frenos

⚠ Advertencia

- Use solo líquido de frenos nuevo desde un recipiente cerrado. Líquido de frenos antiguo y de mala calidad o contaminado puede dañar el sistema de frenos y embrague. El uso de un líquido de frenos incorrecto puede dañar y afectar la capacidad de frenado del vehículo.
- El líquido de frenos es tóxico y debe guardarse en un recipiente



que no esté al alcance de los niños.

⚠ PRECAUCIÓN

El líquido de frenos daña la pintura, por lo que tenga cuidado con las salpicaduras. Si el líquido de frenos salpica la pintura, lave de inmediato con agua.

Verifique el nivel de aceite en el depósito de aceite. Si el nivel del líquido está por debajo de la posición "MIN", se encenderá la luz de advertencia del nivel de frenos; añada hasta alcanzar la posición "MAX". (Vea "Recomendaciones sobre Combustible / Lubricante y Capacidad" en esta sección.)

Si necesita añadir líquido de frenos con frecuencia, revise el sistema en un taller DFSK.

Filtro de aire

②

①

①

Advertencia

Operación. Un motor sin filtro de aire puede causarle quemaduras a usted o a otros. El filtro de aire no solo limpia el aire inhalado, sino que también bloquea la llama producida cundo el motor se ha calentado. Si no está un filtro de aire, usted se puede quemar cuando el motor se caliente. No conduzca si no se ha instalado un filtro de aire. Se debe tener cuidado al trabajar junto a un motor que no tiene filtro de aire instalado.

Retiro de la batería de control

Cambio de la batería

Advertencia

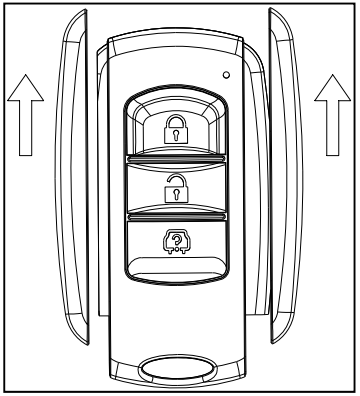
- **No** permita que los niños traguen partes de la batería cuando ésta se retire.
- La eliminación inapropiada de baterías usadas puede dañar el medio ambiente. Respete las normas locales en relación a la eliminación de baterías.
- Al cambiar una batería, no permita que polvo o grasa se adhieran a la batería.
- Si se ha cambiado una batería de litio de manera inadecuada, ello es peligroso; cambie solo por la misma batería o un tipo equivalente.
- No toque el circuito interno y el conector electrónico, ya que se puede producir una falla.
- Asegúrese de que el polo (+) esté en la parte inferior de la caja.

Cambio de batería de la llave a

control remoto no inteligente

1. Abra por presión por el borde plano como se muestra en la ilustración;

2. Baje la funda de la llave y use como se muestra



Retire los tornillos con un destornillador Phillips

3. Cambie por una batería nueva recomendada.

4. Vuelva a instalar la llave de control remoto.

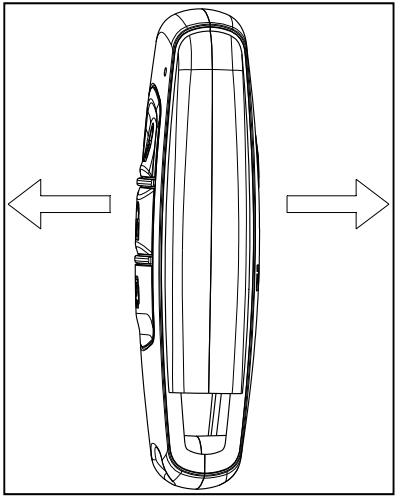
Cambio de batería en llave remota inteligente:

1. Deslice hacia arriba la cubierta en ambos lados de la llave con los dedos como se muestra en la ilustración y retire;

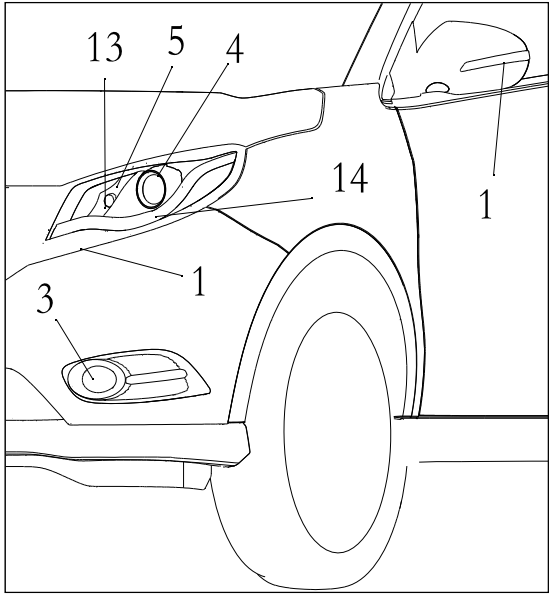
2. Separe ambos lados de la funda de la llave.

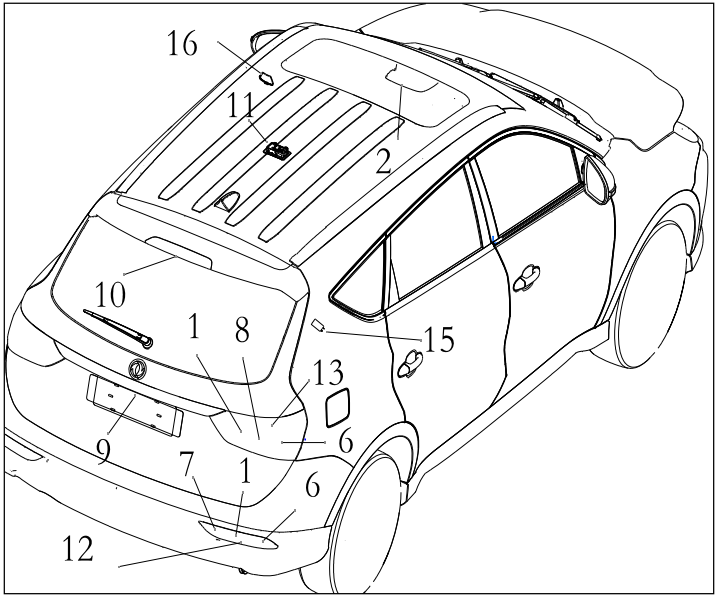
3. Cambie por una batería nueva recomendada.

Si necesita ayuda, contacte al Servicio posventa de DFSK.



Indice de ilustraciones





Luces

Focos delanteros

Sus características son:

1. Luces de posición
2. Luces de cruce
3. Luces altas (si la luz alta está encendida, la luz baja también lo está al mismo tiempo)
4. Luces de viraje
5. Luces de circulación durante el día (opcionales)

Para averiguar cómo se activan y desactivan las luces de posición, la luz baja, la luz alta y luces de viraje, remítase a las instrucciones para el interruptor de combinaciones de luces, así como para la activación y desactivación automática de las luces de circulación durante el día.

Neblineros delanteros

Para activar y desactivar los neblineros delanteros, remítase a las instrucciones para el interruptor de combinación de luces.

Luces de viraje

Remítase al manual de instrucciones para el interruptor de combinación de luces y las luces de viraje.

Luz de lectura delantera y luz interior trasera

Remítase al Manual de Instrucciones para luces interiores para activar la luz de lectura delantera y luz interior trasera.

Luces de combinación trasera

La función de luces de combinación trasera incluye:

1. Luces de posición
2. Luces de freno
3. Luces de viraje
4. Luz de reversa

Para la activación y desactivación

de la luz de posición, remítase a las instrucciones para el interruptor de combinación de luces.

Al presionar el pedal de freno, se enciente la luz de freno y al soltar el pedal, la luz se apaga.

Cuando la palanca de posición está en la posición de reversa, se enciende la luz de reversa y se paga la desactivarse el cambio de reversa.

Neblineros traseros

Para la activación y desactivación de los neblineros traseros, remítase a las instrucciones del interruptor de combinación de luces.

⚠ Nota

Cuando la puerta del maletero se abre, se encenderán los neblineros traseros, con las luces de posición y las luces de freno.

Luces de frenos superiores

Al presionar el pedal de freno, se encenderá la luz de freno superior, la que se apagará al soltar el pedal.

Luz de bienvenida

Remítase a las instrucciones para luces interiores.

Luces de la cajuela

Remítase al manual de instrucciones para ver cómo se activa y se desactiva la luz de la cajuela

Luces del auto

Proyección	（W）
Luces de cruce	2×55或2×65
Luces bajas	2×55
Luz de viraje delantera	2×21
Luces de posición delanteras	2×5
Neblinero delantero(opcional)	2×55
Luces de viraje	2×5
Luz de viraje trasera	2×21
Luz de freno / luz de posición trasera	2×21/5

Neblineros traseros	2×21
Luz de reversa	2×16
Luz de freno superior	5
Luz de la placa de matrícula	2×5

Luces interiores

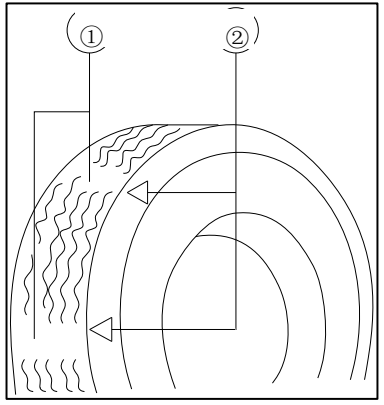
Proyección	（W）
Luz de lectura delantera	2×5
Luz interior trasera	8
Luces de las puertas	2×5
Luz de la cajuela	10

Llantas y ruedas

Presión de inflado de la llanta

Revise la presión de las ruedas de manera regular, incluyendo la rueda de repuesto, ya que una presión incorrecta puede afectar la vida útil de la llanta y el funcionamiento del vehículo. Se debe revisar la presión de las ruedas cuando están frías, lo cual corresponde a cuando el vehículo ha estado estacionado por 3 horas o más o ha viajado menos de 1.6 km; ésta es la presión equivalente que aparece en la etiqueta de la presión de llantas.

Una presión insuficiente en las llantas puede provocar el sobrecalentamiento de la llanta y daños internos a la misma. La conducción a alta velocidad puede llevar a que separen las bandas de rodamiento e incluso a que se perforen.



- Marcas de desgaste
- Marque la ubicación de las marcas de desgaste

Desgaste y daño a las llantas

Se debe revisar las llantas con regularidad para ver si hay desgaste,

grietas, protuberancias e incisiones profundas, que justifiquen su reemplazo.

La llanta original tiene una marca de desgaste en la banda de rodamiento. Cuando se ven estas marcas de desgaste se debe cambiar la llanta La posición de la marca de abrasión es indicada por una marca②.

El uso inadecuado de la llanta de repuesto causará lesiones serias; si necesita reparar una llanta de repuesto, consulte con el servicio técnico de DFSK.

Cambio de llantas y ruedas

⚠ Advertencia

No instale ruedas y llantas deformadas, aunque hayan sido reparadas. Si la estructura de una llanta o rueda se ha dañado, es probable que no haya advertencia sobre la falla.

Al cambiar una llanta, use llantas del mismo tamaño, calidad de velocidad y capacidad de carga igual a las llantas originales.

Balanceo dinámico de las ruedas

Ruedas no balanceadas pueden afectar el manejo y vida de las mismas. Por lo tanto, se debe realizar el balanceo en forma regular para la detección de un balanceo dinámico, según necesidad. Durante la prueba de balanceo se debe retirar la rueda del vehículo.

Rueda de repuesto

Rueda de repuesto convencional

Existe una rueda y llanta estándar en su vehículo.

Indice de ilustraciones

Recomendaciones sobre la capacidad y combustible / lubricante

La tabla a continuación corresponde a la capacidad teórica; los datos reales pueden ser un poco diferentes; remítase a la sección descrita en la misma.

Proyección	Especificación			Cantidad de reabastecmiento		
	SFG15T（6MT)	SFG15T（CVT）	SFG18（5MT）	SFG15T(6MT)	SFG15T(CVT)	SFG18(6MT)
Combustible	93 # para cumplir con los requerimientos de emisiones del vehículo con combustible de alta calidad			58L		
Aceite	SM 5W/30			(4.5±0.1)L		(3.8±0.1)L
Aceite de la transmisión	75W/90 GL-4	Esso EZL799(A)、IDEMITSU CVTF-EX1	75W/90 GL-4	(2.2±0.1)L	(4.5±0.2)L	(1.8±0.1)L
Refrigerante del motor	FD-20（generalmente） FD-40（región ártica）			(6.5±0.2)L		

Líquido limpiaparabrisas	-20 号（generalmente） -35 号（región alpina en invierno）	(3.5±0.2)L
Líquido de frenos	HZY3 GB12981-2012	（0.65±0.03）L/unidad
Refrigerante del aire acondicionado	R134a	Capacidad del vehículo：（800±20 ）g/unidad

1. SFG15T + CVT – no se debe cambiar a otro tipo de combustible que no sea el indicado, como CNG, LPG, etc.

NOTA: El daño a la transmisión causado por el uso de otro tipo de combustible no está bajo garantía, incluso si la falla se produce dentro del periodo de garantía.

2. SFG15T + CVT – Como aceite para la transmisión se debe usar Mobil Esso EZL799 (A) o aceite para la transmisión tipo CVTF-EX1 Idemitsu de Japón.

NOTA: El daño a la transmisión causado por el uso un aceite para transmisión no original no está bajo garantía, incluso si la falla se produce dentro del periodo de garantía.

3. Se recomienda usar refrigerante original de DFSK; evite usar refrigerante de motor no original, porque se pude produce corrosión al metal de aluminio del sistema de enfriamiento del motor.

Nota: El daño producido al sistema refrigerante del motor causado por el uso de un refrigerante de motor no original no está bajo garantía.

4. No mezcle líquido de frenos de fabricantes diferentes (HZY3).

IX. Información Técnica

Combustible / lubricantes y capacidad

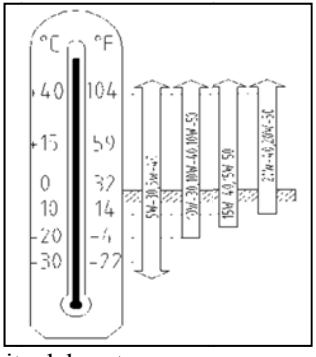
Recomendaciones sobre combutibles

Motor a gasolina (con convertidor catalítico de tres vías

⚠ Advertencia

No use gasolina con plomo, ya que su uso dañará el convertidor catalítico de tres vías.

Tabla de viscosidad recomendada por SAE



Aceite del motor:

Usted puede seleccionar la viscosidad desde la tabla pertinente para el rango de temperatura exterior, el que debe ser consistente con las variedades GB 11122 para los aceites de clase SM y superior..

Refrigerantes y lubricantes para sistemas de aire acondicionado

Al sistema de aire acondicionado de los vehículos DFSK se le debe añadir refrigerante del tipo R134a.

Recuperación y reutilización del refrigerante propuesto por DFSK.

Ruedas y llantas

Tamaño de la llanta		Estándar	215/60 R17 / 225/60 R17
		Rueda de repuesto	全尺寸
Especificaciones de la llanta		215/60 R17	225/60 R17
Presión de la llanta (en frío）（kPa）	Llanta delantera	230（sin carga）/230（carga plena)	230（sin carga）/230（carga plena)
	Llanta trasera	230（sin carga）/250（carga plena	230（sin carga）/230（carga plena)

rueda	Tipos	tamaño	Desplazamiento mm(in)
	Ruedas de acero	17×7J(ET45)	45
	Rueda de aluminio	17×7J(ET45)	45

Alineación de las ruedas

Convergencia de la rueda delantera (unilateral)	10′±3′
Inclinación exterior de las ruedas delanteras	-0.5°±0.5°

Inclinación interior del pivote	14.4°±0.5°
Inclinación trasera del pivote	3.4°±0.5°

Parámetros técnicos principales de los vehículos

Proyección		Parámetro	
Parámetros de calidad	Modelo del motor	SFG15T	
	Desplazamiento / Potencia （mL/kw）	1498/110	
	Masa total permitida máxima （kg）	2035	2035
	Número de pasajeros	5	7
	Distribución de carga axial (eje delantero / eje trasero) para masa total permitida máxima（kg）	950 / 1085	950 / 1085

	Calidad de carga nominal（kg）	-	-
	Tara （kg）	1510	1510
	Distribución de carga del eje bajo peso bruto (eje delantero / trasero)（kg）	845 / 665	845 / 665
Parámetros de dimensiones	Dimensiones externas: largo × ancho × altura（mm）	4680×1845×1715	
	Banda de rodamiento (delantera / trasera)（mm）	1570/1572	
	Voladizo delantero / trasero （mm）	925/975	
	Distancia entre ejes	2780	

	（mm）			
	Ángulo de acercamiento / partida (carga plena)（mm）		19.3/24.6	
Altura del centro de masa del vehículo （mm）			653.6（c）	
Distancia del suelo mínima （mm）			200	
Diámetro mínimo de giro （m）			11.5	
Desempeño de potencia	Velocidad máxima (km/h)		>180	>180
	Tiempo de aceleración desde 0m hasta 400m		<20	<20
	Desempeño en pendiente inclinada	Capacidad de vencer pendiente en subida	>33	>33

	en subida	%)		
Desempeño económico	Consumo de combustible (L/100km)		7.4	7.4

Proyección		Parámetro	
Parámetros de calidad	Modelo del motor	SFG15T(CVT)	
	Desplazamiento / Potencia （mL/kw）	1498/110	
	Masa total permitida máxima （kg）	2035	2035
	Número de pasajeros	5	7

	Distribución de carga axial (eje delantero / eje trasero) para masa total permitida máxima（kg）	950 / 1085	950 / 1085
	Calidad de carga nominal（kg）	-	-
	Tara （kg）	1510	1510
	Distribución de carga del eje bajo peso bruto (eje delantero / trasero)（kg）	845 / 665	845 / 665
Parámetros de dimensiones	Banda de rodamiento (delantera / trasera)（mm）	4680×1845×1715	
	Voladizo delantero / trasero （mm）	1570/1572	

	Distancia entre ejes （mm）	925/975	
	Ángulo de acercamiento / partida (carga plena)（mm）	2780	
	Banda de rodamiento (delantera / trasera)（mm）	19.3/24.6	
Altura del centro de masa del vehículo （mm）		652（整备）	
Distancia del suelo mínima （mm）		200	
Diámetro mínimo de giro （m）		11.5	
Desempeño de potencia	Velocidad máxima (km/h)	180	180
	Cambio de velocidad para acelerar a 400m en el	20	20

	tiempo (s)			
	Desempeño en pendiente inclinada en subida	Capacidad de vencer pendiente en subida %)	32	32
Desempeño económico	Consumo de combustible total (L/100km)		7.2	7.2

proyección		Parámetro
Parámet	Modelo de motor	SFG18

ros d calidad	Desplazamiento / Potencia （mL/kw）	1798/102	
	Masa total permitida máxima （kg）	1985	1985
	Número de pasajeros	5	7
	Distribución de carga axial (eje delantero / eje trasero) para masa total permitida máxima（kg）	915 / 1070	915 / 1070
	Calidad de carga nominal （kg）	-	-
	Tara （kg）	1460	1460
	Distribución de carga axial bajo peso bruto (eje delantero/trasero)（kg）	800 / 660	800 / 660

Parámetros de dimensiones	Banda de rodamiento (delantera / trasera)（mm）	4680×1845×1715
	Voladizo delantero / trasero （mm）	1570/1572
	Distancia entre ejes （mm）	925/975
	Ángulo de acercamiento / partida (carga plena)（mm）	2780
	Banda de rodamiento (delantera / trasera)（mm）	19.3/24.6
Altura del centro de masa del vehículo （mm）		647.9（整备）
Distancia del suelo mínima （mm）		200

Diámetro mínimo de giro （m）			11.5	
Desempeño de potencia	Velocidad máxima (km/h)		＞170	＞170
	Tiempo de aceleración desde 0m hasta 400m		<21	<21
	Desempeño en pendiente inclinada en subida	Capacidad de vencer pendiente en subida %)	>33	>33
Desempeño económico	Consumo de combustible total (L/100km)		7.6	7.6

Motor

Indice de ilustraciones

Modelo de motor	SFG15T	SFG18
Torque máximo (N·m)	220	187
Potencia nominal (kw)	110	102
Potencia neta máxima (kw)	110	97
Forma	En línea, cuatro cilindros, de cuatro tiempos, enfriado por agua, doble árbol de levas, 16 válvulas, inyección secuencial multi-punto de combustible controlado electrónicamente, impulsión por cadena silenciosa, VVT, turbocompresor	En línea, cuatro cilindros, de cuatro tiempos, enfriado por agua, aspirado natural , pre-precursor
Disposición de cilindros	En línea	En línea
Diámetro × carrera	75×84.8	79.1×91.5

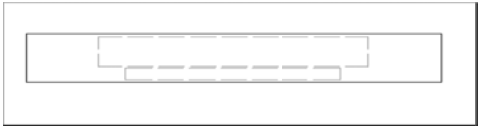
(mm(in))		
Desplazamiento (ml)	1498	1798
Régimen de ralentí (rpm)	750±50	750±50
Bujía	YR6NI302S	FR8SE0

Proyección		Tipo de motor		
Modelo		SFG15T(6MT)	SFG15T(CVT)	SFG18(5MT)
Tipo		Seis velocidades, manual	Caja de cambios CVT	Cinco velocidades, mecánica
Relación de velocidad	Primera	3.727	0.443-2.416	3.545
	Segunda	2.045		2.158
	Tercera	1.393		1.346

	Cuarta	0.975		1.030
	Quinta	0.761		0.912
	Sexta	0.646		-----
	Reversa	3.538	2.684	3.133
	Relación de velocidad principal	4.353	5.76	4.308

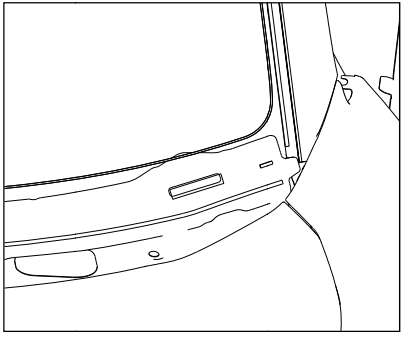
Ubicación del número de identificación del vehículo (VIN)

La placa matrícula es un identificador legal.

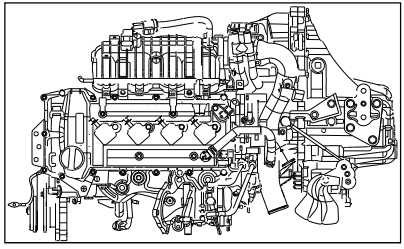


Hay 9 números de identificación del vehículo (VIN) en total

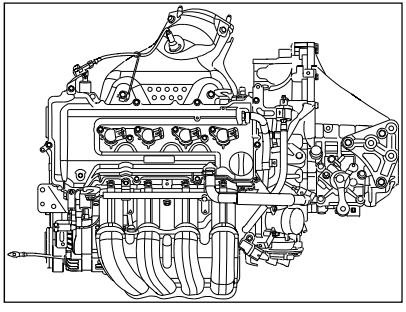
1. Se ubica en la parte delantera derecha del tablero de instrumentos, como se muestra a continuación;



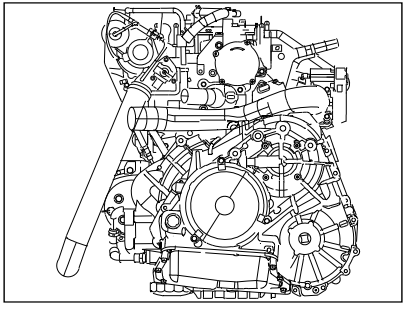
9. ① En el cuerpo de la caja de cambios (SFG15T + 6MT), como se muestra a continuación;



② En la parte superior de la caja de transmisión (SFG 18 + 5MT), como se muestra a continuación.

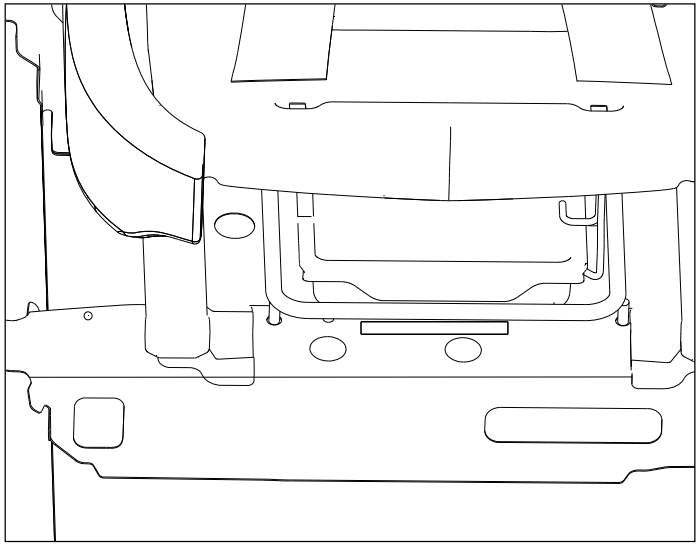


③ En la transmisión (SFG15T + CVT), como se muestra a continuación



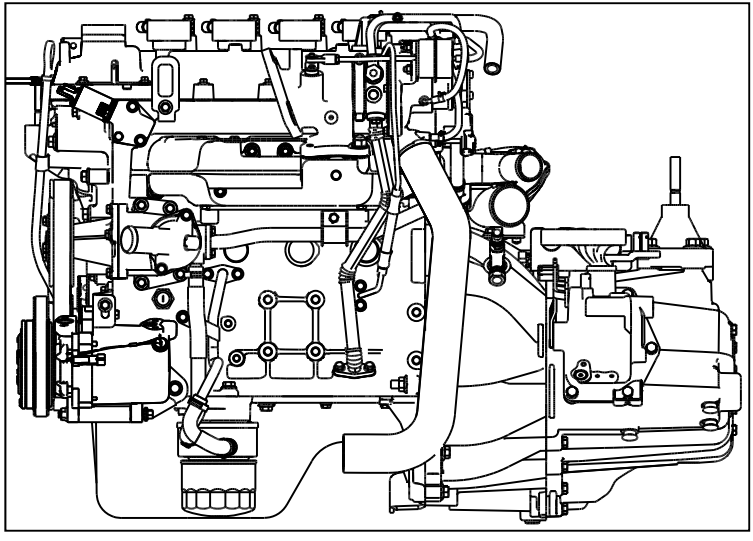
Número de identificación del vehículo (VIN)

El grabado se ubica debajo del asiento del conductor, como se muestra en la figura.

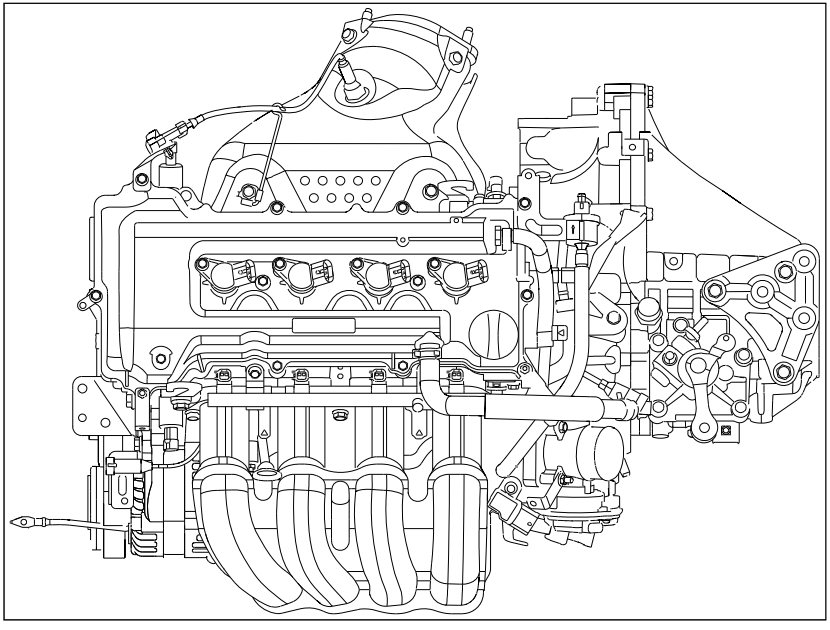


Número de serie del motor

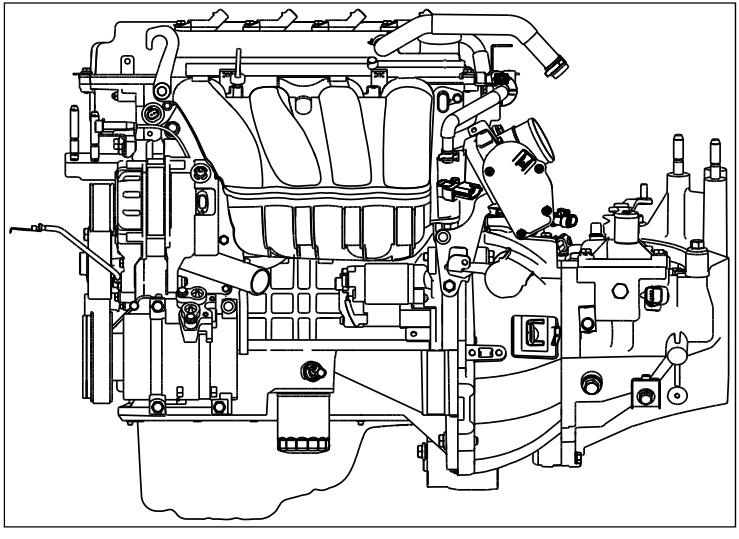
El número de serie está grabado en el motor, como se muestra en la figura：



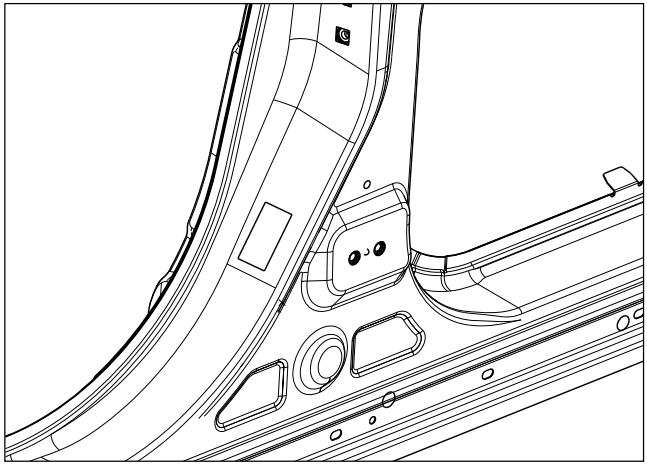
Motor SFG15T



Motor SFG18



Motor SFG18

Etiquetas de presión de las llantas

La presión de aire de la llanta en frío se muestra en la etiqueta de presión en la comuna media del conductor.